



# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLIV - Nº 13.868  
LA PAZ, BOLIVIA, VIERNES 18 DE ABRIL DE 1997 - 46 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, Bs. 3.00

En esta Edición Exija



### Bonosol

Cada día se ultiman detalles, cronograma de pago del Bonosol está definido (página 10).

### CAN

Soplan vientos de reconciliación en la Comunidad Andina, buenas nuevas: Perú podría volver a negociar mañana (página 6).

### Deuda

El pan se quema antes de entrar al horno, a punto de fracasar plan de deuda de países pobres (página 8).

### Rehenes

El canciller Aranibar afirmó que hay "movimientos hacia un avance" en crisis de rehenes (PRESENCIA del Mundo).

### Conflictos

Marchistas orureños se acercan a La Paz, el Gobierno en apuros, a la vista nuevos líos sociales (página 2).

### Violencia

En la frontera de Oruro y Potosí, los ayllus de Laimes y Cacachacas se enfrentan nuevamente: hay cuatro muertos (PRESENCIA del País).

### El Dólar

1\$us = Bs5,24

## Más de 20 heridos, entre uniformados y cocaleros, en el Chapare Mueren tres campesinos en enfrentamiento con policías

Según los dirigentes cocaleros, la campesina Albertina Orellana fue acribillada a tiros. En represalia por el "asesinato" los campesinos quemaron la oficina de Direco, ubicada en Eterazama. Todo comenzó cuando efectivos de Umopar y funcionarios de Direco ingresaron ayer a la región de Mariscal Sucre "A" y "B" y a la Central Unión para erradicar cultivos de coca. El gobierno acusa al "narcotráfico organizado" por los violentos hechos.



ATACADOS.- Según la versión oficial, los cocaleros dispararon con armas de fuego contra helicópteros de la FAB como el de la foto que realizaban vuelos de reconocimiento.

Las reformas tienen defectos

## Goni: Preocupa el futuro de Bolivia



DISCURSO.- Goni habló ayer sobre economía y política. Junto a él Charles Bruce, presidente de la Cámara Boliviano Americana de Comercio.

"No es la primera vez que en Bolivia se logran grandes avances y se dan grandes retrocesos. Temo mucho que se dé dos pasos atrás para dar un paso adelante", dijo el Presidente.

Página 6

## El gobierno por fin admite Bajarán ingresos del TGN por capitalización de YPF

Los intentos para cubrir la brecha, por parte del gobierno, se resumen en pedir a las empresas capitalizadas que paguen sus obligaciones por adelantado, tomando como referencia la producción del mes anterior. YPFB no puede transferir la misma cantidad de recursos, porque ya controla parte de la explotación.



MERMA.- Gonzalo Afcha confirma que el TGN tendrá menos ingresos.

Página 12

Aprobada la nueva papeleta electoral

## No se registraron todos los nuevos electores

Pese a las largas colas en la notarías electorales, la Corte Nacional Electoral teme que no se alcanzará la cifra de 500.000 nuevos electores, proyectada para las próximas elecciones nacionales, lo que puede ser interpretado como una apatía electoral. Aún no hay ninguna denuncia oficial de fraude en el tribunal electoral.

Campaña



PAPELETA DE VOTO.- Este es el prototipo de papeleta de voto aprobado por todos los partidos y que la Corte Nacional Electoral mandará imprimir para las elecciones del 1º de junio.

### BOLIVIANO, TÚ TIENES DERECHO A:

- El Seguro de Vejez, seas trabajador asalariado o trabajador independiente, y si has cumplido 65 años.
- Protección, asistencia técnica legal gratuita y facilidades en trámites policiales y/o administrativos.
- A la prestación de servicios médicos integrales sin costo alguno, debiendo afiliarte en tu municipio o en la Caja Nacional de Salud.

MCS

Bolivia, pasar a pasar

Marchistas orureños se acercan a La Paz y aumentan los huelguistas

# Gobierno en apuros, a la vista nuevos líos sociales

**(REDACCION CENTRAL, PRESENCIA URURO Y AGENCIAS).** Los conflictos sociales comienzan a poner en jaque al gobierno desde distintos flancos, pues maestros, sanitarios, relocalizados y empleados privados iniciaron medidas de presión por reivindicaciones sectoriales.

El diálogo entre autoridades y sindicalistas del sector Salud no logró ayer una solución al conflicto desatado hace varios días. El dirigente israel Velazaga lamentó que el gobierno haya realizado un "show" en su asistencia a las conversaciones con los sindicalistas, sin dar soluciones concretas a las demandas. El dirigente Pedro Medina afirmó que los trabajadores no levantarán sus medidas de presión.

En la jornada de este jueves el número de huelguistas de hambre se elevó a 567 personas. En tanto, la Federación de Trabajadores en Salud de Beni instaló su primer piquete con 20 trabajadores de base.

Por otro lado, un centenar de trabajadores orureños ya se encuentran en Panduro, prosiguiendo su caminata hacia La Paz. Los marchistas rechazaron el bono de 300 bolivianos ofrecido por el gobierno.

**OTRA VEZ LOS MINEROS**  
Para exigir el pago correcto de sus beneficios sociales, 1.555 trabajadores mineros y metalurgistas de Oruro anunciaron el inicio de una huelga

1.555 mineros y metalurgistas anunciaron inicio de huelga de hambre. Maestros quieren huelga general para el 12 de mayo. 500 trabajadores de la empresa MEX están sin comer desde el lunes.



Sanitarios orureños en Panduro. Están decididos a llegar a La Paz reclamando mejoras salariales.

de hambre en La Paz.

La medida fue confirmada por la dirigente de ese sector, Bernardina Sotomayor. Luego de agotar los medios legales y gestiones que, en el último día, realizaron ante el Ministerio de Trabajo y la COMIBOL. Explicó que ese contingente

humano trabajaba en las minas del departamento de Oruro y fue retirado entre 1985 y 1987, pero les pagaron incorrectamente sus finiquitos.

#### MAESTROS

En ampliado conjunto, los maestros urbanos y rurales pidieron a la COB adelantar la

huelga general indefinida para el 12 de mayo. Sin embargo, decidieron no desmarcarse de la lucha unitaria pero enarbolaban sus reivindicaciones.

Según el cronograma acordado, las movilizaciones comienzan este lunes con la realización de asambleas para preparar a las bases.

#### PROBLEMAS EN LA EMPRESA PRIVADA

Este jueves, unos 300 efectivos policiales intentaron reprimir la huelga de hambre que sostienen desde el lunes más de 500 empleados de la fábrica de confecciones MEX -de la línea BATT- en reclamo de las inhumanas condiciones de trabajo a las que son sometidos.

"Esta mañana aparecieron en la fábrica unos 300 policías armados y con gases lacrimógenos intentando reprimirnos", declaró temerosa a ANF ayer una de las empleadas de la fábrica de confecciones MEX, quien declinó ser identificada por razones obvias.

"En la fábrica nos exigen que trabajemos 12, 14 o más horas por día, incluyendo los sábados y algunos domingos. Hasta nos encierran...", denunció.

Según el relato, se les exige el trabajo continuo con salarios mínimos que van desde los 240 Bs. y si se encuentra alguna "falla" en las confecciones o existen "pedidos especiales" se encierra a los trabajadores con llave hasta que terminen su trabajo.



La asamblea de obispos reflexiona hoy sobre la política.

Hablarán de las elecciones

## Obispos emiten hoy su mensaje al pueblo

**COCHABAMBA (PRESENCIA).** Los obispos del país, reunidos en asamblea desde el pasado lunes en la casa Cardenal José Clemente Maurer emitirán hoy su mensaje al pueblo de Dios que consistirá en una serie de reflexiones, entre ellas las relacionadas con las elecciones generales previstas para el 10 de junio.

El documento será presentado en conferencia de prensa por el nuevo presidente de la Conferencia Episcopal de Bolivia (CEB), el Arzobispo de Santa Cruz Mons. Julio Terrazas Sandoval, quien, además, informará sobre el trabajo realizado en el evento. Asimismo, plantearán la necesidad de un respeto mutuo, diálogo y convivencia con los movimientos religiosos no católicos, llamados también sectas.

Los obispos realizaron una evaluación del trabajo pastoral de los últimos tres años, coincidiendo en la necesidad de adoptar medidas para prestar un mejor servicio mediante las áreas, comisiones y organizaciones de su dependencia. Asimismo, plantearán la necesidad de un respeto mutuo, diálogo y convivencia con los movimientos religiosos no católicos, llamados también sectas.

#### EL MENSAJE

El mensaje al pueblo de Dios contiene, sobre todo, consideraciones y reflexiones destinadas a los electores y a los candidatos que el 10 de junio serán los protagonistas de los comicios para renovar los Poderes Ejecutivo y Legislativo. Los obispos darán a conocer su posición sobre la campaña preelectoral que ocupa la atención de los partidos políticos y la ciudadanía en general, así como sus efectos, a tiempo de observar la importancia que las elecciones tienen para el presente y futuro del país.

**ELEGIDOS PARA LA CEB**  
PRESIDENTE: Mons. Julio Terrazas, Arzobispo de Santa Cruz

**VICEPRESIDENTE:** Mons. Edmundo Abastoflor, Arzobispo de La Paz

**SECRETARIO GENERAL:** Mons. Jesús Juárez, Obispo de El Alto

**AREA DE AGENTES DE ESTRUCTURAS**  
Comisión Episcopal de Clero y Seminarios  
Presidente: Mons. Walter Pérez, Obispo Auxiliar de Sucre

Comisión Episcopal de Vida Consagrada

Presidente: Mons. Gonzalo Del Castillo, Obispo Auxiliar de La Paz

Comisión Episcopal de Laicos, Juventud y Familia

Presidente: Mons. Braulio Sáez, Obispo de Oruro

Comisión Episcopal de la Hermandad

Presidente: Mons. Julio Terrazas, Arzobispo de Santa Cruz

**AREA DE EVANGELIZACION**  
Comisión Episcopal de Catequesis de Biblia

Presidente: Mons. Jesús Pérez, Arzobispo de Sucre

Comisión Episcopal de Liturgia, Música y Arte Sacro

Presidente: Mons. Adhemar Esquivel, Obispo de Tarija

Comisión Episcopal de Misiones, Diálogo y Culturas

Presidente: Mons. Roger Aubry, Vicario Apostólico de Reyes

Comisión Episcopal de Doctrina y Fe

Presidente: Mons. René Fernández, Arzobispo de Cochabamba

**AREA DE PROMOCION HUMANA**  
Comisión Episcopal de Pastoral Social y Caritas Nacional

Presidente: Mons. Tito Santarí, Obispo Auxiliar de Santa Cruz

Comisión Episcopal de Comunicación Social

Presidente: Mons. Eduardo Hóel, Vicario Apostólico de Alto de Chivay

**GRAN CANCELLER DE LA UCB**  
Mons. Edmundo Abastoflor, Arzobispo de La Paz

**EDUCACION DE CRISTO**  
Presidente: Mons. Adalberto Rosat, Obispo Prelado de B. que

**DIRECTORIO DE "EDITIVIAL LUX" Y "PRESENCIA"**  
Mons. Jesús López de Gaitan, Obispo Emérito de Cochabamba

Posteriormente, los obispos tratarán de modificar de los estatutos de la Universidad Católica Boliviana, modificaciones al Decreto de "Admisión de candidaturas" y "Charon el informe de estadísticas de PRESENCIA".

En el Foro "Universidad y Estado"

## Partidos prometen respetar autonomía

El liberalismo abrió las puertas a la "expropiación de la inteligencia nacional", cuestionó Ramiro Barrenechea en el evento organizado por la UMSA.

Cualquier política de transformación del sistema universitario estatal debe ser realizada respetando su autonomía económica y académica, manifestaron a coro ayer los representantes del MNR, MBL, MIR, Vanguardia Socialista y el Eje Pachakuti en un foro político denominado "Universidad y Estado".

En el evento, organizado por la Facultad de Medicina de la UMSA, Hugo San Martín, representante del MNR, Jorge Torres del MIR, Hans Moeller del MBL, Ramiro Barrenechea

del Eje Pachakuti y Jaime Fernández de Vanguardia Socialista, desde distintas ópticas realizaron un diagnóstico de la universidad estatal y su relación con la sociedad. En torno a este análisis, coincidieron en que el Estado debe continuar fomentando la investigación científica y tecnológica en todas las casas de estudios superiores del país.

#### LIBERALISMO Y EDUCACION

"La educación debe responder a nuestras necesidades pero también a nuestras riquezas

naturales, sociales y culturales", afirmó Ramiro Barrenechea, tras explicar que el liberalismo abrió las puertas a la "expropiación de la inteligencia nacional" por parte de las empresas privadas transnacionales, sin que éstas aporten "un centavo" a las instituciones de formación científica.

Por su parte, Jorge Torres sostuvo que la universidad estatal no puede ser sustituida por las privadas, porque mientras las primeras se ocupan del desarrollo de la sociedad, las segundas buscan el lucro.

#### CULTURA DEL ANTAGONISMO

Hugo San Martín afirmó que, pese a que desde 1985 la relación sociedad y Estado cambió profundamente, la universidad estatal sigue funcionando en base a la "cultura del antagonismo", lo que evita cualquier tipo de concertación en base a un proyecto de desarrollo nacional integral.

Por su parte, Moeller afirmó que la aplicación de la Reforma Educativa debe ser "acelerada" porque es uno de los proyectos más importantes que desarrolló la actual colección gobernante. La universidad estatal debe articularse a la sociedad a través del Estado, además de vincularse con la educación secundaria, manifestó.



**SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS**  
**PROYECTO CAMINOS VECINALES COCHABAMBA**  
**PROGRAMA DE DESARROLLO ALTERNATIVO REGIONAL**



**INVITACION PUBLICA S.N.C. CC.VV Nº 04/97**  
**PROVISION DE LLANTAS EN DIFERENTES MEDIDAS**

El Proyecto Caminos Vecinales - Cbba., del SNC, invita a las Firms Comerciales, legalmente establecidas en el país, a presentar sus Propuestas para la Provisión de Llantas en diferentes medidas, de acuerdo a requerimientos del Proyecto CC.VV. - Cochabamba.

El Pliego de Condiciones podrá ser adquirido de la Secretaría del Proyecto CC.VV., Km 3 1/2, carretera a Sacaba a partir del día 21 de Abril del presente año, en horas de oficina, previo pago de Bs. 100.- (CIEN 00/100 BOLIVIANOS)

La presentación de Propuestas en sobre cerrado, se recibirán en oficinas de Asesoría Legal S.N.C. Proyecto CC.VV. - Cbba., hasta hrs 11:00 del día 9 de Mayo de 1997. La apertura de sobres se efectuará el mismo día, a hrs. 15:00

Cochabamba, Abril 18 de 1997

**SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS**  
**LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL Nº 09/97**  
**AMPLIACION DE PLAZO**

**PRESENTACION DE PROPUESTAS PARA EL**  
**MANTENIMIENTO DEL TRAMO VIAL:**  
**"CHIMORE-ICHILO"**

El Servicio Nacional de Caminos, atendiendo la solicitud de los posibles licitantes que adquirieron los pliegos, ha resuelto aceptar la ampliación de plazo para la presentación de propuestas hasta el día 24 de abril de 1997, hasta las horas 11:00 a.m. Las propuestas conteniendo la documentación conforme a los Términos de Referencia, deberán presentarse en las oficinas del Departamento Legal (Centro de Comunicaciones, Av. Mariscal Santa Cruz, Piso Bvo. La Paz).

En la misma fecha a horas 16:00 p.m. se procederá a la apertura de propuestas en la Sala de Reuniones del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones, Piso Bvo.)

La Paz, 18 de abril de 1997

Arg. AIA; Roberto Reyes Berreira  
DIRECTOR EJECUTIVO DEL S.N.C.



**REPUBLICA DE BOLIVIA**  
**MINISTERIO DE DESARROLLO ECONOMICO**  
**SECRETARIA NACIONAL DE TRANSPORTE, COMUNICACION Y AERONAUTICA CIVIL**  
**SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS**

**LICITACION PUBLICA NACIONAL Nº 19/97**  
**PRESENTACION DE PROPUESTAS PARA EL**  
**MANTENIMIENTO DEL TRAMO VIAL:**  
**"MACHACAMARQUITA - HUANUNI"**

El Servicio Nacional de Caminos, con el financiamiento de la Asociación Internacional de Fomento (A.I.F.), Grupo Banco Mundial, Crédito 2395-80, Segundo Proyecto de Mantenimiento de Carreteras, invita a las Empresas Constructoras legalmente establecidas en el país, conforme a lo estipulado en las normas de Adquisiciones con Pliegos del BPP y Créditos de la AIF, para que presenten propuestas para el **Mantenimiento Periódico del Tramo Vial: "MACHACAMARQUITA - HUANUNI" ubicado en el departamento de Oruro.**

La propuesta deberá ser formulada de acuerdo a los Términos de Referencia, que los interesados deberán adquirir en la Sección Caja (Centro de Comunicaciones, Av. Mariscal Santa Cruz, piso 7mo., La Paz), previo pago de Bs. 2.000,00 (Dos mil 00/100 bolivianos), a partir del día 22 de Abril de 1997.

La propuesta conteniendo la documentación conforme a los Términos de Referencia, deberá presentarse en las oficinas del Departamento Legal (Centro de Comunicaciones, Av. Mariscal Santa Cruz, Piso Bvo. La Paz) hasta horas 11:00 a.m. del día 2 de Junio de 1997.

En la misma fecha a horas 16:00 p.m. se procederá a la apertura de propuestas en dependencias del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones, Piso Bvo.)

La Paz, 18 de Abril de 1997

Arg. AIA; Roberto Reyes Berreira  
DIRECTOR EJECUTIVO DEL S.N.C.



**REPUBLICA DE BOLIVIA**  
**MINISTERIO DE DESARROLLO ECONOMICO**  
**SECRETARIA NACIONAL DE TRANSPORTE, COMUNICACION Y AERONAUTICA CIVIL**  
**SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS**

**LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL Nº 18/97**  
**PRESENTACION DE PROPUESTAS PARA EL**  
**MANTENIMIENTO DEL TRAMO VIAL:**  
**"POTOSI - CUCHU INGENIO"**

El Servicio Nacional de Caminos, con el financiamiento de la Asociación Internacional de Fomento (A.I.F.), Grupo Banco Mundial, Crédito 2395-80, Segundo Proyecto de Mantenimiento de Carreteras, invita a las Empresas Constructoras legalmente establecidas en el país, conforme a lo estipulado en las normas de Adquisiciones con Pliegos del BPP y Créditos de la AIF, para que presenten propuestas para el **Mantenimiento Periódico del Tramo Vial: "POTOSI - CUCHU INGENIO", ubicado en el departamento de Potosí.**

La propuesta deberá ser formulada de acuerdo a los Términos de Referencia que los interesados deberán adquirir en la Sección Caja (Centro de Comunicaciones, Av. Mariscal Santa Cruz, piso 7mo., La Paz), previo pago de Bs. 2.500,00 (Dos mil quinientos 00/100 bolivianos), a partir del día 22 de Abril de 1997.

La propuesta conteniendo la documentación conforme a los Términos de Referencia, deberá presentarse en las oficinas del Departamento Legal (Centro de Comunicaciones, Av. Mariscal Santa Cruz, Piso Bvo. La Paz) hasta horas 12:00 a.m. del día 2 de Junio de 1997.

En la misma fecha a horas 15:00 p.m. se procederá a la apertura de propuestas en dependencias del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones, Piso Bvo.)

La Paz, 18 de Abril de 1997

Arg. AIA; Roberto Reyes Berreira  
DIRECTOR EJECUTIVO DEL S.N.C.

Paz, Bolivia,  
18 de abril  
1997

Gestionan ante el Banco Mundial \$us75 millones

# Listo el proyecto base de reforma de salud

El objetivo es mejorar la gestión del sistema y fortalecer las redes de servicios públicos y privados. Se trata de un paso más en la preparación del Proyecto de Reforma del Sector de Salud en Bolivia.

El gobierno, con ayuda del Banco Mundial (BM), elaboró un proyecto base para la reforma del sector salud que tiene por objetivo mejorar la gestión en el sector y fortalecer las redes de servicios. Con estas medidas se busca mejorar las condiciones de salud de la población, especialmente de los grupos de mayor riesgo como las madres, niños y ancianos de las zonas rurales.

El organismo de crédito internacional apoyó en la elaboración de este proyecto, tomando como base un anterior estudio realizado por el Gobierno boliviano en 1996.

En una ayuda memoria elaborada por la entidad internacional y la Unidad Ejecutora del Proyecto de Reforma de Salud (UEP), se especifica que el proyecto de reforma hará un esfuerzo particular para continuar con la reducción de la mortalidad materna e infantil.

El proyecto contempla también una innovación al introducir "fondos" que logren flexibilizar el diseño y asegurar una implementación más ágil. Estos fondos permitirán responder mejor a las demandas expresadas por las instituciones locales, ONGs y grupos de base.

**ESTUDIOS PARA LA REFORMA**

Según el proyecto, estudios previos ayudarán al gobierno a avanzar en el proceso de la reforma global del sector salud. Dichos estudios analizarán los problemas, opciones y recomendaciones para la futura reforma. En base a ellos se determinarán los aspectos a reformar en el campo de la seguridad social; desarrollo de mecanismos que permitan articular mejor el sector privado, ONGs, Iglesia, medicina tradicional y otros actores en la red de servicios; y desarrollo de mecanismos de financiamiento y compra de servicios de salud, mencionados en el informe.

**¿CUANTO CUESTA LA REFORMA?**

Una primera estimación de las necesidades de inversión en el sector da un monto de 100 millones de dólares para un



La salud boliviana no anda muy bien. Por eso tanto interés en la reforma.

periodo de cinco a seis años. La Unidad Ejecutora del Proyecto de Reforma de Salud (UEP) y el BM trabajaron sobre la base de un proyecto estimado de 75 millones.

Sin embargo, el gobierno hará esfuerzos para completar el resto del financiamiento con aportes de otros donantes. Cada uno tiene intención de proveer un financiamiento de aproximadamente \$3 millones y la ODA casi un millón.

De acuerdo a las discusiones entre la misión del BM y UEP, el proyecto tendría una duración de cinco años, en los cuales se daría atención a tres componentes: desarrollo institu-

cional, mejoramiento de la calidad y cobertura de los servicios esenciales, y estudios para la reforma del sector salud.

**DINERO PARA DICES Y DILOS**

El desarrollo institucional comprende el fortalecimiento de la Secretaría Nacional de Salud (SNS), de las Direcciones Departamentales de Salud (Dides), de las Direcciones Locales de Salud (Dilos) y de otras unidades para que puedan enfrentar los principales problemas de salud en el país, incluyendo la morbi-mortalidad infantil y materna, enfermedades transmisibles y crónicas no transmisibles.

**FONDOS PARA MEJORAR CALIDAD**

Para lograr el mejoramiento de la calidad y cobertura de los servicios esenciales se determinó la creación de un fondo utilizado para inversiones, infraestructura y equipamiento por 4.2 millones de dólares. Este fondo financiará subproyectos que priorizarán la rehabilitación de equipos (por obsolescencia y carencia) y sostenibilidad (operación y mantenimiento).

Para capacitación de recursos humanos y su mejor distribución en el territorio nacional se asignarán 5.5 millones de dólares.



Tener una docena de problemas preocupa a cualquiera

## Según último acuerdo del BM y la UEP Reforma de Salud quiere resolver doce problemas

La segunda misión del Banco Mundial (BM), que visitó el país el 28 de febrero de este año, acordó con la Unidad Ejecutora del Proyecto de Reforma del Sector Salud (UEP) que son 12 los principales problemas en los cuales el proyecto debería centrar su atención.

Luego de una larga evaluación iniciada desde 1994 y de una primera reunión con los representantes del BM en noviembre de 1996, se determinó que "las condiciones de salud y la gestión de los servicios" son los problemas fundamentales que tendrían que ser resueltos por el Estado nacional.

En la segunda reunión realizada este año con una segunda misión del BM se determinaron 12 problemas del sistema de salud nacional que deben ser urgentemente resueltos.

**LA DOCENA**

Según el último acuerdo entre la UEP y la segunda misión del BM, encabezada por Jean-Jacques de St. Antoine, "no existe una definición inequívoca de las responsabilidades de diferentes actores que tienen que ver con el sistema nacional de salud: la Secretaría Nacional de Salud, DICES, DILOS, municipios,

cajas de seguro de salud, ONGs y sector privado.

Además, todo el sector de salud tiene "debilidades de gestión", "baja calidad de los servicios", "recursos humanos insuficientemente capacitados y motivados" y "debilidades de toda la red física hospitalaria, especialmente en las zonas rurales".

Otros problemas principales son "la inadecuada distribución geográfica de los recursos, especialmente humanos", "la falta de disponibilidad de medicamentos por razones de financiamiento y distribución", la "barrera cultural que disminuye la demanda para servicios de salud", también la "barrera económica que produce los mismos efectos".

La "alta morbi-mortalidad materna e infantil", la "falta de financiamiento para el sector" y los "mecanismos de financiamiento poco claros (asignación de recursos, pago a proveedores, falta de vínculos entre financiamiento y servicios de mejor costo-efectividad, y entre financiamiento y resultados), son (también) los problemas que la reforma del sistema de salud tiene que resolver prioritariamente.

## Otro hospital "en las últimas" Tórax necesita fuerte inversión en equipos

El Instituto Nacional del Tórax (INT), ubicado en la ciudad de La Paz y que atiende a pacientes enfermos del corazón, pulmón y casos de tuberculosis, afronta una difícil situación pues requiere que su infraestructura sea refaccionada y se haga una fuerte inversión en equipamiento.

El criterio corresponde al actual director del INT, Jorge Fernández, quien explicó que los médicos que trabajan en el instituto hacen grandes esfuerzos para atender a los pacientes que acuden a las consultas externas.

Fernández explicó que es generalizado el deterioro del edificio hospitalario, pues hay deficiencias en el drenaje de las aguas servidas que a su vez remojan algunas paredes. Además, por el período de lluvias las goteras de los techos han aumentado considerablemente.

El problema se termina ahí, pues el equipo médico del instituto está viejo. Una buena parte del lote tiene problemas técnicos y se precisa renovarlo. Cerca de cuarenta años "se ha trabajado con los mismos equipos, en algunos casos, la co-

operación del Japón permitió la adquisición de otros equipos, pero aún falta mucho por hacer", afirmó Fernández.

Para la refacción y el equipamiento se necesita un monto superior a los 500 mil dólares. El proyecto de refacción ya fue presentado a la Alcaldía de La Paz y se espera que con recursos de la coparticipación tributaria se viabilicen esas tareas.

La alcaldesa Gaby Candia, en una entrevista con las autoridades del centro médico, se comprometió a concretar los desembolsos correspondientes para la refacción y equipamiento.

**ATENCIÓN**

Un promedio de 70 a 80 personas con diferentes patologías están hospitalizadas en dicho centro.

Muchos de estos pacientes sufren tuberculosis y reciben tratamiento con la finalidad de que no abandonen el centro médico.

Por otro lado, el consultorio externo generalmente está copado. La gente acude por problemas cardíacos, pulmonares y por tuberculosis, manifestó Fernández.

La Iglesia Católica está muy preocupada

# Leishmaniasis o lepra blanca se extiende por toda Bolivia

Cada año se presentan cerca de medio millar de casos. La Iglesia no recibe ayuda en su lucha contra el mal. Los bolsos de la lepra blanca se encuentran en Quiquibey y la provincia Iturrealde, donde anualmente de 300 a 400 personas reciben atención.

**COCHABAMBA (PRESENCIA).** La leishmaniasis, lepra blanca o lepra tropical, ha salido de las fronteras tradicionales para extenderse por todo el país con consecuencias impredecibles, debido a las dificultades de llegar hasta los afectados y el costo que demanda su curación.

La Iglesia Católica conoce un promedio de 500 casos por año en Quiquibey y la provincia Iturrealde del departamento de La Paz, pero un número no determinado de personas no es detectado y se desconoce su suerte.

El tratamiento con "Glucantime" demanda una inversión de alrededor de 120 dólares por persona, sólo en las ampollas de ese medicamento, sin considerar otro tipo de atención y cuidados que el enfermo requiere, especialmente en la segunda etapa donde debe ser hospitalizado.

Mons. Roger Aubry, vicario apostólico de Reyes, informó que hasta el momento la enfer-

medad ha sido combatida con la cooperación de Caritas de Alemania, Francia, Italia y Austria, y particulares, ya que no se conoce el apoyo del gobierno en este campo.

**LA ENFERMEDAD SIGUE**

De acuerdo a la información proporcionada por Mons. Aubry, la leishmaniasis no fue controlada, por el contrario, sigue y "acompaña" a las empresas madereras, ya que al ser un mal de la selva afecta a los colonos, obreros y a sus familias, además de los habitantes de las comunidades del Alto Beni y el norte

del departamento de La Paz. Manifestó que "los bolsos" de la lepra blanca se encuentran en el Quiquibey y su jurisdicción, donde anualmente unas 300 a 400 personas pueden recibir atención médica, por muchas otras no lo logran porque "es muy difícil llegar a ellas".

**DE SANGRE A SANGRE**

Explicó que las personas que se encuentran en el monte, al ser picadas por los mosquitos contaminados con leishmaniasis, son contagiados y la picadura desarrolla una especie de llaga o laceración. Esta herida no puede sanar

por sí sola, sino con unas 60 ampollas de Glucantime, aunque a veces hay resistencia y se debe administrar medicamentos complementarios.

La segunda fase del mal, que afecta las mucosas de la nariz y la boca, requiere de otro tratamiento, cuidados, vigilancia médica y tratamiento clínico.

Señaló que el tratamiento es "caro" y que últimamente se solicitó a Francia 20.000 ampollas de Glucantime por más de 50.000 dólares. Sin embargo, el requerimiento promedio supera los 140.000 dólares aportados por organizaciones católicas europeas, sin las que "sería imposible hacer este trabajo".

Mons. Aubry insistió en que "la enfermedad ahora va más allá de las fronteras tradicionales" pues ha sido detectada en Sucre, Santa Cruz y los Yungas de La Paz. "Se ha expandido, por lo que tenemos que pensar en un proyecto nacional".

## Huracán fue duro con los críticos La COB se declaró la única defensora de trabajadores

En el paránfimo de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) los dirigentes sindicales rindieron homenaje al 45 aniversario de creación de la máxima organización laboral del país, donde ratificaron que la Central Obrera Boliviana (COB) es la única organización que seguirá luchando por los trabajadores.

El secretario ejecutivo Edgar Ramírez, en un emotivo discurso, describió que la situación de los trabajadores, de educación superior y de la

seguridad social es terrible. Sostuvo que las elecciones no serán una solución para el pueblo por cuanto nadie piensa en resolver el problema de la desocupación. "Debemos confiar sólo en nuestras fuerzas y esto significa fortalecer la COB, enarbolar sus banderas, cohesionarla y luchar por mejores días".

Ramírez criticó a quienes gritan a los cuatro vientos que la COB está en crisis y que no se ubica bien en la coyuntura actual, especialmente después

de la caída del muro de Berlín. El minero Milton Gómez, por su lado, hizo una reseña de la historia de la COB y leyó una resolución sindical en la que se decide otorgar un presente al ex líder minero Juan Lechín Oquendo.

FARMACIAS DE TURNO  
**214433**  
LAS 24 HORAS

COOPERATIVA DE TELÉFONOS AUTOMÁTICOS LA PAZ LTDA.  
COMUNICADO  
La Cooperativa de Teléfonos Automáticos de La Paz, comunica a los señores socios y usuarios que el día de hoy viernes 18 de los corrientes, todas las dependencias, con excepción de los servicios de emergencia, atenderán en horario continuo, de hrs. 08:00 a 14:00 a fin de permitir la asistencia del personal a los actos preparados en conmemoración al 56 Aniversario de la Cooperativa.  
AGRADECEMOS SU COMPRESION.  
La Paz, 18 de abril de 1997



## Re-flexiones económicas

Por Guido Antezana Viganó

## La gran y la pequeña corrupción; enemigos del desarrollo económico

**D**urante el último debate entre los principales candidatos presidenciales, conducido por el Reverendo Eduardo Pérez Trigueros, el tema de la corrupción fue objeto de consideraciones de orden general, sin que hubiesen presentado propuestas específicas para su erradicación.

**La gran corrupción**  
La problemática de la corrupción no es un fenómeno nuevo en el ámbito político en ningún país del mundo. En Bolivia, en 1959 - con el advento del sistema económico estatista en 1952 - y el consiguiente control de los principales medios de producción por parte del Estado, los actos de corrupción se multiplicaron en su número y su magnitud creció geométricamente. La segunda mitad de este siglo comenzó con un gran escándalo financiero perpetrado desde los más altos niveles de gobierno con la venta legal y dolosa de más de trescientas mil libras esterlinas de oro del Banco Central de Bolivia, que constituían parte de las reservas monetarias del país.

El hecho de que este negocio no fuera sujeto al proceso que requiere la ley y sus autores no fueran debidamente identificados y juzgados, ha causado un mayor daño a la economía y un daño moral y psíquico aún más destructivo para la sociedad.

La impunidad en que quedó el "affaire" de las libras esterlinas se ha constituido en el punto inicial de una nueva cultura ética nacional. Cultura en la cual el servidor público desahonesto comete actos de corrupción a sabiendas de que las probabilidades de que sea castigado son ínfimas. Sabe también que la ética de la sociedad ha cambiado y que su actitud inmoral y su enriquecimiento ilícito no serán censurados por

sus conciudadanos. En vez, el político corrupto está consciente de que muchos de sus conciudadanos lo admirarán y buscarán su amistad por considerarlo un hombre hábil y poderoso.

Es la corrupción que se practica bajo el amparo del poder político por individuos o grupos de personas que aprovechan la falta de un sistema administrativo-jurídico transparente y efectivo. Su costo para el país en los últimos 40 años seguramente pasa de los tres mil millones de dólares. Esta forma de corrupción está relacionada con la adquisición de bienes y servicios por las entidades del Estado, pero no es la única.

En épocas recientes hemos sido víctimas de la corrupción por la vía de la discrecionalidad funcionaria. Un ejemplo patético es la crisis bancaria de los últimos años, causada por el incumplimiento de las normas prudenciales de supervisión y la concesión discrecional de los ilegales diferimientos, que permitieron a varios bancos ocultar la pérdida total de su patrimonio. No sería difícil cuantificar con exactitud las pérdidas que ha sufrido el país por este tipo de corrupción, que sin duda alguna pasan de los 500 millones de dólares.

**La pequeña corrupción**  
Los cambios estructurales que reducen la participación del Estado como administrador de empresas, tendrán un efecto positivo al disminuir el número de oportunidades para el enriquecimiento ilícito a la sombra del poder político, pero no las eliminará totalmente. La cultura de la corrupción ha penetrado todos los niveles de los poderes del Estado. Somos miles los ciudadanos que, en el quehacer diario, tenemos que sufrir la denigrante exacción burocrática, enfrentar a los jueces que retrasan los procedimientos legales y al prevaricato y luchar

contra la venalidad de los malos fiscales. Igualmente, incluso las fuerzas del orden han sido contagiadas con la plaga de la corrupción. Corrupción que generalmente fecunda en los cultivos de la discrecionalidad funcional.

### Papel del Defensor del Pueblo

La pequeña corrupción es más dañina para la economía nacional que la gran corrupción, sin que sea posible cuantificarla. En países de nuestro continente, la Institución del Defensor del Pueblo, además de velar por la vigencia de los derechos humanos, ha tenido mucho éxito en reducir, mediante inspecciones, análisis y denuncias, las prácticas corruptas de los pequeños funcionarios que pululan en la administración pública.

En agosto de 1994, el país aprobó reformas a la Constitución Política del Estado. Fueron creadas tres instituciones de vital importancia para el imperio de la justicia: El Tribunal Constitucional, el Consejo de la Judicatura y el Defensor del Pueblo. Sin embargo, el Congreso se ha dormido casi cuatro años, mientras el país se hunde en el estancamiento económico provocado, principalmente, por la gran y la pequeña corrupción.

Estas tres nuevas instituciones nacionales no han entrado en vigencia por falta de leyes que permitan su funcionamiento. El Defensor del Pueblo en países hermanos es una institución que ha acrecido al ciudadano común a la democracia. Lo ha hecho sentir parte del país y dueño de su casa al protegerlo contra la arbitrariedad y la discrecionalidad de los pequeños burocratas. Nos preguntamos: ¿Cuáles son las razones para que esta importante institución nacional aún no esté en vigencia en Bolivia?

## Netanyahu casi fuera del gobierno de Israel

Por Deborah Horan

**E**l primer ministro de Israel, Benjamin Netanyahu, enfrenta una posible acusación penal que podría derribar su gobierno y alterar el proceso de paz con los palestinos, aunque asesores dijeron hoy que el acorralado líder no tiene intenciones de retirarse.

Netanyahu "no está considerando retirarse o lanzar a nuevas elecciones. Estamos convencidos de que se probará su inocencia", dijo su portavoz, Michael Stoltz.

Este jueves investigadores de la policía recomendaron que Netanyahu sea acusado de fraude y abuso de confianza, en un informe de 905 páginas entregado a la fiscal estatal Edna Arbel.

Las noticias de la recomendación se filtraron en las últimas horas de este miércoles. El escándalo, que involucra la designación de un allegado político como fiscal general, podría tocar la campaña de retirada para el gobierno de 10 meses del primer ministro, indican expertos legales.

Pero con o sin acusación legal, el escándalo tendrá consecuencias políticas de largo alcance. Arbel y el fiscal general Elyakim Rubinstein, encargados de presentar una acusación, no están obligados por la ley israelí a aceptar la recomendación de la policía.

Mientras la policía basa su recomendación en evidencias, los fiscales tienen la carga extra de pesar las posibilidades de que las evidencias permitan una sentencia. Su decisión deberá ser anunciada en pocos días.

Independientemente del resultado legal, las revelaciones de la policía podrían tener consecuencias de largo alcance para las paralizadas negociaciones de paz con los palestinos.

su futura capital, y las relaciones se tensaron aún más tras un ataque suicida en que murieron tres mujeres en un café de Tel Aviv.

Bajo la sombra de un escándalo político, es poco probable que el gobierno sea capaz de concentrarse en negociaciones con los palestinos. Además, la policía recomendó acusar a otros tres miembros del gobierno.

Las revelaciones arruinan además toda posibilidad de un gobierno de unidad nacional entre el Partido Likud de Netanyahu y el opositor Partido Laborista, indicaron voceros de este último.

Esta coalición habría liberado a Netanyahu de la dependencia de sus actuales socios de derecha, quienes se oponen a las concesiones territoriales a los palestinos, y era muy favorecida por el líder laborista Shimon Peres.

Netanyahu, quien ganó a Peres por menos de 30.000 votos en las elecciones de mayo del año pasado, consideraba seriamente la idea, según informaciones.

Ahora Peres, quien se refirió a la recomendación de acusación de Netanyahu como "terremoto político", hizo un llamado al primer ministro a renunciar a su cargo y a convocar elecciones anticipadas. Otros líderes laboristas dijeron que el primer ministro debe retirarse.

El escándalo involucra la designación en enero del abogado de Jerusalén Roni Bar-On como fiscal general. Bar-On renunció horas después de su designación, tras duras críticas de juristas según los cuales no estaba capacitado para el alto puesto.

En pocos días, al televisor israelí denunció que Bar-On había sido designado por insistencia del líder del Partido Shas, Aryeh Deri, quien enfrenta un proceso por corrupción.

Deri, afirmó la televisión israelí, acordó la designación de Bar-On prometiendo a Netanyahu votos cruciales de los dos miembros del gabinete de Shas a favor del retiro parcial de tropas israelíes de Hebrón.

A cambio, Bar-On supuestamente aceptó que, una vez nombrado fiscal general, retiraría los cargos de fraude contra Deri, lo cual le permitiría retomar su estancada carrera política.

Netanyahu negó las acusaciones cuando salieron a la luz, y abrió la investigación

que llevó a las recomendaciones de la policía de esta semana, para acusarlo "legalmente". Su abogado, el penalista Yaacov Weinstock, dijo que las evidencias de la policía contra Netanyahu son poco sólidas.

Los simpatizantes de Netanyahu se negaron a considerar la recomendación por que la policía se basó en un testimonio contrariado. Avi Dantizhaki, abogado que representaba a Deri y cuya candidatura al cargo de fiscal general fue considerada y luego rechazada.

Pero Netanyahu, conocido por su capacidad de oratoria, ha permanecido en silencio. Según informaciones, desde el anuncio de la recomendación se reunió con asesores y con el líder espiritual del Partido Shas, Ovadia Yosef, vinculado lateralmente al escándalo.

De acuerdo a las leyes israelíes, Netanyahu no está obligado a renunciar si es acusado formalmente, ni si acusa a otros.

Pero puede ser desplazado del gobierno de diversas maneras, incluyendo un voto de no-confianza de 61 miembros de la Knesset, integrada por 120 representantes.

Entonces, nuevas elecciones para el puesto de primer ministro y la Knesset serían realizadas en un plazo de 60 días.

Este escenario podría suceder si los líderes de dos pequeños partidos de coalición cumplen su amenaza, según la cual dejarían el gobierno si el escándalo produjera acusaciones legales. Expertos legales indican que es posible que dos de los cuatro recomendados sean realmente acusados.

Además de Netanyahu, los otros tres recomendados para la acusación son Deri, por corrupción, el asesor de Netanyahu Avigdor Leiberman, por abuso de confianza por pasar las amenazas de Deri a Netanyahu, y el ministro de Justicia, Tzahi Hanegbi, también por abuso de confianza por engañar al gabinete sobre las calificaciones de Bar-On.

(Jerusalén/ Inter Press Service)

## Privatización de la Renta y la Aduana

Por Oscar García Canseco\*

**E**n días pasados la prensa nacional ha registrado un pronunciamiento de la Cámara Nacional de Comercio sobre la privatización de la Renta y la Aduana. Este criterio, que también formó parte de una propuesta electoral del partido de Gobierno, a través de la creación de una Superintendencia de Ingresos, es otra de las promesas electorales incumplidas del MNR, al igual que la rebaja del IVA.

Seguramente gran parte de la ciudadanía comparte un criterio favorable con respecto a privatizar las dependencias aduaneras y de renta interna. Sin embargo, es necesario que esa medida y la forma de encararla y poner en práctica tales elementos concretos para su ejecución, en especial por el nuevo Gobierno que seguramente dará curso a un programa gubernamental serio y sobre todo que destierre la inmaterialidad y la excesiva burocracia, característica de la actual administración gubernamental. Tratando el tema con propiedad, debemos señalar que tanto las oficinas recaudadoras de tributos internos como de gravámenes arancelarios, cumplen distinto tipo de servicios y funciones y de lo que se trata es de encomendar a la actividad privada algunas de estas funciones y reservas a estas oficinas públicas algunas otras que no pueden delegarse.

En el caso de la Administración Tributaria, actualmente conocida como Dirección General de Impuestos Internos y sus dependencias, entre las funciones que cumplen, las más importantes, en breve síntesis, son: la recaudación, la fiscalización, la preparación de proyectos de disposiciones legales y dictación de normas administrativas, la defensa de los intereses fiscales ante los organismos competentes en caso de controversias y otras actividades de menor significación que abarcan consultorías, exenciones, estadísticas y otras tareas administrativas.

Como resultado de la Reforma Tributaria emprendida con la Ley 843 y como parte de la Nueva Política Económica, la Administración Tributaria inició su proceso privatizador transfiriendo la función de recaudación a la red bancaria. La experiencia ha resultado positiva y ello ha permitido que la recaudación pueda distribuirse en el día, directamente por la red bancaria a los entes coparticipantes. De ese modo la tarea más importante en la función tributaria se encuentra en manos privadas, requiriéndose sólo una revisión de los términos contractuales.

Otras tareas importantes: la fiscalización y la defensa de los trámites o juicios ante los organismos jurisdiccionales, cuyo proceso privatizador transferido ya se encontraba en estudio en el Gobierno anterior, lastimosamente no ha avanzado en el actual Gobierno. El criterio para privatizar o entregar en concesión ambas funciones tenía los siguientes alcances: en el primer caso esa función estaría a cargo de entidades de auditoría externa independientes y que además cuenten con las garantías suficientes para poder detectar, en los balances y estados financieros, cualquier tipo de irregularidades tributarias. Incluso se proyectaba que dichas empresas asumieran una responsabilidad mancomunada con los contribuyentes, en el cumplimiento de las obligaciones tributarias auditadas, para de ese modo garantizar que el trabajo de fiscalización sea ídneo y sobre todo honesto. Actualmente una de las principales "debilidades" de la Administración Tributaria es la fiscalización que se cumple deficientemente con excesos en contra de los contribuyentes o



con muchas dudas sobre la moralidad de ese trabajo.

En lo que respecta a la defensa de los trámites o juicios ante los organismos jurisdiccionales, el criterio era contratar, por un sistema de concesión o licitación, a oficinas o bufetes de profesionales abogados ídneos y con garantías adecuadas para la defensa de los intereses fiscales.

Al respecto se proyectaron las normas legales que permitirían ese traspaso o privatización.

Las oficinas de impuestos internos se limitarían a ser entes normativos de supervisión. Situación en la que recién se justificaba convertirlo a integrar en una Superintendencia.

En lo que toca a la actividad aduanera las tareas más importantes son:

- Aforo, que parte de la calificación de la mercadería, su determinación de valor y consiguiente liquidación de tributos.

- Almacenamiento. - Sistemas de control y fiscalización.

- Otras tareas administrativas (estadísticas, preparación de normas, defensa jurídica).

Como es de conocimiento público, la tarea de valoración - que es la base principal del aforo - ha sido encomendada por el Supremo Gobierno a las empresas de verificación del comercio exterior.

Esta tarea ya se halla privatizada y las actividades asumiadas de apropiación arancelaria y liquidación se encuentran en manos de las agencias despachantes de aduana, también mecanismos privados. Independientemente de la forma irregular en que continúan su labor actualmente las empresas de verificación del comercio exterior que han concluido sus contratos en 29 de agosto de 1993, sus labores ya han merecido el tratamiento privatizador. Los resultados aún son discutibles. Esas tareas, bajo el denominativo común de aforo, con ajustes legales y sobre todo

con un manejo privado transparente, puede trasladarse a la actividad privada.

En lo que toca al almacenamiento, luego de una licitación, luego de haberse encomendado a la empresa Frontera S.A., a otras empresas de depósito. Seguramente es el caso que se dé mayor autonomía a esta empresa a la que la propia Aduana se encargó de administrar, proponer su actividad y todo lo que se permita a la empresa informarle a los administradores sobre los alcances de manejo para contribuir a la transparencia.

Seguramente el tema es del control y la función. Considero que la función debe trasladarse a una actividad privada, a través de una licitación que permita a empresas ídneas y que contribuyan a un manejo honesto y de una actividad que sea por medio de sistemas computarizados en relación directa con los gastos de transporte, que integre un sistema de origen, sea el mismo válido y no se efectúen transacciones o traspasos de mercancías en fronteras que genere el contrabando.

En definitiva en la Aduana debe producir una verdadera evolución en su manejo administrativo. A propósito esto involucra un borrador de proyecto de nueva Ley Orgánica de Aduana, elaborada por la Secretaría de Hacienda y que precisa fortalecer el criterio establecido en el manejo de esta independencia fiscal. Mientras mantenga ese obsoleto mecanismo en el manejo de las recaudaciones tributarias, los avances del campo de la privatización de la renta y aduana, serán sólo juegos de cartas perdidos de los contribuyentes, como los distintos de la Cámara Nacional de Comercio.

\*Abogado y Catedrático de Derecho Tributario de la UNMSM

## Terminología eleccionaria

Por Armando Soriano Badani\*

**L**a imperturbable perseverancia de algunos periodistas en el uso de ciertos vocablos incorrectos o inexistentes no sólo que estigmatiza la polifonía de su lenguaje, sino que aumenta el peligro de contagio, susceptible de convertirse en pandemia irremediable.

Entre los viciosos términos, encontramos cotidianamente expresiones, insólitas formas verbales de los verbos **agredir** y **transgredir**, a los cuales se les atribuye, arbitrariamente, conjugaciones como la de **yo agredo** o **transgredo**, **tú agredes**, **él agrede**, **ellos agreden**. Estos verbos, al igual que el verbo **abolir**, carecen precisamente de la conjugación en estas personas por su condición de verbos denominados defectivos.

Otro de los verbos usados, invariablemente, de manera defectuosa, es el **incautarse**. Es frecuente leer por ejemplo

"que la policía **incautó** droga", o "que las autoridades **lograron incautar** droga", cuando lo correcto sería, "la policía se **incautó** de droga" o las autoridades **lograron incautarse** de droga". Precisamente el infinitivo de este verbo nominal es **incautarse** y no **incautar**, como ha sido deformado insólitamente.

Ahora, en esta época de elecciones, empezamos a menudear los términos de **senaturia**, cuando el correcto es **senaduría**. El término **curul**, que en realidad es un adjetivo, cuando es usado como sustantivo referido al sillón parlamentario, es femenino, luego es la **curul**. Y hay que presumir, conociendo la irrefrenable tendencia de algunos, a convertir los sustantivos en verbos, que nos aturdirán **recepcionando** los votos y **aperturando** las ánforas, en lugar de los simples términos de recibir y

abrir, teniendo en cuenta los vocablos **recepcción** y **apertura**, expresan la acción de verbos **recibir** y **abrir**.

Los presumibles desajustes entre los partidos políticos, que, sin duda sobreviven no son "**desavenencias**" sino **desavenencias**. Insistentemente registrados en prensa, sino corregidos, son **desavenencias**. Y en esto a los jefes políticos, podemos decir que no **lideran** sino **dirigen** sus simples partidos políticos.

Vale la pena, en la oportunidad, **concienciar** a los actores para que acudan a la **tribuna** y no por cierto **concienciar** como erróneamente se ha escrito.

Opalá los cronistas serios, usados reflexiones sobre el uso del lenguaje, idéntico al uso de su cotidiano

\* Escritor y miembro de la Academia Boliviana de la Lengua

**Premios obtenidos:**  
 Nacional de Fotografía-1991 y 1994  
 Nacional de Prensa-1993  
 Interamericano de Prensa-1993  
 Nacional de Periodismo-1992 y 1994  
 María Moors Cabot-1990  
 América Latina-AJAJC-1984 y 1989  
 SIP-P. J. Chamorro-1987  
 EFE de Periodismo-1981

Director: Juan Cristóbal Soruco Quiroga  
 Editor General: Jaime Humérez Saleme  
 Jefe de Redacción: Juan Carlos Marañón Albarracín

La Paz, Bolivia, viernes 18 de abril de 1997

## El Bonosol y las elecciones

A partir del 5 de mayo próximo, todos los bolivianos mayores de 65 años podrán comenzar a cobrar el Bono Solidario (Bonosol) que, según la Ley de Pensiones, es el pago anual no heredable efectuado en forma vitalicia en favor de los Beneficiarios de la Capitalización, vale decir, de los ciudadanos bolivianos residentes en el país que al 31 de diciembre de 1995 hubiesen alcanzado la mayoría.

Un detalle interesante, aparentemente casual pero que suscitó temores entre la oposición, es que el Bonosol comenzará a pagarse precisamente en el mes previo a las elecciones generales, lo cual exigirá una intensa campaña gubernamental de información a escala nacional para difundir las modalidades de pago e instar a los hombres y mujeres de 65 años o más a cobrar ese beneficio anual, cuyo monto equivaldrá a 247 dólares.

Algunos dirigentes opositores consideran que esa campaña podría causar un efecto sutilmente inductivo al voto en favor del candidato oficial, particularmente en las áreas rurales y también en zonas urbanas marginales. Otros han ido más lejos al calificar el pago del Bonosol en esta coyuntura como cohecho electoral y señalan como prueba el reparto de "carnets bonosol rosados" con propaganda del MNR, como parte de la campaña proselitista de ese partido. Los más, sin embargo, aún mantienen prudente silencio, seguramente pensando que es mejor no electoralizar ese beneficio.

Tras el revuelo político que provocó ADN meses atrás al difundir por televisión un "spot" en el cual el ministro de Capitalización se jactaba de haber ejecutado la capitalización y la reforma de pensiones, anunciando que el Bonosol sería de color rosado y carta de triunfo para el MNR, disminuyeron los temores de un gran impacto en los resultados electorales por ese pago, pues la oportuna denuncia puso en recuento a los incautos.

Un análisis desapasionado del Bonosol y sus eventuales efectos políticos a corto plazo muestra, primero, que la ciudadanía no lo ve como obsequio o concesión graciosa del gobierno sino como un derecho adquirido a consecuencia de la capitalización de las empresas del Estado, cuyo 50 por ciento de acciones pertenecen al pueblo y sus beneficiarios son los bolivianos que cumplieron 21 años de edad al 31 de diciembre de 1995.

Según la Ley de Capitalización, todos ellos tenían que ser accionistas reales de esa mitad, pero finalmente se optó por descartar la participación accionaria individual para crear el Fondo de Capitalización Colectiva que proveerá los recursos para el pago del Bonosol. Desde ese punto de vista, no cabe esperar que los beneficiarios del Bonosol se sientan obligados a retribuirlo con su voto en favor del candidato oficial.

Por otro lado, se debe considerar que del total de beneficiarios para este año, estimado en 300 mil personas, en el mejor de los casos sólo 30 mil podrán cobrarlo durante los 20 días hábiles entre el 5 de mayo y el 1º de junio próximos. La capacidad de atención prevista por las AFPs no da para más. Así, el 90 por ciento de los beneficiarios actuales sólo podrá percibir el Bonosol después de las elecciones. Ninguna presión pesará sobre ellos al momento de sufragar.

La otra gran masa de cerca de tres millones de ciudadanos beneficiarios -aquellos cuyas edades fluctúan entre los 22 y los 64 años- está al margen de cualquier riesgo de influencia por ese bono, que para ellos es potencial, futuro e incierto, porque nadie tiene la vida comprada.

En ese marco, lo que ahora corresponde es que quienes están habilitados por edad para cobrar el Bonosol, lo hagan tranquilos y luego se sientan libres de votar en junio por quien mejor les parezca.

## Consigna de los campesinos: "Ocupar, producir, resistir"

### La odisea por la tierra en Brasil

Por Fabiana Frayssinet

En el campamento de Campos, al norte de Río, unas 600 familias de campesinos sin tierra brasileños celebran su primera "Asamblea de la ocupación" y entonan el "himno de la reforma agraria", preparándose para recibir a la policía.

Seiscientos familias de campesinos empujaban al cielo sus herramientas de trabajo y comienzan a memorizar las estrofas de la canción que los acompañará durante toda su odisea, la de "conseguir un pedazo de tierra para cultivar".

Pocas horas después de la ocupación, organizada por el Movimiento de los Sin Tierra (MST), pareciera que ese objetivo fue alcanzado. El cansancio de toda una noche en vela no atenúa la expresión de optimismo reflejado en cada uno de sus rostros.

"Ocupar, producir, resistir", repiten al unísono los campesinos, a sabiendas de que en pocos días llegará la policía con una orden judicial para desalojarlos. "Ocupar, producir, resistir", reiteran elevando sus azadas, machetes y hoces una plegaria.

La ocupación de la Usina São João, una hacienda de caña de azúcar abandonada desde hace cinco años, había tenido lugar durante la noche.

Caminando, en ómnibus, en camiones, los campesinos habían llegado al lugar, ubicado en el norte del estado de Río de Janeiro, con todos sus pertenidos, la mayoría de ellas envueltas en bolsas de plásticos y, en el caso de los más prósperos, en bolsos deteriorados por el uso.

"Si está sobrando tierra y nosotros somos pobres y precisamos trabajar, y esta tierra está abandonada, ¿por qué no vamos a conquistarla?", se pregunta Celma, una campesina que a entrance de una deuda agrícola perdió su pequeña propiedad rural hace algunos años.

Celia dice tener 40 años, pero las arrugas de su rostro, mezcladas con la tierra del camino, la hacen parecer mucho mayor.

"Yo era tornero, pero me quedé sin trabajo. Ahora vine con mi hermano a ver si conseguimos sobrevivir con un pedazo de tierra", explica Gilson, catalogado genéricamente dentro del MST como un desempleado urbano.

Esta expresión ayuda a definir un nuevo perfil de personas incorporadas al movimiento, la de los campesinos cuyos padres o abuelos fueron en el pasado expulsados del campo por la pobreza y que desde la ciudad tuvieron que repetir la experiencia del exodo, pero esta vez, e irónicamente, hacia el campo.

Otros campesinos que integran el nuevo campamento -el primero de una serie de ocupaciones previstas en el estado de Río de Janeiro son ex empleados de la usina, despididos hace algunos años sin ninguna retribución laboral.

Pocas horas después de la ocupación, el escenario inicial había cambiado definitivamente el paisaje. Las típicas tiendas del Movimiento de los Sin Tierra, de plástico negro, alteraban el color uniforme de los cañaverales.

Los hombres con sus azadas ya habían abierto suficientes claros para instalar a sus familias y aislarlos de las temidas "yarrarasas", un tipo de viboras venenosas que abundan en la región.

Otro daba una mamadera a su bebé. Su mujer preparaba café en una olla gigante y lo distribuía como un élixir a esa hora de la madrugada a todos los presentes, incluidos los periodistas de la prensa extranjera, por primera vez testigos de una ocupación.

Llegar al lugar, ubicado unos 350 kilómetros al norte de la ciudad de Río de Janeiro, había significado apenas unas horas de preparativos. Una llamada a última hora con una única indicación: a cuatro horas de la ciudad habrá una "gran fiesta de

casamiento". Ya en el campamento, la explicación de la metáfora en boca de uno de los líderes: "el casamiento del campesino con su tierra amada", la ocupación.

Esta es la estrategia utilizada por el MST para acelerar la reforma agraria. El gobierno pretende asentar a 280.000 familias de campesinos antes de acabar su gestión, en 1998. Pero esa meta es considerada insuficiente por el movimiento.

Según la Comisión Pastoral de la Tierra, en Brasil uno por ciento de los grandes propietarios concentra 46 por ciento de la tierra, mientras casi cinco millones de campesinos viven en la indigencia.

Otros estudios revelan que 46 grupos económicos que poseen tierra en Brasil controlan 22,1 millones de hectáreas. De este total, sólo son realmente trabajadas 16,7 por ciento.

Por eso las ocupaciones, consideradas por algunos invasiones de la propiedad privada, son justificadas constitucionalmente por el MST.

"Los ocupaciones que el MST viene organizando son legítimas ya que el gobierno no cumple con la Constitución, que dice que las tierras que no cumplen con su función social, producir, deben ser destinadas a la reforma agraria", subraya Marina dos Santos, miembro de la Coordinación Nacional del movimiento.

Unos 160 campamentos como el de Campos distribuidos a lo largo de todo el territorio brasileño se han convertido en el marco de vida de 50.000 familias de campesinos.

Para ellos esto puede ser al fin la realización de un sueño: el asentamiento definitivo, el cultivo, la cosecha. O por el contrario el comienzo de una larga peregrinación, hasta que la reforma agraria deje de ser un concepto abstracto y se concrete en un pedazo de tierra.

(Río de Janeiro/Inter Press Service)



### ¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

## Los jóvenes 'pasan' de la política

La inscripción de jóvenes en las notarias electorales es significativamente menor de la que prudentemente se había calculado. Los más optimistas creyeron que, al fijar los 18 años para tener derecho al sufragio, las urnas registrarían un notable flujo de votantes. No parece que aquellos cálculos vayan a cumplirse. Yo diría que el flaco resultado previsto era de esperar.

Lo primero que se afirma para explicar el ausentismo de los jóvenes a la inscripción electoral es que la clase política ha decepcionado a la población en general. Las encuestas revelan un desinterés creciente de la ciudadanía por el quehacer político y el desdén frente a los candidatos. Este efecto no podía dejar de registrarse también en los jóvenes.

Al otro lado de la medalla se echó la culpa a la sociedad que no ha preparado a sus vástagos para asumir el papel renovador que les correspondiera en la responsabilidad civil. Pero si los mayores se desentendían de estos deberes, ¿qué podremos esperar de los jóvenes? Además de lo dicho y que atañe a la sociedad

entera, se dan otros factores que tienen relación directa con la actitud de una gran parte de la juventud actual frente a la vida. Al final de la década de los 60, un sector apreciable de la juventud se sentía capaz de cambiar el mundo. Se producían las "revoluciones de Mayo" en París y en Berkeley, movimientos que repercutían en universidades, plazas y calles del mundo occidental. Aquella "revolución" no revolucionó nada. Todo quedó como estaba.

En Bolivia apareció la guerrilla de Nancahuazú y luego la de Teoponte que nardecían "politizaban" los ánimos juveniles. El "Che" Guevara dejó una huella que, con el paso del tiempo, quedó reducida a unos "posters" como una romántica "ad perpetuam rei memoriam". Pero la memoria de los caídos no movilizó a nadie.

Las utopías han entrado en crisis. En cambio, triunfa la cotidianidad, el individualismo, la prisa por atrapar el presente, dejando el futuro a un azar que nadie puede prever. Todo es provisional, fugaz. No hay por qué asumir compromisos para siem-

pre. Se multiplican las parejas "de facto" y "hasta donde nos aguantemos". La razón previsorá es suplantada por el sentimiento momentáneo.

Se eclipsan los ideales de patria, sociedad, democracia, religión, tras la sombra densa de otras realidades más palpables, tales como el culto al cuerpo, el deporte, el sexo, la moda, el consumismo, los encuentros multitudinarios de una música creada para la entonación corporal y de un baile en el que la pareja importa menos que el sentirse sumergido en una masa rítmica de semovientes.

Por otro lado, las grandes corrientes del pensamiento y de la acción -el marxismo que tantas esperanzas generó- se hundieron en su propia impotencia para construir un mundo mejor y no han aparecido sustitutivos realidades. Este conjunto de actitudes tiene su eco en la visión de los jóvenes respecto a la política, a la inscripción electoral: ¿quién va a animarse a votar por tal o cual candidato, si "todos son igualmente inútiles"? Por esto no hay que sorprenderse de la atonía política de los jóvenes.

## La Biblia en sus manos

### El pan que ha bajado del cielo

Jesús les contestó: "En verdad les digo: si no comen la carne del Hijo del Hombre, ni beban su sangre, no viven de verdad. El que come mi carne y bebe mi sangre, vive de vida eterna, y yo lo resucitaré en el último día. Mi carne es comida verdadera, y mi sangre es bebida verdadera. El que come mi carne y bebe mi sangre permanece en mí, y yo en él. Como el Padre, que vive, me envió, y yo vivo en él, así, quien me come a mí tendrá

de mí la vida. Este es el pan que ha bajado del cielo, no como el que comieron vuestros antepasados, los cuales murieron. El que come este pan vivirá para siempre". Así habló Jesús en la Casa de Oración, en Cafarnaúm.

Cuando oyeron todo esto, muchos de los que habían seguido a Jesús dijeron: "Este lenguaje es muy duro! ¿Quién puede sufrirlo?" (Juan 6, 53-60).

## Desde el Mamoré

Por Arnaldo Lijerón Casanovas

hallen en inquietantes dilemas o disyuntivas.

Entre que los partidos políticos, en lugar de seleccionar a sus mejores hombres o mujeres (independientes o militantes) para el único curul uninominal, en cada jurisdicción, por ejemplo en la capital trinitaria, hubiesen hecho una previa selección concertada para que todos los candidatos mejores hubiesen podido llegar al Parlamento, mediante los curules uninominales y plurinominales, con la finalidad de tener una brigada benévola de altísimos quilates. No obstante que los actuales candidatos plurinominales carezcan de peso, pero al parecer hay una concentración de esclarecidos ciudadanos en la competencia donde sólo hay espacio para uno.

Finalmente, habrá que decir que entre los diferentes candidatos al Parlamento no hemos escuchado los consabidos insultos. Al contrario, se preocupan de cualificar sus propuestas en relación a los problemas y necesidades de nuestra "polis" y la misma región. Esto es plausible porque así se deja atrás, ojala sea definitivamente, las manditas campañas donde los aspirantes trataban de cobrar votos a costa de insultos que mellaban la honorabilidad ajena.

## Viva el proselitismo político!

En la campaña política que vivimos los benitos, especialmente los trinitarios, se ha descubierto una situación positiva para Trinidad y los angustiados vecinos de esta ciudad.

Resulta que varios de los partidos políticos y sus respectivos candidatos a diputaciones uninominales desarrollan una puja abierta con la realización de trabajos urbanos, sobre todo para el mejoramiento de calles que se quedaron en estado lamentable luego de la temporada de lluvias.

Todos los días de la semana, inclusive en horas de la noche, se ven volquetas echando tierra, motoniveladoras y compactadoras poniendo las calles en condiciones transitables tanto para vehículos como para personas.

Para el vecindario de Trinidad todo este derroche de energía es una verdadera fiesta; una fiesta que hace pensar como muy buenas las campañas proselitistas que realizan los partidos que disponen de dinero, porque los que carecen de esas posibilidades financieras quedan en desventaja.

¡Qué lejos están quedando aquellos tiempos en que los partidos, especialmente los más pudientes, en lugar de hacer esta clase de obras urbanas, se empeñaban en ganar votos y más votos mediante jaranas públicas donde el alcohol era el principal motivador de la "reunión".

Ojalá que esas bochornosas cosas queden definitivamente sepultadas, porque aquellas asambleas con asado y bastantes trago eran el denominador común. Tampoco se ven actitudes propias de gladiadores o pretorianos para desahuciar al adversario político, utilizando para ello la oscuridad de las calles sin servicio eléctrico, o simplemente valiéndose de la soberbia y la prepotencia aún a plena luz del día.

Aunque el alcalde de Trinidad ha saludado efusivamente a los candidatos por esta buena acción en beneficio de la capital, no han sido pocos los vecinos que comentaron que lo que debería realizar la comuna -porque es su obligación- ahora lo están haciendo algunos partidos y candidatos uninominales con miras a conquistar votantes.

También cabe resaltar en las actuales arenas del proselitismo en Trinidad otro aspecto: todos los partidos se han esmerado en la selección de sus aspirantes uninominales a la Cámara Baja, porque figuran en las listas personas que la población conoce y seguramente no serán pocos los electores que se

## A nuestro colaborador

Las páginas de opinión de PRESENCIA están abiertas a todos nuestros lectores que deseen analizar un tema, incluir a la reflexión sobre otros o debatir cuestiones que afectan al país o conciernen al acontecer internacional. Además, para este propósito hemos habilitado el "e-mail": presencia@wara.bo.inet.bo

Desearnos, sin embargo, recordar a nuestros colaboradores las siguientes normas:

- Los artículos no deberán sobrepasar las sesenta líneas, a doble espacio.

- El lenguaje deberá ser el adecuado a una tribuna donde se debaten ideas.

- Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carnet de identidad, dirección o número telefónico.

- Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicación. No se devuelven originales.

- Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

Avenida Mariscal Santa Cruz, N° 2150 Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152

Cajón Postal 10152 Central Telefónica: 372344

Télex 2659 BV - Telefax 391040 e-mail: presencia@wara.bo.inet.bo

Editora PRESENCIA S.R.L. Gerente General: Lic. María Luisa Urday

Impresores: Editorial LUX La Paz - Bolivia

Cultural: Rubén Vargas Deportes: Oscar Dorado Vega Reportajes: Víctor H. Sandóval R.

Jefes de Área: Política: Andrés Gómez V. Económica: Ana Fabri C. Social: Miguel Lora Internacional: Teddy Molina.

Secretario de Dirección: Jesús Urzagasti A. Jefe de Informaciones: Amparo Canedo Guzmán Jefe Corresponsales del País: Dirina Ergueta Jefe de Producción: Miguel Valdez C.

Matutino fundado por Huáscar Cajías K. el 28 de marzo de 1952

Les dice a los candidatos cuál debería ser el camino a seguir

# Futuro preocupa a Goni; sus reformas necesitan ajustes

El próximo gobierno deberá ajustar la participación popular y la reforma educativa. Mayores cambios se necesitarán en Aduanas e Impuestos Internos y en la justicia. El desarrollo del agro es imprescindible para luchar contra la pobreza, pero no vio aquello plasmado en las propuestas electorales.

El Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, que ve con preocupación el futuro del país, admitió ayer que sus reformas necesitan muchos ajustes porque como él no tenía ningún vínculo divino no podía hacerlas perfectas.

Considera de vital importancia que el próximo gobierno las perfeccione con creatividad, porque de otro modo lo que se ha logrado al hacer de Bolivia un país creíble ante la comunidad internacional y con posibilidades de crecimiento, podría verse abajo.

Usando metáforas como la de una bicicleta que requiere que se le pedalee para que no se caiga y bromesando como siempre, Sánchez de Lozada explicó que entre los cambios que requieren ajustes están la reforma educativa y la participación popular; pero hay otros donde queda mucho camino por andar: la corrupción en Aduana y la Dirección de Impuestos Internos y profundizar los cambios en la justicia.

En la reforma educativa y la participación popular se debería dar más poder a la comunidad y los comités de vigilancia, primero para que puedan contratar y despedir maestros y segundo para que puedan hacer congelar de manera directa los recursos de los municipios, a fin de que así puedan ser escuchados por estos.

### LO QUE SE HIZO

Al empezar su exposición en la Cámara Boliviana Americana de Comercio, el Primer Mandatario explicó lo hecho durante su administración y, para tal efecto, dijo que todo ello descansaba en tres "picos": el primero es una sociedad descentralizada; el segundo una nueva Bolivia productiva capaz de generar empleos en forma sostenida y crecimiento económico mediante la capitalización y las reformas del fondo de pensiones y tercero crear un país redistributivo.

### LO QUE VENDRA

El Presidente cree que los bolivianos deberían mirar el futuro "con preocupación porque no es la primera vez que en Bolivia se logran grandes avances y también se dan grandes retrocesos".

Concretamente, a él le pre-



Goni, sus logros y sus temores.

ocupan los anuncios de cambios de las reformas porque está seguro de que si bien éstas necesitan ajustes, no pueden ser cambiadas porque ahora el pueblo quiere continuidad.

Para convencer de aquello, explicó que como nunca Bolivia logró ser respetada en el exterior y tener credibilidad, algo muy frágil que podría romperse si el país es manejado por alguien con poca visión y nada creativo.

### CANDIDATOS SIN PROPUESTAS

Si bien Sánchez de Lozada cree que debe haber continuidad, esto no significa que los candidatos a la Presidencia no hagan propuestas, lo que despertó muchas risas entre los empresarios asistentes.

"Sería dijo un desastre para Bolivia, ya tuvimos un gobierno que no hizo nada en cuatro años (ex Acuerdo Patriótico); aunque

## El futuro

✓ "Soy el primero en reconocer que estas medidas aún tienen grandes defectos y tiene que ser así, porque de otra forma tendríamos que tener relaciones divinas que no las tenemos".

✓ "¿Cómo deberíamos mirar el futuro?, con preocupación, porque no es la primera vez en Bolivia que se logran grandes avances y se dan grandes retrocesos. Temo mucho que se dé dos pasos atrás para dar un paso adelante".

✓ "Questionar las medidas no es lo que quiere el pueblo. Ya no quiere más cambio. Ahora quiere tranquilidad. Eso ha sido interpretado por los candidatos, ellos creen que ahora no hay que ofrecer nada (risas)".

✓ "El que promete no hacer nada en cinco años puede ser que gane la elección, pero creo que sería un desastre para Bolivia".

✓ "Para el próximo gobierno quedarse con lo que está no basta. Bolivia tiene una oportunidad y momento increíbles. Su imagen exterior es extraordinaria, el año pasado tuvimos el ocho por ciento de nuestro PIB de inversión extranjera, el nivel más alto de Latinoamérica".

✓ "La única materia prima que crea líderes, naciones y partidos es la credibilidad. Esta que adquirió en el mundo entero Bolivia es muy frágil y puede verse abajo con la menor pérdida de visión".

✓ "Hay la necesidad de invertir en una estrategia productiva del agro".

puído mantener; no hay que subestimar eso, estabilidad y crecimiento".

Entre esas propuestas vitales que él no encuentra está, por ejemplo, la estrategia para desarrollar el agro como una de las posibilidades de luchar contra la pobreza, porque le parece inadmisible que la gente del campo emigre a las ciudades sabiendo que allá tampoco tendrá grandes posibilidades.



Sucre y el esplendor de lo antiguo.

## Será estrenado el 22 a las 10:30 Centro de Convenciones para Cumbre: \$us786.000

**SUCRE (PRESENCIA).** El Centro Internacional de Convenciones, construido exclusivamente para el IX Consejo Presidencial Andino, demandó una inversión de 786.000 dólares y será estrenado el martes 22, a las 10.30, en la primera sesión de los mandatarios.

El prefecto Jorge Márquez Ostría aseguró que el trabajo fino de toda la infraestructura está siendo acelerado con cerca de 300 obreros que cumplen turnos durante las 24 horas.

### RECUPERACION DEL PALACIO DE GOBIERNO

La directora del Plan de Rehabilitación de Áreas Históricas, Elizabeth Torres, comentó a PRESENCIA que no se trata de un simple salón, sino de la "recuperación" de una parte del Palacio de Gobierno construido en 1896.

Recordó que antiguamente sobre los terrenos donde ahora está el Centro Internacional de Convenciones estaba el Palacio Arzobispal.

### USADO SOLO TRES AÑOS

Se calcula que el Palacio de Gobierno fue utilizado sólo durante unos tres años por el Presidente de la República de entonces, porque en 1899, tras la guerra federal, la sede de los poderes Ejecutivo y Legislativo fue trasladada a La Paz.

Por razones desconocidas nunca fueron concluidas las obras en toda la

infraestructura del Palacio de Gobierno. Muchos de los ambientes quedaron sin ser ocupados y a lo largo de muchos años se convirtieron en depósitos y palomares.

El imponente palacio fue restaurado parcialmente durante la gestión del ahora ex prefecto Marcel Vargués (gobierno del Acuerdo Patriótico).

Una vez consolidada Sucre como sede de la Cumbre Andina el también ex prefecto Enrique Urquidí (MNR) tuvo la iniciativa de "habitar" una parte del Palacio para el salón de convenciones.

Hasta el momento se han desembolsado 786.000 dólares para esos trabajos. La Prefectura aportó con 500.000 dólares y la Corporación Andina de Fomento 288.000 dólares.

### ACOGERA A 300 PERSONAS

Manifestó que la sala de convenciones tiene una altura de 12 metros, un ancho de 18 metros y un largo de 20 metros, suficientes para una proyección de 180 personas cómodamente ubicada. Cuando sea utilizado el auditorio podrá acoger unas 300 personas.

Torres aseguró que el martes 23, día de la inauguración de la Cumbre Andina, estará totalmente concluido el salón de convenciones con alfombras, sillas, mesas, un mobiliario y una testera de lujo y unas "atañas" compradas en Estados Unidos.

Soplan vientos de reconciliación en la Comunidad Andina

# Buenas nuevas: Perú podría volver a negociar mañana

El Secretario de Relaciones Económicas Internacionales afirma que el trabajo apunta en esa dirección, pero aún no está confirmado. También se maneja la propuesta de avanzar hacia una zona de libre comercio con el Mercosur.

Los representantes del Perú podrán retornar a la mesa de negociaciones y reuniones preparatorias del IX Consejo Presidencial Andino, que se realizará en Sucre la próxima semana, según el secretario de Relaciones Económicas Internacionales de la Cancillería, Víctor Rico.

"Estamos trabajando en ese sentido, (pero) no tenemos todavía ninguna confirmación", informó anoche el funcionario, en escuchadas declaraciones sobre el tema. Extraoficialmente, ayer se supo que la reincorporación al diálogo se producirá mañana sábado.

La delegación peruana anunció su alejamiento del mecanismo de integración subregional la semana pasada por problemas de entendimiento en materia arancelaria con los otros miembros del pacto, particularmente Colombia y Venezuela. Ecuador se sumó a los reclamos.

En 1992, Perú dejó en suspenso la vigencia de acuerdos comerciales con los países de la Comunidad Andina, pero mantuvo un convenio bilateral de libre comercio con Bolivia.

Ese país debía ejecutar la desgravación arancelaria de productos "sensibles" y para ello pidió un plazo de seis a ocho años. Sus socios consideraron que ese tiempo era demasiado largo. Esa fue la raíz del problema.

Bolivia propuso que el asunto sea resuelto en cinco años, comenzando por el primer año con desgravaciones anuales y ya no semestrales, pero aquello tampoco fue aceptado.

**TODO VAPOR**  
En los últimos dos días se reunieron delegados de Bolivia, Colombia, Ecuador y Venezuela para revisar los documentos a ser considerados en la Cumbre de Sucre.

El secretario Rico afirmó que se trabaja en procura de crear el ambiente propicio para el retorno



Arduas conversaciones se realizan desde hace dos días en La Paz entre los representantes de los países andinos.

del Perú. La cita presidencial se cumplirá los días martes y miércoles de la próxima semana.

### CON O SIN PERÚ

Esa autoridad dijo que se maneja la propuesta de avanzar hacia una zona de libre comercio con el Mercosur. Explicó que se trabaja con la hipótesis del retorno de Perú, pero si fracasa el intento de reincorporación, Bolivia, Colombia, Ecuador y Venezuela seguirán adelante con ese proceso.

## Personalidades que llegarán

**SUCRE (PRESENCIA).** La Secretaría Pro Tempore del Consejo Presidencial Andino hizo conocer una nómina oficial de las personalidades de organismos internacionales que estarán en Sucre durante la Cumbre Andina.

- ✓ Presidente de la Corporación Andina de Fomento (CAF), Enrique García
- ✓ Presidente del Parlamento Andino, Julio César Turbay, ex presidente de Colombia.
- ✓ Vicepresidentes del Parlamento Andino, Andrés Riquardo (Perú), Felipe Montilla (Venezuela) y Gonzalo Valda (Bolivia).
- ✓ Secretario Ejecutivo del Convenio Andrés Bello, Pablo Henríquez.
- ✓ Secretario Ejecutivo Adjunto del Convenio Hipólito Unzué de Salud, Esteban Silva.
- ✓ Representante de la Unidad de Asuntos Jurídicos de la Junta del Acuerdo de Cartagena (Junac), Jorge Castro.
- ✓ Jefe de Informática de la Junac, Adolfo López.
- ✓ Coordinador de la Junac, Jaime Córdova.

Hoy, jornada de limpieza

## Prefecto, Alcalde, estudiante vecinos con la escoba en Sucre

Todos limpiarán las calles, avenidas, plazas. Los uninominales se desafiaron a quien compra más pintura blanca y pinta más, incluso uno de ellos dio su número de teléfono para que le digan dónde hay graffiti para borrarlos.

**SUCRE (PRESENCIA).** Los sucreños vivrán una jornada especial hoy porque, a la cabeza de sus autoridades, participarán de la "operación limpieza" destinada a recibir a presidentes y centenares de visitantes entre turistas, periodistas y funcionarios internacionales.

El alcalde Germán Gutiérrez, el prefecto Jorge Márquez y algunos uninominales decidieron tomar las escobas para barrer las calles, avenidas, plazas y parques.

Junto a otros funcionarios públicos y ciudadanos, también limpiarán las paredes de edificios históricos que se convirtieron en pizarra de los políticos de brocha gorda y de irrespetuosos pintores de frases sin sentido.

### EL PREFECTO Y SU OVEROL

"Tenemos que limpiar la casa para acoger a los visitantes", exclamó Gutiérrez y felicitó a las vendedoras de los mercados que decidieron limpiar y repintar sus puestos.

"Me voy a poner el overol. Mañana (hoy) no estaré mucho en mi oficina porque quiero estar en las calles junto a la gente que

prepara a la casa para los huéspedes", afirmó el Prefecto.

### DESAFIO DE UN UNINOMINAL

El concejal y candidato a diputado uninominal del MRB, Pablo Herrera desafió a los otros uninominales a un concurso de pintura blanca para pintar edificios antiguos y para borrar la publicidad política.

La respuesta no tardó. El candidato a esta Edgar Sernichuelo pidió pintar los árboles con café y postulante adenista Fernando Rodríguez dio un número telefónico para que le llamen y le digan "dónde hay que borrar graffiti".

### MACETAS Y CLAVES

Por iniciativa personal y sin ninguna presión, decenas de propietarios de inmuebles repintaron las fachadas de sus casas, balcones, lavatorios, muchos restaurantes preparan sus mesas y manteles.

Una mayoría de los taxistas chofferes de minibuses, microbuses, "botones" de hoteles y restaurantes en las calles se muestra contentos con entusiasmo. Miles de voluntarios trabajan de "enzales".





Se sienten, una vez más, atropellados.

## COB pide a Umopar replegarse Campesinos están en estado de emergencia

La Confederación Sindical de Trabajadores Campesinos de Bolivia (Cstucb) se encuentra en estado de emergencia a raíz de los acontecimientos producidos en el Chapare.

Juan Carlos Mercado, dirigente de la Cstucb, protestó por la violenta represión que sufrieron los cocaleros y confirmó que una reunión de sus dirigentes fijará en las próximas horas fecha para el inicio del bloqueo de caminos y de productos.

### QUE UMOPAR SE REPLIEGUE

"Lo que ocurre en el Chapare es indignante, es-

tamos preocupados; cada día se violan los derechos humanos y no podemos seguir así", manifestó, al pedir que las fuerzas de Umopar salgan de la zona del conflicto porque a lo único que van es a causar nuevos enfrentamientos.

El secretario ejecutivo de la Central Obrera Boliviana (COB), Edgar Ramírez, también pidió al gobierno que los efectivos de Umopar y la Policía Ecológica salgan de las sendas del trópico cochabambino y que paren la erradicación forzosa de los cocales que tantas vidas está costando.

Nuevamente el trópico cochabambino se tiñe de sangre

# Tres muertos y veintena de heridos en el Chapare

De los tres muertos sólo se conoce la identidad de uno: Albertina Orellana García (50 años). Los enfrentamientos comenzaron a las 05:30 horas de ayer y los de Umopar seguían en el lugar pasada la medianoche. El gobierno echa la culpa al narcotráfico y los cocaleros al Ejecutivo.

**COCHABAMBA/LA PAZ (Corresponsalia y Redacción Central).** Tres muertos y un número indeterminado de heridos (se habla de unos 20) y detenidos es el saldo que hasta ahora dejaron los enfrentamientos que sostuvieron "umopares" y productores de coca en la región cocalera de Eterazama, 190 kilómetros al noroeste de Cochabamba.

La sangre campesina volvió a teñir de rojo el trópico cochabambino cuando un proyectil penetró en el pecho de Albertina Orellana García (de 50 años) que se encontraba en el lugar de los hechos.

El gobierno acusó al narcotráfico de ser el causante de los enfrentamientos y las muertes, mientras los cocaleros dijeron que éstos se debieron a la erradicación forzosa de cocales antiguos que realiza el Ejecutivo.

### TODOS EMPEZAN LA MADRUGADA

Los enfrentamientos empezaron a las 05:30 de la madrugada de ayer cuando patrullas de la Policía Ecológica y Direccional de la Policía Ecológica y Direccional erradicaban cocales en la Central "Mariscal Sucre B", Federación del Trópico. El choque entre cocaleros y umopares se prolongó durante todo el día y la noche, lo que obligó al ministro de Gobierno, Víctor Hugo Canelas, a trasladarse hasta el lugar. Hasta el cierre de esta edición, las autoridades no habían retornado de la zona de operaciones al cuartel de Umopar en Chimiró, donde había un gran movimiento de tropas.

### ¿COMO LA VICTIMARON?, INFORMACION CONFUSA

Las informaciones exactas sobre las circunstancias y causas del deceso de la campesina (disparos de armas de fuego, balines e intoxicación por gases lacrimógenos) no se conocieron oficialmente y, por el contrario, los cocaleros denunciaron el secuestro del cadáver y la tortura de la hija de la finada.

La muerte de la señora provocó, según informes oficiales y de los cocaleros, la reacción generalizada de los comités de autodefensa de los productores de coca y de toda la población de Eterazama, que acabaron quemando las oficinas de Dirección.

Los partes sobre fallecidos, heridos y detenidos se incre-



Uno de los que falleció en enfrentamientos anteriores. El país no aprende nunca.

mentaba paulatinamente y, aunque no se tiene un número preciso, se conoce que son cerca a una veintena los heridos y aproximadamente medio centenar los detenidos.

A las 22:00 horas de ayer recién se pudo confirmar que el número de fallecidos alcanzaba a tres, desconociéndose la identidad de dos de ellos.

### 600 EFECTIVOS

De acuerdo a la denuncia de los campesinos y de las diferentes organizaciones sindicales, el gobierno desplegó -en 30 vehículos- alrededor de 600 efectivos de Umopar y la Policía Ecológica para reprimir a los cocaleros que se encontraban furiosos por la muerte de sus compañeros.

Los combates -que tuvieron algunos intervalos por abastecimiento de municiones en algunos casos y por cansancio en otros- no pudieron ser frenados por el Ministro de Gobierno que hasta las 24:00 horas permanecía en la zona de operaciones.

### DETENIDOS

Según los cocaleros, los detenidos fueron trasladados al cuartel de Umopar, acantonado en Chimiró, hecho que fue rechazado por los oficiales de guardia de esta unidad antidroga.

## Denunciará lo sucedido a la OEA Derechos Humanos exige investigación

La Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Bolivia demanda una inmediata y minuciosa investigación para identificar y sancionar, por la vía penal, a los autores intelectuales y materiales de la represión contra los cocaleros del Chapare.

El presidente de ese organismo, Waldo Albarracín, afirmó anoche que toda la violencia es provocada por la acción ilegal de erradicar coca vuela por parte de quienes cumplen esa tarea. "El problema no son los campesinos, sino los cultivos antiguos", manifestó.

Según Derechos Humanos, se cometieron crímenes, intentos de asesinato y lesiones, y apuntó el dedo acusador contra el Ministerio de Gobierno y la policía antinarcóticos.

Albarracín dijo que las autoridades justifican la represión con el pretexto del combate con-

tra las drogas; tratan de mostrar que la agresión partió de los narcotraficantes en presunta combinación con los campesinos.

### UNA VEZ MÁS ANTE LA OEA

La denuncia también será sentada ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la OEA, anticipó Albarracín.

Hoy se inaugura el Congreso de la Asamblea y lo sucedido en el Chapare será el primer tema a ser tratado, para luego constituirse en el lugar de los hechos, el próximo lunes.

La Comisión de Derechos Humanos de la Cámara Baja también se presentará en el lugar, informó uno de los miembros de la misma, Luis Vásquez, del MIR, sin embargo, informó que los integrantes de la comisión aún no pudieron hablar al respecto.

## Nómina de heridos

### Según los cocaleros:

- Florentino Mamani
- Teodoro Artape
- Irineo Vilca
- Constantino Pérez
- Cristóbal Ponce
- Máximo Mendoza
- Feliciano Yura
- Ponciano Ramírez
- Felipe Vargas
- Irineo Zambrana
- Mario Herrera
- Urbano Vilca (menor de 15 años)
- Feliciano Ramírez
- Benedicto Mayta

### Según el gobierno:

- Teniente Julio Velásquez Durán
- Policia José Laura Nacón
- Policia Germán Mamani Machaca
- Policia Marco A. Huallpa Quispe
- Policia Rigoberto Quisbert Carvajal
- Policia Máximo Franco Sulcata
- Policia Juan Arévalo Valencia

"No regresaron de la zona de operaciones, aquí no hay detenidos. Si los hay, seguramente los traerán ya", informó anoche a PRESENCIA uno de los oficiales de Umopar que se encontraba monitoreando la radio y to-

mando contacto con sus jefes en la zona de operaciones.

Se sabe que entre los detenidos se encuentran cuatro dirigentes cocaleros de la Federación de Cocaleros de Eterazama.

## Por la masacre de Amayapampa La OEA no interrogó a Franklin Anaya

Pese a que tuvo a su mando los organismos de seguridad en diciembre del año pasado, el ministro de Desarrollo Humano, Franklin Anaya Vásquez, no fue interrogado por los técnicos de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la OEA que investiga la masacre de Amayapampa y Capasirca.

El dignatario, quien a finales del 1996 ocupaba el cargo de Ministro de Gobierno, admitió que no se entrevistó con los delegados de esa entidad internacional que vi-

sitaron Bolivia y las zonas de conflicto en el norte de Potosí, entre el 5 y 12 de abril.

Anaya juró al Ministerio de Gobierno el 10 de diciembre de 1996. Casi tres semanas después, militares y policías desalojaron a comunarios y mineros de Amayapampa y Capasirca.

Franklin Anaya manifestó que "gustoso" asistirá a alguna audiencia si la Comisión de Derechos Humanos de la OEA lo considera necesario. Un segundo equipo de ese organismo llegará a Bolivia el 26 de abril.



No basta cambiar los trajes ni tácticas de estos soldados antiguos, hay que cambiar su forma de pensar y en ello están.

Pensando en el siglo XXI, Comandante del Ejército cuenta lo que hacen

## FF.AA. se modernizan cambiando mentalidad: primero el hombre

El potenciamiento también consiste en el fortalecimiento de cinco batallones de desplazamiento rápido, creación de reservas, respeto a los derechos humanos y profesionalización de sus cuadros. No puede existir un Ejército rico.

Las Fuerzas Armadas se encuentran en pleno proceso de modernización para ingresar al siglo XXI y así enfrentar posibles nuevos conflictos; sin embargo, dentro del concepto de modernización, para los militares primero está el ser humano y después las armas, afirmó el Comandante del Ejército, general Jorge Rodríguez.

El sociólogo y experto en la temática de las Fuerzas Armadas, Raúl Barrios, había indicado que a la institución castrense le falta una perspectiva o visión estratégica para definir el papel que debe desempeñar frente al país e impulsar su modernización y proyección internacional.

Aquello fue contrarrestado por el Comandante del Ejército, quien señaló que las Fuerzas

Armadas ya tienen clara su perspectiva y, por eso, es que la modernización está en marcha.

### MODERNIZACION

Explicó que la modernización de la institución castrense parte de la necesidad de cambiar la mentalidad del militar, a fin de que esté preparado para enfrentar una guerra moderna de acuerdo a los cambios. "El militar no debe prepararse para la guerra del pasado, sino del futuro", puntualizó.

El Ejército moderno ahora analiza el entorno, la vivencia, el pasado y a partir de ello se organiza y estructura misiones en función de las nuevas amenazas reales que existen en contra de los intereses vitales del país, que tienen que ver con la pobreza y la falta de salud y

educación, además de todo lo que sea de orden económico.

### UNIDADES

La modernización también contempla el fortalecimiento de cinco batallones, cuya característica será convertirse en unidades altamente capacitadas, móviles e inflexibles, y con núcleos de rápido desplazamiento que se desplegarán donde sea necesario para que mediante la disuasión frente los nuevos conflictos.

### DD.HH.

El plan hacia el siglo XXI, contemplado para las gestiones 1996-2002, incluye el respeto a los derechos humanos, que motivó la creación de la oficina de Derechos Humanos en el Comando del Ejército a cargo de un militar sociólogo.

Esto después de una serie

de denuncias que en el pasado se produjo respecto a la violación de los derechos humanos por parte de los militares, sobre todo en los cuarteles.

La formación de reservas es otro de los pilares de este plan, por lo que se puso en vigencia el servicio pre-militar y el sistema compensado, y no se descarta que se pueda sumar un nuevo plan de servicio militar que permita seguir generando más reservas para utilizarlas en cualquier momento.

### ¿EJERCITO RICO?

El jefe castrense, coincidiendo con el criterio de varios sectores políticos y sociales del país, señaló que el potenciamiento bélico debe quedar para cuando Bolivia tenga los recursos económicos suficientes.

## A Educación e Identificación

## FF.AA. pide informes para identificar a los "pícaros"

Las Fuerzas Armadas, tras identificar una serie de irregularidades en los documentos presentados por algunos pre-militares, pedirá un informe a la Secretaría de Educación para que certifique la legalidad de los certificados de estudios presentados por los estudiantes de cuarto de secundaria.

El comandante del Ejército, general Jorge Rodríguez, señaló que siempre existen "vivillos" o "pícaros" que por prestar su servicio militar adulteran su documentación y cuando ya están adentro recién dicen la verdad.

Sin embargo, en el servicio pre-militar esto no puede suceder ya que está destinado exclusivamente a los estudiantes de cuarto de secundaria.

"Todos los documentos que se presuman fueron adulterados serán verificados en los di-

ferentes reparticiones como identificaciones, Registro Civil o Secretaría de Educación", afirmó el jefe castrense.

### DISCRIMINACION

Mientras existen algunos que falsificaron sus documentos para ingresar al servicio pre-militar, hay otros que se quedaron al margen por no contar con los recursos económicos necesarios; consultado si este sistema es discriminatorio, el jefe castrense respondió con una negativa.

"No hay discriminación; pero hay que ser realista, el Estado nacional no puede mantener a los pre-militares y si pudiera lo haría con certeza", manifestó.

Indicó que existiría discriminación si se seleccionara por raza o credo, lo que no sucede; más al contrario, el cuartel es el verdadero lugar donde se produce la integración.

El pan se quema antes de entrar al horno

## A punto de fracasar plan de deuda de países pobres

El informe dice que Bolivia y Uganda deberán esperar entre uno y dos años, pese a los informes positivos acerca de sus respectivas reformas económicas. Los países ricos no quieren financiar. Acusan a Michel Camdessus de "hacer de las tácticas dilatorias un arte".

Por Harry Dunphy

WASHINGTON (AP).- El grupo internacional Oxfam dijo ayer que un plan del Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional para reducir la deuda externa de los países más pobres del mundo está a punto de fracasar.

Un informe del grupo de ayuda instó al presidente del Banco Mundial James Wolfensohn a "insuflar nueva vida" al plan de reducción de deudas, y acusó al presidente del FMI, Michel Camdessus, de "hacer de las tácticas dilatorias un arte".

El informe coincidió con los preparativos para una reunión de directivos de ambas instituciones, en que se tomarán decisiones acerca de los primeros países que han de beneficiarse del plan, y que son Bolivia, Uganda y Burkina Faso.

"La presente iniciativa para reducir deudas está en grave peligro de convertirse en totalmente irrelevante", dijo Justin Forsyth, director de estrategias de Oxfam. "El presidente del Banco Mundial debe presentar a su junta directiva un simple mensaje acerca de la deuda de los países pobres: o me apoyan o me desfiluyen".

El informe también dijo que los Estados Unidos se habían sumado a Alemania, Italia y Japón en las tácticas dilatorias y la reducción al mínimo de las cantidades de ayuda.

Manfred Koerber, vocero del Banco Central de Alemania, dijo que era falso que su país bloqueaba el programa. Agregó que otros países estaban reacios a hacer contribuciones al fondo de financiamiento para financiar el programa.

No se pudieron obtener comentarios inmediatos del departamento del Tesoro.

El informe dijo que Bolivia y Uganda deberán esperar entre uno y dos años, pese a los informes positivos acerca de sus respectivas reformas económicas.

"La mayoría de los demás aspirantes a ayuda para sus deudas deberán esperar por lo menos hasta el año 2000", agregó el informe.



A las viejas, un ruego: año sabático para el perdón de las deudas ...



"Es indudable que con la capitalización de YPFB la transferencia de recursos al Tesoro ha de ser menor".  
Gonzalo Aflcha, secretario nacional de Hacienda.



## Del FMI y del Banco Mundial Bolivia en espera del alivio deudor

"Estas razones nos empujan a la solidaridad de los países donantes para hacer notar que el apoyo al fondo que Bolivia maneja para recibir aportes destinados al pago de la deuda multilateral, puede significar una gran ayuda", señala el documento. "Balanza y perspectivas de las Reformas Estructurales" en el acápite 1.3.

"Situación de sostenibilidad de la Deuda Externa", presentado a la Decima Reunión del Grupo Consultivo realizado recientemente en París. Desde la aplicación de las reformas estructurales en los últimos años el país ha encarado el problema de la deuda externa en dos objetivos centrales: el primero mantener las reformas y aliviar la sobrecarga del período 1997-2000.

El peso de las obligaciones para Bolivia es un gran problema, sin embargo se cumplieron puntualmente estos compromisos, ello ha limitado en gran medida la posibilidad de usar dichos

recursos en la inversión, especialmente de los sectores de infraestructura y sociales, dice el documento.

Hay dos dimensiones en el problema de la deuda: la externa y la fiscal. En la dimensión externa, Bolivia partir de 1998 comenzará a realizar transferencias netas de recursos al exterior por pago de la deuda externa.

Ello significará una reducción al crecimiento de economía nacional. En el sector fiscal se está asignando cerca al 2 por ciento del PIB al servicio de los intereses de la deuda externa, limitando de esta manera los montos que se podrían destinar a la inversión social e infraestructura básica.

Bolivia cumplió los requisitos de elegibilidad para alivio de la deuda multilateral. El gobierno cree que recién a medio de 1998 llegaría el momento en el cual se harían disponibles los recursos de la iniciativa "IMB" para bajar el nivel del servicio de la deuda externa.

## Cuestión de riqueza

## Chilenos invierten en Bolivia \$us300 millones; bolivianos en Chile 10

En mayo se realizará reunión de evaluación económica boliviano-chilena. Chile no quiere avanzar en temas históricos. Se avanzó mucho en lo económico-comercial y también en lo cultural.

Las inversiones del capital chileno en Bolivia están sobre los 300 millones de dólares e invertidos en distintos rubros. Por su parte, el capital boliviano en territorio chileno no es significativo puesto que no llega a diez millones de dólares y está básicamente en infraestructura.

La información corresponde a Hermann Antelo, cónsul general de Bolivia en Chile, quien indicó que las relaciones boliviano-chilenas "han sido crecientes". Se ha pasado de la simple relación comercial a una situación muy interesante: han venido importantes inversiones de Chile.

En cuanto a las inversiones bolivianas, explicó que éstas no llegan a diez millones de dólares y están, sobre todo, en infraestructura de acopio para productos de exportación, así como de internación a Bolivia.

**TODO MUY BIEN, PERO...** Señaló que en su gestión en Santiago se ha dado fuerza al tema económico-comercial, como también se han hecho avances en el terreno político-cultural; aunque reconoció que "el gran problema con Chile es que siempre se limitó a una relación oficial, donde hablaban los cancilleres y los presidentes y se

reproduce para temas de conflicto y escándalo".

Empero dijo que la variable cultural ha permitido salir de la coraza oficial para llegar a la sociedad chilena en su conjunto, que ha comenzado a reconocer y valorar al país.

**SIN AVANCES** Los temas históricos y de fondo no han avanzado al nivel de lo esperado por el gobierno boliviano. "No se logran nuestras expectativas, tal vez por ruidos que se generan en Bolivia y por timidez y reticencia en Chile que le cuesta avanzar y reconocer los temas, superar los prejuicios".

Además acotó el diplomático, las barreras en la política de Estado "se refiere al chileño no permiten avanzar y la mejor política que tienen, es que no cambie nada, que se queden estáticos y tal como están".

**REUNION** En el aspecto comercial, informó que los días 1º y 2 de mayo se tendrá una reunión de evaluación del acuerdo de complementación económica entre Bolivia y Chile, en Santiago.

"Bolivia ha enviado un oficio donde se propone una serie de temas y sugerencias de cómo mejorar y profundizar el acuerdo".



Hermann Antelo

## Una pesadilla para la CAO El futuro del Pacto Andino aflige a los agropecuarios

**SANTA CRUZ (PRESENCIA).** El presunto retiro del Perú de la Comunidad Andina preocupa a los agropecuarios cuzcoños por que puede tener graves repercusiones para las exportaciones.

El presidente de la Cámara Agropecuaria del Oriente (CAO), Ricardo Freerking, declaró que se trata de un debilitamiento del sistema integracionista, muy peligroso, de esta comunidad que los bolivianos hemos impulsado con mucho entusiasmo.

Recordemos que anteriormente se retiró Chile, dejando un enorme hueco y, ahora con la decisión de Perú se puede agravar la crisis en que se debate el Pacto Andino, añadió.

Indicó que constituye un gran riesgo para el sector agropecuario porque gran parte de la producción fue acogida por los países miembros de este acuerdo, gracias a las recíprocas ventajas que se otorgaban cada uno de sus miembros. Prueba de ello, es que actualmente tenemos una balanza comercial positiva tanto con Perú como con Colombia, recordó Freerking.

Aparentemente, las exportaciones de origen agropecuario hacia el Perú no correrían riesgo en virtud de acuerdos bilaterales suscritos en 1993, pero no deja de preocupar las desavenencias entre los miembros de este grupo.

Actualmente las exportaciones tienen un valor superior a los 60 millones de dólares y un volumen aproximado a 135.000 toneladas métricas. De estas exportaciones, 30 millones de dólares corresponden al complejo oleaginoso seguido del algodón, de los derivados anticar, cueros y bovinos.

Perú captó un 36,02% de esas exportaciones realizadas a los países del Área Andina. El dirigente agropecuario declaró que, sin embargo, no perdidas esperanzas de que el gobierno boliviano logre convencer a su par peruano para que reconsidere su decisión y continúe en este bloque.

Esperamos ver al presidente peruano en la Cumbre Andina en Sucre y las desavenencias sean superadas con los buenos oficios del gobierno boliviano que mantiene tan buenas relaciones con el gobierno de Fujimori.

## Exportaciones Agropecuarias 1996

TOTAL	239.750.97 \$us.	704.365.24 TM.
Pacto Andino	181.561.51 \$us.	577.248.84 TM.
Al Perú	85.395.85 \$us.	134.928.46 TM.

Secretario de la Cepal dijo en La Paz:

# América Latina debe crecer al 6% para desarrollar

El promedio de crecimiento de la región es de 3,5% y, no es suficiente. Bolivia tiene desafíos muy grandes respecto a la equidad y las necesidades de la población. El dilema actual de los gobiernos es: o son competitivos o son competitivos.

América Latina salió del entuerto de los 80 y está más o menos. Tiene controladas las variables macroeconómicas y las tasas de inflación, la apertura económica es aceptable, además ingresó al mundo de la competitividad; sin embargo, la capacidad de competitividad a largo plazo no está garantizada, los niveles de ingreso son muy bajos, hay un crecimiento mínimo de fuentes de trabajo, y reducido índice de la productividad.

Las declaraciones corresponden al secretario de la Comisión Económica de las Naciones Unidas para América Latina y el Caribe (Cepal), Ernesto Ottone, quien visitó Bolivia por unas horas y dijo que los resultados "no son malos si se comparan con el resto del mundo, pero no sirven para el futuro, pues el promedio de crecimiento de la región es de 3,5 por ciento. Lo necesario, si queremos llegar al desarrollo con equidad, es el 6 por ciento y que, este crecimiento sea sostenido en el largo plazo".

**BOLIVIA**  
Consultado sobre la realidad y las perspectivas de la economía nacional, Ottone respondió: "Bolivia ha tenido la capacidad de ordenar su situación económica, pero tiene desafíos muy grandes en términos de las necesidades de la población". Tiene que alcanzar una calidad de crecimiento que le permita responder a una situación de mayor equidad; "lo necesario para una América Latina que pueda avanzar, disminuyendo los problemas de inequidad que tiene, es alcanzar un nivel de ahorro de alrededor del 28 por ciento y un crecimiento del 6 por ciento" y esto no excluye a ningún país, *pero todos están inmersos cada día más en el proceso de globalización de la economía.*

**DOS PUNTOS DE VISTA**  
"En América Latina el tema del desarrollo se discute en dos puntos de vista: uno apologetico y otro nostálgico", *ayuda a los sectores conservadores y a los revolucionarios respectivamente.*

La competitividad está ahí, no es buena ni mala, dice Ottone, y ha permitido que ciertos países den saltos en su desarrollo, como los tigres del Asia; pero también ha dejado fuera del mundo a grandes zonas del planeta, ahí está África.

**¿DISYUNTIVA?**  
Competitividad espúrea no es lo mismo que competitividad auténtica, *sentencia el Secretario de la Cepal. La primera usa fuerza de trabajo barata, usa y abusa los recursos*

## DGII publicó volumen estadístico

La Dirección General de Impuestos Internos (DGII) publicó el primer volumen de "Estadísticas Tributarias", cuyo contenido muestra el comportamiento de los diferentes impuestos que recauda esa entidad.

La información está considerada en valores corrientes y constantes, tasas de crecimiento y el comportamiento de los mismos en relación al Producto Interno Bruto (PIB).

Los datos que se incluyen abarcan el período 1990-1996, al 31 de diciembre, con una distribución en trece sectores: Total Recaudaciones, Impuesto al Valor Agregado, Impuesto al Valor Agregado Mercado Interno, Impuesto al Valor Agregado Importaciones, Impuesto a los Consumos Específicos Total, Impuesto a los Consumos Específicos Mercado Interno, Impuesto a los Consumos Específicos Importaciones, Impuesto a las Transacciones, Régimen Complementario al Impuesto al Valor Agregado, Impuesto a la Renta Presunta de Empresas, Impuesto a las Utilidades de las Empresas, Impuesto Especial a los Hidrocarburos y sus derivados e Indicadores Macroeconómicos.

La publicación tiene 54 hojas, y será de carácter trimestral. Para los siguientes números, según Carlos Otálora, director general de la DGII, se incluirán datos con mayor desagregación y análisis, ello implica información por departamentos.

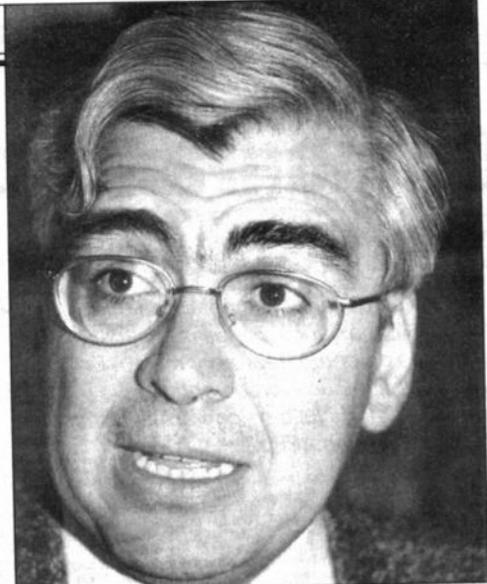
naturales para entrar a competir, en cambio, la segunda es capaz de mantenerse en el tiempo, en base a la elevación de la tecnología, aumento de los niveles salariales y se basa fundamentalmente en la equidad.

Según el criterio de la Cepal: "En la actualidad la competitividad exige calidad, confiabilidad, recursos humanos calificados, es por ello que se da cada día mayor importancia a

la educación y la capacitación, cuya meta final es elevar el nivel de vida de las personas".

**DOS EJEMPLOS**  
Chile tuvo un crecimiento continuo y elevado en muchos años, pero está mal en el nivel de la equidad, y los resultados son más medianos que buenos, en cambio el Uruguay logró avanzar con mejores niveles de equidad en toda la región, concluyó Ottone.

Ernesto Ottone, secretario de la Cepal, y una conferencia clara.



## CUIDAR LA SALUD ES DEFENDER LA VIDA

A nadie le asiste el derecho de perjudicar a la población y menos a dejar desprotegida su salud.

La posición intransigente de los dirigentes sindicales del sector, su falta de respeto y cumplimiento a los convenios acordados perjudican a todos, pero especialmente a los enfermos.

La población debe saber que los incrementos salariales del sector salud, siempre han tenido importantes incrementos. Veamos:

	1994	1996	%
Enfermera Graduada	650	1159	78%
Auxiliar de Enfermería	538	880	64%
Tecnólogo	550	1046	90%
Jefe de División 2	1210	1686	39%
Profesional 2	801	1686	110%
Auxiliares Varios	482	711	48%
Choferes - Mensajeros	414	739	79%
Trabajador Manual	398	609	53%
Ayudante rociado	482	697	45%

**MEDIA GENERAL DE INCREMENTO 67%**

Además de todo esto, en agosto de 1996, el Gobierno llegó a un acuerdo con los trabajadores en salud. En sus partes salientes, dicho convenio reza así:

### CONVENIO

"1.- El Gobierno Nacional ha concluido en 1996 la homologación salarial en favor de los trabajadores de la Secretaría Nacional de Salud (dependientes del Tesoro General de la Nación), tomando como referencia el salario básico de los funcionarios de la Caja Nacional de Salud. En esta homologación están incorporados y compensados los bonos, viáticos y otras retribuciones por campañas de vacunación e incentivos a la producción.

2.- Habiéndose concluido la Homologación, **corresponde pagar por última vez**, en la Gestión 1996, el viático o bono por campaña de vacunación con cargo a la partida presupuestaria 22200 Viáticos y financiada conjunta y proporcionalmente por el Tesoro General de la Nación y las Prefecturas de Departamento."

La Paz, 2 de agosto de 1996

Fdo. Lic. Freddy Teodovich  
MINISTRO DE DESARROLLO HUMANO

Fdo. Lic. Fernando Candia  
MINISTRO DE HACIENDA

Fdo. Dr. Reynaldo Peters  
MINISTRO DE TRABAJO

Fdo. Sr. Israel Veizaga  
SECRETARIO EJECUTIVO  
C.S.T.S.B.

Fdo. Sr. Oscar Méndez  
SECRETARIO GENERAL  
C.S.T.S.B.

Fdo. Sr. Pedro Medina  
SECRETARIO DE RELACIONES  
C.S.T.S.B.

¿Se puede borrar con medidas de presión lo que se firma con la mano?

## LA SALUD ES RESPONSABILIDAD DE TODOS

Cada día se ultiman detalles

# Cronograma de pago del Bonosol está definido

En mayo se pagará a las personas que tienen 65 o más años y a las que nacieron los meses de enero, febrero y marzo. En junio a los que nacieron en abril, mayo y junio. A partir de julio se cobrará el Bonosol en oficinas de las AFPs.

Autoridades de gobierno y las Administradoras de Fondos de Pensiones llegaron a un acuerdo para cumplir con el pago del Bonosol. En ese acuerdo se establece que la cancelación del beneficio se realizará en las ciudades de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, y en el área rural a partir del mes de julio.

El gerente general de la AFP "Futuro de Bolivia", Marcelo Zabalaga, informó ayer que ese rol establece que el pago de ese beneficio se inicia el 5 de mayo y que se distribuirá en los estados de las principales ciudades.

Esta definición es parte de las negociaciones que encaran las cinco comisiones encargadas de la transferencia y consolidación del Seguro Social a largo plazo.

**QUIENES DEBEN COBRAR EL PRIMER MES**

Zabalaga manifestó que durante el mes de mayo ese pago se realizará a las personas que nacieron los meses de enero, febre-

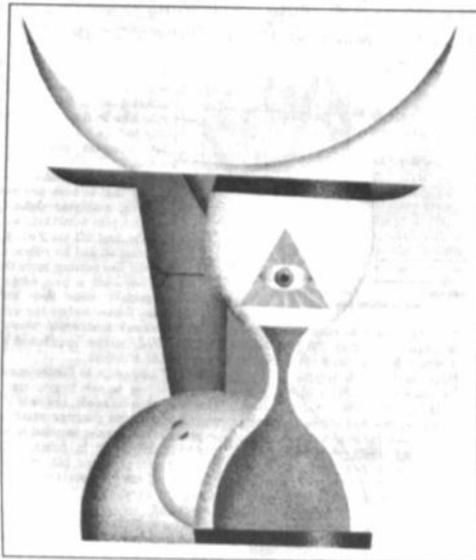
ro y marzo de acuerdo a lo siguiente: del 5 al 9 de mayo a los que nacieron en enero; del 12 al 16 a los que nacieron en febrero y del 19 al 23 a los que nacieron en marzo. La última semana se cancelará a todos los rezagados.

**EN EL SEGUNDO MES**

En el segundo mes se pagará a los que nacieron el mes de abril, mayo y junio de acuerdo a lo siguiente: del 2 al 6 a los que nacieron en abril, del 9 al 13 a los nacidos en mayo y del 16 al 20 a los nacidos en junio. Y al igual que el anterior mes se pagará a los rezagados en la última semana.

**LOS SIGUIENTES MESES**

Desde julio hasta diciembre los pagos se realizarán en las oficinas de las AFPs, en los lugares establecidos por cada una de las empresas. Vale decir, las personas que nacieron en julio, agosto, septiembre, octubre, noviembre y diciembre cobran en los meses que les corresponde.



El tiempo está ya cronometrado... Gráfico BusinessWeek



Las computadoras de las AFPs y de la Super estarán interconectadas...

## Hoy viernes Gobierno entregará banco de datos a las AFPs

Hoy, a partir de las cinco de la tarde en el local del Auditorio, la Superintendencia de Pensiones entregará la base de datos del fondo de capitalización colectiva y del seguro social obligatorio a las AFPs, que servirá de base para el pago del Bonosol y para la afiliación de los asegurados al nuevo Sistema de Pensiones.

La información fue dada a conocer por el superintendente de Pensiones, Guillermo Aponte, quien manifestó que con la entrega de la información se avanza en los preparativos para que ese sistema inicie sus operaciones en los primeros días de mayo.

La base de datos está elaborada por empresas que cotizaban al ex Fondo de Pensiones Básicas (Fopeba) y las listas parciales de aquellas empresas que no cotizaron al Sistema de Pensiones.

La información será entregada según el día de nacimiento (par o impar) de los ciudadanos. Es decir a la AFP "Futuro de Bolivia" todos los que nacieron en día impar y a la AFP "Previsión BBV" a los que nacieron en día par.

Criterio que también se respetará para el Seguro Social Obligatorio, precisó Aponte.

**LICENCIA DE FUNCIONAMIENTO**

La entrega de esa información es previa a la entrega de la licencia de funcionamiento que emitirá la Superintendencia de Pensiones en los próximos días. También se informó que la AFP "Futuro de Bolivia" entregará oficialmente su solicitud para obtener la licencia y ser calificada para operar.

Con ese paso, la Superintendencia deberá en los próximos días evaluar y fijar un plazo para realizar la inspección correspondiente, poder verificar el cumplimiento de otros requisitos referidos al área de sistema de computación.

Entre esos requisitos está que esas empresas deben tener en funcionamiento una serie de módulos dentro de su sistema de información y que los mismos estén conectados en línea con la Superintendencia de Pensiones, para que facilite la fiscalización de operaciones que realicen la AFP.

## Rol de pago del Bonosol en las capitales

El pago del Bonosol será a partir del 5 de mayo en los estados de La Paz y Cochabamba y en el campo ferial de Santa Cruz. Los ciudadanos que viven en El Alto tendrán al estado de la ciudad de La Paz. El monto de pago será de aproximadamente 1.295 bolivianos, cerca a 247 dólares.

### En el mes de mayo

- 1ra. semana de mayo: se paga a los ancianos nacidos el mes de enero
- 2da. semana de mayo: a los que nacieron el mes de febrero
- 3ra. semana de mayo: a los que nacieron el mes de marzo
- 4ta. semana de mayo: se pagará a todos los rezagados o que no cobraron en la fecha indicada

### En el mes de junio

- 1ra. semana de junio: a todos los que nacieron en el mes de abril
- 2da. semana de junio: a los que nacieron en mayo
- 3ra. semana de junio: a los que nacieron en junio
- 4ta. semana de junio: a los rezagados de ese segundo mes

### Mes de julio: el pago del Bonosol se realizará en las oficinas de las AFPs.

Este pago se realizará a las personas que nacieron en julio, agosto, septiembre, octubre, noviembre y diciembre.

### En el área rural: Aún no se ha definido el cronograma exacto, pero se adelantó que en el mes de julio se inicia el pago del Bonosol.

Los lugares que serían establecidos son Patacamaya, Copacabana, Apolo, Caranavi o Coroto, en el caso de la AFP "Futuro de Bolivia", pero los de la AFP "Previsión BBV" no hicieron conocer los lugares.



### EL PAGO DEL BONOSOL

El pago del Bonosol tendrá el siguiente mecanismo: la persona mayor de 65 años deberá acercarse personalmente al estado, munido de su documento de identidad o RUN.

Ese documento de acuerdo a la fecha de nacimiento (par o impar) deberá ser presentado a la AFP correspondiente, es decir en año impar a la AFP "Futuro de Bolivia" y fecha par a la AFP "Previsión BBV".

El cajero luego de verificar su documento y revisar si está en el banco de datos, extenderá una

boleto con tres copias. Una se quedará con el responsable de la AFP.

Con las otras dos copias se deberá acercarse a la ventanilla de al lado, donde se encontrará un funcionario de un banco al cual presentará las dos copias, luego del procedimiento el funcionario pagará aproximadamente 1.295 bolivianos, más o menos 247 dólares.

Este beneficio se cancelará anualmente y es vitalicio, quiere decir que una persona que cobra a sus 65 años, podrá contar con ese beneficio por el resto de su vida anualmente.

**FIS LICITACION PUBLICA NACIONAL**

**REPUBLICA DE BOLIVIA**  
**MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA**  
**FONDO DE INVERSION SOCIAL**

**MONETIZACION DE HARINA DE TRIGO**  
**DONACION DE LA REPUBLICA DE FRANCIA**

Invita a personas naturales o jurídicas a presentar ofertas para adquirir total o parcialmente:

**16.400 BOLSAS c/u de 50 Kg. DE HARINA DE TRIGO FRANCESA**

De acuerdo a lo establecido en el pliego de condiciones, el cual podrá ser adquirido a un costo de Bs. 100.- (Cien 00/100 Bolivianos), a partir del día lunes 31 de marzo de 1997 en la Asesoría de Captación de Recursos, en el Piso 9 del Fondo de Inversión Social, ubicado en la calle Belisario Salinas # 354 esq. Presbítero Medina.

Las propuestas se recibirán en la mencionada dirección hasta el día lunes 28 de Abril de 1997 a hrs. 15:30.

La apertura de ofertas se llevará a cabo el mismo día a hrs. 17:00.

La Paz, marzo de 1997

## Por Setar y Sepsa Consorcio español ofreció \$us8,7 millones

(EFE).- El consorcio español-argentino conformado por el Grupo Unión Fenosa y la Empresa Eléctrica Salta ofreció 8,7 millones de dólares por la adjudicación de los activos de los Servicios Eléctricos de Tarija y de Potosí (Setar y Sepsa), dentro del proceso de licitación pública organizado por el gobierno.

Este jueves se desarrolló en La Paz la licitación pública para la privatización de ambas empresas y, contrariamente a lo esperado por el Ministerio de Capitalización, el único que presentó su interés fue el consorcio español-argentino.

Por la mañana, tal como establecen los términos de referencia para la venta de acciones estatales en ambas operadoras eléctricas, las interesadas debieron presentar sus credenciales de solvencia legal y financiera, previo depósito de una boleta de garantía.

La Unidad de Reordenamiento dependiente del Ministerio de Capitalización, encargada de la privatización de las unidades productivas, previó la presentación de propuestas de las empresas Guaranacachi, Independiente Power Corporation P.L.C., Luz y Fuerza Eléctrica de Cochabamba (ELFEC), Iberdrola Investments Sociedad Unipessoal, pero sólo se presentó el consorcio español-argentino.

En la noche, la Compañía Eléctrica Tarija, formada por Fenosa y Eléctrica de Salta, ofreció 7,2 millones de dólares por la adjudicación de Setar y 1,5 millones por Sepsa.

La aceptación de las ofertas está siendo sujeta a un análisis

por parte de las comisiones calificadora del Ministerio de Capitalización. Informe que será remitido al Presidente de la República con las recomendaciones de adjudicación o rechazo.

## INVITACION DIRECTA No. 01/97 PRIMERA CONVOCATORIA

Conforme a lo previsto por la R.S. 216145 de fecha 3 de agosto de 1995, se invita a las empresas y personas naturales legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la provisión de:

### EQUIPOS DE COMPUTACION E IMPRESORAS

Toda la información se encuentra en el Pliego de Condiciones que está a disposición de los interesados a partir del martes 15 de abril de 1997 en la oficina de Administración y Finanzas de la Institución ubicada en la Avenida Mariscal Santa Cruz No. 1322, Edificio Mariscal Santa Cruz, Piso 5to.

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Financiamiento:                   | Fondos Propios  |
| Fecha de presentación de ofertas: | 12 de mayo de 1997, a Hrs 12:30   |
| Fecha de apertura de ofertas:     | 12 de mayo de 1997, a Hrs. 15:30  |
| Valor del Pliego de Condiciones:  | Bs30,00 previo depósito en la Cuenta Corriente No. 2000-1031-00166314 del Banco de Santa Cruz de la Sierra. |

### ADMINISTRACION Y FINANZAS

La Paz, abril de 1997

SEGUNDA PUBLICACION

**YPFB YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS**  
**GERENCIA INDUSTRIAL**  
**INVITACIONES DIRECTAS**

**PRIMERA CONVOCATORIA**

**SEGUNDA CONVOCATORIA**

**TERCERA CONVOCATORIA**

**CUARTA CONVOCATORIA**

**QUINTA CONVOCATORIA**

**SEXTA CONVOCATORIA**

**SEPTIMA CONVOCATORIA**

**ACTIVIDAD DE LA YPF EN BOLIVIA**

**Y.P.F. Y SU RESPONSABILIDAD "SOMOS LA ENERGIA"**

En la paz del Señor y con la gloria del Espíritu Santo ha dejado de existir el que en vida fue, Abnegado Padre y cariñoso Abuelito:

## Sr. HUMBERTO RIOS ORTEGA

(O.E.P.D.)  
**BENEMERITO DE LA PATRIA**

Dr. Jorge Rios Aramayo y Norah Rios Aramayo de Beckwith, Hijos; Arq. Adriana Albrisi de Rios Aramayo y Dr. Arturo Beckwith, Hijos Politicos; Dr. Jorge Fernando, Jorgelina Ariadna, Dailia Elizabeth, Jorge Antonio, Jorge Augusto Rios Aramayo Albrisi; Julio César, Carina Janet y Arturo Humberto Beckwith Rios, nietos; los primos sobrinos y demás familia invitan en forma especial a la Asociación de Beneméritos de la Patria, Colegio Médico de Bolivia, Colegio de Arquitectos, se dignen asistir a la misa de cuerpo presente a Hrs. 15:00 p.m. y posterior traslado de sus restos mortales del extinto al Cementerio General el día de hoy Viernes 18 de Abril a Hrs. 16:00 p.m. El cortejo fúnebre partirá de la calle 20 No. 429 de la Zona de Achumani, Tels. 711061 - 712439.

Servicios de Funeraria Los Angeles calle Loayza 765 esq. Sucre. Tels. 371530 - 320204.

La Paz, Bolivia, viernes 18 de abril de 1997

PIZARRA ECONOMICA		
DOLAR		Anteriores cotizaciones
Bs. 5,24	27 de Enero de 1997	5,21
PERMANECE	20 de Febrero de 1997	5,22
Desde el 6-3-97	Infografía JNF	Fuente: BCB BBV
PAIS	MONEDA	SUS. UNID.
ARGENTINA	Peso	1,00
BRASIL	Real	1,060
COLOMBIA	Peso	985,10
CHILE	Peso	406,57
ECUADOR	Sucre	3.805,00
MEXICO	N. Peso	7,88
PERU	N. Sol	2,57
VENEZUELA	Bolivar	480,50
ALEMANIA	Marco	1,7286
AUSTRIA	Chelin	12,16
BELGICA	Francob.	35,64
CANADA	Dolar C.	1,3967
DINAMARCA	Corona	6,5834
ESPAÑA	Peseta	145,71
FRANCIA	Francos F.	5,8097
HOLANDA	Florin	1,9425
INGLATERRA	Libra	1,6242
ITALIA	Lira	1,701
JAPON	Yen	125,70
NORUEGA	Corona	7,0545
SUECIA	Corona	7,7220
SUIZA	Francos S.	1,4710
D.E.G.	SUS	1,36509
ECU	SUS	1,12950
BOLSA DE VALORES	TASAS ME	
NEGOCIADO	MIN	MAX
	DPF	
DA	2.304	532,23
SEM	10.847	732,73
MES	43.432	742,60
AÑO	355.805	498,45
	LT	
	BLP	
	BB	
	BT	

Departamento de Comercio

# En EE.UU. se exportó y se importó más que nunca

El déficit de 1996 fue el peor en ocho años, y los economistas pronostican que aumentará este año. Los críticos consideran un fracaso la campaña del gobierno para promover mayor libertad de comercio.

WASHINGTON, (AP).-El déficit comercial de Estados Unidos se redujo ligeramente a 11.600 millones de dólares en febrero y el déficit con sus socios del Tratado de Libre Comercio también declinó, dijo ayer el gobierno.

El Departamento de Comercio dijo que el déficit de febrero fue un 8,5 por ciento inferior al de enero, que fue de 12.700 millones.

Esa cifra había sido la mayor desde que el gobierno cambió su sistema de contabilidad del flujo de bienes y servicios.

En cuanto al comercio con los socios de Washington en el TLC, el déficit con Canadá bajó en 12,8 por ciento a 1480 millones de dólares debido a que las exportaciones estadounidenses a Canadá subieron vigorosamente a 12.100 millones de dólares, el mayor total en la historia para cualquier país individualmente.

El déficit con México bajó el 1,1 por ciento a 1270 millones. Los déficits con Japón y China declinaron ligeramente.

Aun con la ligera mejoría, el déficit para el año implica una

tasa anual de 145.600 millones, un fuerte deterioro del déficit de 114.300 millones en total 1996.

PEOR EN OCHO AÑOS  
El déficit de 1996 fue el peor en ocho años, y los economistas pronostican que aumentará este año con la creciente demanda de importaciones y a medida que la firmeza del dólar perjudica exportaciones que resultan cada vez más caras.

Las empresas automotrices norteamericanas instan al gobierno de Bill Clinton a tomar medidas para contener el alza

del dólar debido a que las importaciones japonesas y de otras procedencias aumentan su presencia en el mercado estadounidense. Los críticos consideran el déficit creciente como un indicio de que ha sido un fracaso la campaña del gobierno para promover mayor libertad de comercio.

En febrero, el déficit con Japón bajó un 0,9 por ciento a 4300 millones de dólares, pero en los dos primeros meses del año el déficit fue un 11 por ciento superior al mismo período de un año antes.

Pero quieren más

# Chilenos apoyan la apertura de capitales

Banco Central de Chile eliminó el tope de 15.000 dólares que regía para la compra de divisas para viajes, gastos médicos, suscripciones a diarios y revistas.

Santiago de Chile, (EFE).-

Los principales gremios empresariales chilenos respaldaron ayer la liberalización cambiaria parcial anunciada por el Banco Central, pero al mismo tiempo demandaron una mayor apertura del movimiento de capitales que establezca el tipo de cambio.

El organismo emisor decidió ayer abrir el mercado cambiario formal a algunas operaciones de salida de divisas al exterior que hasta ahora sólo podían hacerse a través del mercado informal.

En concreto, el Banco Central eliminó el tope de 15.000 dólares que regía la compra de divisas para viajes, gastos médicos, suscripciones a diarios y revistas.

ENCAJE  
Asimismo, eliminó la obligación del encaje (reserva) del 30 por ciento a las ganancias o el capital de inversores chilenos en el exterior que retornen en el país.

Es una decisión que para los empresarios resulta contradictoria con la línea de apertura, el

organismo emisor resolvió al mismo tiempo mantener el encaje a los créditos externos e inversiones extranjeras de corto plazo destinadas al mercado financiero.

El presidente del Banco Central, Carlos Massad, justificó esto último en la necesidad de proteger el mercado chileno de la entrada masiva de capitales "golondrina", de corto plazo, que buscan ganancias rápidas apostando a los tipos de interés.

Massad señaló que el encaje

no ha significado un freno para la inversión extranjera, al recordar que los recursos destinados a proyectos productivos, o los créditos de largo plazo, aunque estén orientados al mercado financiero, están exentos de esa obligación.

En ese sentido, Massad recordó que en 1996 el flujo de capitales foráneos al mercado chileno llegó a 7.500 millones de dólares, equivalentes al diez por ciento del Producto Interior Bruto (PIB).

**EMPRESA METALURGICA VINTO**  
CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

LA EMPRESA METALURGICA VINTO EN PREVISION A LO DISPUESTO POR EL D.S. 23981 Y LA R.S. 216145; INVITA A LAS EMPRESAS/FIRMAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS, PRESENTAR OFERTA PARA LA PROVISION DE NUESTRAS SIGUIENTES INVITACIONES:

<b>INVITACION PUBLICA 12/97</b> 1ra. Convocatoria Material: HIDROXIDO DE SODIO Pedido No. 1-3-0138/97 Valor Pliego Bs. 50,00	<b>INVITACION DIRECTA</b> 1ra. Convocatoria Material: REPUESTOS PARA COMPRESORA ATLAS COPCO Pedido No. N-6-0817/97 Valor Pliego: Bs. 30,00
<b>INVITACION DIRECTA</b> 1ra. Convocatoria Material: CILINDRO COMPLETO PARA PALA CATERPILLAR Pedido No. N-6-0798/97 Valor Pliego Bs. 30,00	<b>INVITACION DIRECTA</b> 1ra. Convocatoria Material: REPUESTOS PARA MONTACARGAS STEIMBOCK Pedido No. 1-6-0200/97 Valor Pliego: Bs. 30,00

LAS EMPRESAS/FIRMAS INTERESADAS PODRAN ADQUIRIR EL PLIEGO DE CONDICIONES Y EFECTUAR CONSULTAS EN OFICINAS DE SUB GERENCIA ADMINISTRATIVA VINTO-ORURO (TELEFONOS: 78098-78093) O GESTORIA LA PAZ AV. VILLAZON No. 1966 3er. PISO (TELEFONOS: 369546-47-48). LA RECEPCION DE PROPUESTAS SERA HASTA HORAS 15:30 DEL DIA LUNES 12 DE MAYO DEL AÑO EN CURSO. EL PRECIO DEL PLIEGO DE CONDICIONES ESTA DESCRITO PARA CADA PEDIDO. LA APERTURA DEL SOBRE "A" SE REALIZARA EN ACTO PUBLICO EN OFICINAS DE LA EMPRESA (ORURO-VINTO) A HRS. 14:30 DEL DIA JUEVES 15 DE MAYO DEL AÑO EN CURSO

ORURO (VINTO) 17 DE ABRIL DE 1997

**CONSORCIO**  
**Enron Transportadora (Bolivia) S.A.**  
**Shell Overseas Holdings Limited**

**TRANSREDES**

17 de abril de 1997, Santa Cruz de la Sierra, Bolivia - Peter E. Weidler, futuro presidente de TRANSREDES S.A., la compañía transportadora de hidrocarburos resultante de la Capitalización de YPFB, sostuvo reuniones esta semana con empleados de TRANSREDES SAM. Las reuniones en Sucre, Cochabamba, Santa Cruz, Chorety, Caigua y Carrasco sirvieron para informar al personal respecto del avance del proceso de capitalización y de los planes futuros de la empresa. El Cierre de la Capitalización de TRANSREDES se estima entre fines del mes en curso y principios de mayo.

"Estamos muy optimistas acerca del futuro de Transredes y reconocemos que nuestros empleados son nuestro recurso más importante para lograr las metas fijadas por la empresa", dijo el Sr. Weidler. "Esperamos triplicar la cantidad de gas natural transportado por la compañía dentro de cinco años.

Esto significará esfuerzos importantes de parte del equipo TRANSREDES junto con inversiones, nueva tecnología, y capacitación. Estoy confiado que el equipo de Transredes contribuirá a transformar a Bolivia en eje de la distribución de gas natural en el cono sur de Sudamérica", indicó Weidler.

Los accionistas de TRANSREDES S.A. incluirán a las compañías multinacionales Enron y Shell con un 25% del total de acciones cada una, Fondos de Pensiones Bolivianos, con un 34%, y los trabajadores de YPFB y empresas capitalizadas con aproximadamente un 16%.

"Nuestro éxito será el éxito del pueblo Boliviano", dijo Weidler, al anotar que más de 300.000 participantes del Fondo de Pensiones y sus familiares se beneficiarán en el corto plazo del crecimiento de la compañía.

Con el Subsidio para la vivienda ¡Tendremos casa propia!

ADN ON LINE



## Por 900 mil dólares Chaco firma carta por servicios

La empresa petrolera Chaco firmó ayer una carta de intenciones con YPFB para servicios de perforación, en vista a un futuro contrato valorado en \$900.000 que permitirá mantener la producción de líquidos en los campos Patojusa y Los Cusis del departamento de Santa Cruz.

"Esperamos trabajar con YPFB para seguir desarrollando los recursos petroleros de Bolivia", dijo Al H. Denson, presidente de Chaco, en una ceremonia de firma del contrato.

"Nos estamos moviendo rápidamente con este contrato para que podamos realizar un trabajo importante que ayudará a mantener la producción de líquidos en estos campos".

El proceso de realización de las "intervenciones" en los pozos gasíferos y petroleros involucra entrar en los pozos

existentes para realizar el mantenimiento necesario, tal como la reparación de los equipos del fondo del pozo. El resultado final es que cada pozo debería producir más gas o petróleo después de terminarse el trabajo de intervención.

La petrolera Chaco tiene como socia mayoritaria a la empresa estadounidense Amoco con 50 por ciento de las acciones. Los Fondos de Pensiones con el 48 por ciento y los trabajadores el dos por ciento.

Chaco produce 8.500 barriles de líquidos por día y vende 61.000.000 de pies cúbicos de gas natural diarios a los generadores de termoelectricidad.

La empresa petrolera Chaco cuenta con una propiedad de 2.059.400 hectáreas en las cuencas productoras del Boomerang

Gobierno por fin admite

# Por capitalización de YPFB ingresos serán menores

La capitalización de YPFB redundará en una disminución en los recursos que capte el Tesoro General de la Nación. El gobierno pedirá a las empresas capitalizadas que paguen sus obligaciones al Estado por adelantado, en base a la producción del mes anterior.

La capitalización de la empresa estatal del petróleo afectará los ingresos del Tesoro General de la Nación. Los intentos por cubrir la brecha, por parte del gobierno, se resumen en pedir a las empresas capitalizadas que paguen sus obligaciones por adelantado, tomando como referencia la producción del mes anterior.

"Es indudable que con la capitalización de Yacimientos, la transferencia de recursos de YPFB al Tesoro ha de ser menor, porque una parte de la operación petrolera ya no está en manos de Yacimientos. No se le puede pedir a YPFB que siga transfiriendo la misma cantidad de recursos, cuando ya no tiene bajo su responsabilidad parte de la explotación", así declaró el secretario nacional de Hacienda, Gonzalo Aícha, ante el requerimiento de la prensa sobre el tema.

Muchas voces alertaron sobre esta realidad reconocida por Aícha, más aún Hugo Banzer de ADN que remarcó ayer que el costo de las reformas llegará a 180 millones de dólares al año y se dará una disminución de las regalías mineras en 40 millones de la divisa norteamericana, a los que se agrega la deuda externa de las empresas capitalizadas que fue transferida al TGN.

Tenemos que esperar que la transferencia de YPFB al Tesoro sea menor", pero al mismo tiempo tenemos que esperar que las empresas que están capitalizadas paguen los impuestos de acuerdo a ley", dijo Aícha.

Esto se dará a través de un mecanismo que consiste en sumar lo que pagaría Yacimientos diariamente, más lo que son las regalías y las participaciones que establece la Ley de Hidrocarburos, a la que están obligadas las empresas capitalizadas. Aícha informó que el gobierno pedirá a las empresas capitalizadas que paguen las regalías y las par-



ticipaciones por adelantado. Este pago estará en base a la producción del mes anterior, así los recursos que capta el TGN van a estar bastante cercanos a lo que se tenía antes de capitalizar YPFB, concluyó el Secretario.

Es la primera vez que el gobierno reconoce, explícitamente, que el TGN sufrirá una merma en sus recursos, a raíz de la capitalización de YPFB. Los ministros de Hacienda, Fernando Candia, y Desarrollo Económico, Jaime Villalobos, negaron reiteradamente que la capitalización de Yacimientos tendría como consecuencia una disminución de los recursos que va a recibir el Tesoro, pero con las reformas de Aícha el tema queda tan claro como el agua.

Arturo Castaños

## Gobierno no garantizó estabilidad laboral en capitalizadas de YPFB

O los dirigentes engañaron a los trabajadores o el gobierno les tomó el pelo a los primeros. Los acuerdos suscritos sólo aseguran permanencia laboral en la YPFB residual, no en las capitalizadas. Sin embargo, la Ley del Trabajo protege a los trabajadores por seis meses.

El presidente de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), Arturo Castaños, aseguró que en ningún momento el gobierno garantizó la estabilidad laboral de los trabajadores petroleros en las empresas capitalizadas.

Castaños explicó que en ninguno de los acuerdos (de mayo de 1996 y febrero de 1997), se establece que en el momento de la transferencia a las capitalizadas los trabajadores mantendrán su fuente laboral, sino tan sólo se comprometieron a soldar todos los bonos y beneficios al salario básico y garantizar las fuentes de trabajo en YPFB residual.

Sin embargo, el dirigente de los petroleros, David Coulthard, sostiene que en el convenio suscrito con las autoridades de gobierno se asegura la permanencia laboral. Sin embargo, luego de leídos los dos textos, en ninguna parte de ambos contratos se garantiza la permanencia de los trabajadores en las capitalizadas, salvo en la YPFB residual.



Ante esa situación Coulthard replicó que esa situación no es así, sino que el artículo 11 de la Legislación del Trabajo establece que "la sustitución de patronos no afecta la validez de los contratos existentes; para sus efectos, el sustituido será responsable solidario del sucesor hasta 6 meses después de la transferencia".

Castaños manifestó que los trabajadores que han sido transferidos tienen otra relación patronal, porque ya el

empleador no es el Estado, ni es YPFB, sino son las empresas Chaco y Andina que son privados, por lo tanto se deslinda absolutamente toda la relación entre YPFB y los trabajadores.

Explicó que si una persona pasa de una empresa A a otra B, la institución B es la que ofrece las condiciones que crea convenientes. Razón por la cual dijo que de las negociaciones de cada uno de los trabajadores con los empresarios de la Chaco dependerá no sólo la estabilidad laboral, sino también su salario, los bonos y otros privilegios que sólo la empresa y el trabajador pueden acordar.

Para aclarar estas discusiones el ministro de Trabajo, según Coulthard, citará a los responsables de la empresa capitalizadora Chaco y de Yacimientos a una reunión con los trabajadores petroleros para que se encuentre una solución sobre el particular. La reunión se producirá el próximo día lunes.

Para Castaños en esta negociación no se espera ningún problema. Otro de los compromisos asumidos por el gobierno en el proceso de la transferencia -según Castaños- fue que los trabajadores en caso de sean despedidos, tengan los mismos beneficios sociales que tenían en la empresa estatal del petróleo, hecho que se habría "cumplido en un cien por ciento".

## Villalobos reconoce problema laboral

SANTA CRUZ (EFE).- El ministro de Desarrollo Económico, Jaime Villalobos, reconoció la existencia de problemas entre los trabajadores petroleros, en su relación con las empresas capitalizadas Chaco y Andina, pero sugirió esperar un tiempo y las posibles soluciones en trámite.

Villalobos recordó que, hace un año, los petroleros y el gobierno lograron acuerdos para dar vía libre al proceso de capitalización de la estatal Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB).

Entre esos acuerdos, dijo, se acordó "soldar" al salario de los trabajadores

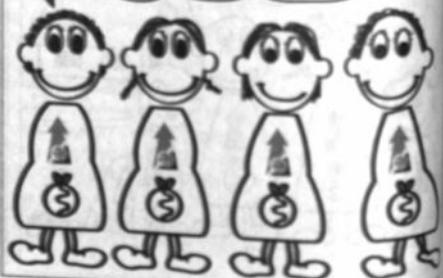
todos los bonos y pagos extras a fin de elevar el monto total de sus beneficios para pasar a la empresa capitalizada con tales beneficios.

La oferta fue interpretada por los trabajadores como un táctico despidio, situación que originó un conflicto que este viernes será considerado por los líderes sindicales de la empresa, en una reunión que se celebrará en Santa Cruz.

Villalobos aseguró que, por el momento, los trabajadores no están en la calle porque no existe un despidio masivo, sino que se trabaja para solucionar la situación.

ADN ON LINE

La política también es cosa de mujeres.



## En esta Edición

### Derrumbe



La residencia presidencial, el cuartel de San Jorge y seis viviendas corren el riesgo de derrumbarse (página 7).

### Gremiales

Inusual "pacto de sangre" hacen los comerciantes de El Alto para defender sus "trapitos al sol" por las deudas del municipio (página 6).

### Contraataque

Johnny Fernández advierte a sus antecesores en la Alcaldía que pondrá sus "trapitos al sol" por las deudas del municipio (página 3).

### Misicuni



El consorcio Astaldi/Ice se adjudicó la perforación del túnel de transarse en el proyecto Misicuni (página 2).

### Justicia

Siete reos de Tarija se declararon en huelga de hambre por retardación de justicia (página 4).

### Barrios



El barrio Alto Florida de La Paz cuenta sus problemas: la pobreza en medio de la opulencia (página 7).

Un enfrentamiento ya tradicional

# Otra vez se derrama sangre entre laimes y cacachakas

En la frontera de Oruro y Potosí nuevamente, como desde tiempos lejanos, se produjeron choques armados entre los dos ayllus. Se confirmó la muerte de tres personas en marzo y se denunció que otra más murió hace dos días.

Es difícil determinar con precisión el origen de los conflictos entre los laimes de Potosí y los cacachakas de Oruro. Se supone que pelean por los linderos en la frontera entre los dos departamentos, pero existen versiones de que el enfrentamiento data inclusive desde antes de la Colonia como un tributo a la Pachamama.

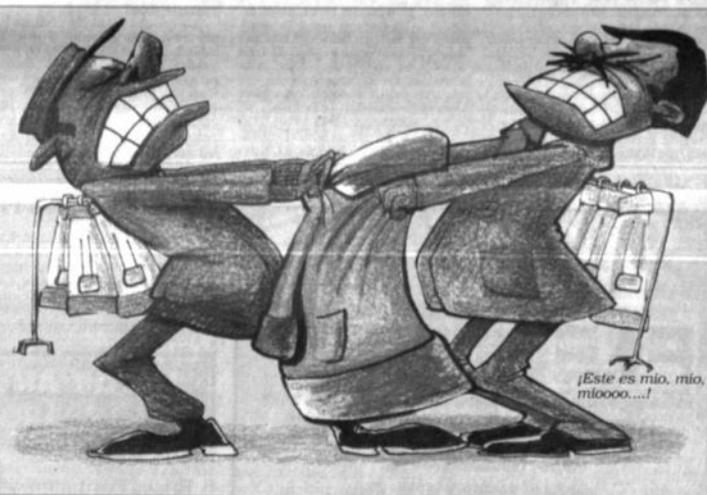
La comisión de pacificación y linderos y el grupo de desarrollo rural (DRU) admiten tres posibles fechas: 1952, debido a la redistribución de tierras entre los campesinos; 1874, por la Ley de Extincución; o, finalmente, apunta a que los problemas tendrían orígenes coloniales.

Los problemas surgen otra vez este año, por lo que las autoridades departamentales iniciaron la labor de pacificación.



El encuentro de paz de hace dos años; no duraron mucho las sonrisas.

Los cacachakas, bien armados en 1995. Los laimes señalaron que sus contrincantes no devolvieron todas las armas.



¿Será tal el frío orureño?

## Ex concejales quitaron abrigos a gendarmes

El gobierno de Francia donó 95 abrigos para la Policía Municipal en 1996, pero 22 de ellos gustaron mucho a las ex autoridades.

**ORURO (PRESENCIA).**— Once ex concejales, muchos de ellos ahora candidatos al Parlamento, y tres ex oficiales mayores, además de otros funcionarios jerárquicos del municipio fueron conminados por la Contraloría Departamental a devolver 22 abrigos donados por el gobierno de Francia para la Policía Municipal.

Los conminados a devolver

los abrigos son: Pedro Rubín de Celis, Daniel Soliz Flores, Marco Antonio Goitia Brun, César Canelas Verduguez, Víctor Sandy Núñez, Luis Zarrari Pérez, Hilaria Sejas de Cárdenas, Freddy Sanjinés Montán, Magín Roque Humérez, Walter Soto Luna, Jorge Rodas Mercado, entre otros.

(Página 5)

Tras reunión de directorio ejecutivo

## Sucre fue ratificada como sede de Fonplata

La entidad luego será reemplazada por un banco del Mercosur.

**SUCRE (PRESENCIA).**— El directorio ejecutivo del Fondo Financiero para el Desarrollo de la Cuenca del Plata (Fonplata), que se reunió en esta capital durante tres días, ratificó a Sucre como la sede oficial del organismo.

Su presidente, Anibal Martínez, declaró a la prensa local que es imposible legalmente cambiar la sede de Fonplata porque los estatutos del fondo son claros.

Sin embargo, reconoció que por razones de operabilidad se abrió en Santa Cruz una oficina destinada a facilitar un trabajo más dinámico.

"Nosotros (los directores) no desconocemos para nada la sede de este organismo. Esto lo han determinado los ministros del área económica de los cinco países (integrantes de Fonplata)", afirmó.

El Fondo Financiero para el Desarrollo de la Cuenca del Plata fue creado entre 1969 y 1974. Sus miembros son: Argentina, Bolivia, Brasil, Paraguay y Uruguay.

La 85 reunión del directorio ejecutivo analizó aspectos económicos, el estado de su presu-

puesto, el balance y la solicitud de créditos destinados a proyectos de desarrollo.

"Estamos satisfechos de los resultados a los que hemos arribado", afirmó tras calificar de exitosa la presencia de los directores de Fonplata.

Martínez aseguró que el organismo financiero tiene las puertas abiertas para respaldar el desarrollo de Chuquisaca, e indicó que el único requisito para que ello ocurra es la presentación de proyectos.

Dio a entender que las autoridades de Chuquisaca deberían preocuparse más por la presentación de proyectos ante Fonplata y relativizar el lugar donde trabajan los ejecutivos del organismo.

El funcionario internacional confirmó que en el futuro Fonplata desaparecerá porque será reemplazado por un banco del Mercado Común del Sur (Mercosur).

Aseguró que ese banco cumplirá un papel más importante y efectivo que Fonplata, ya que contará con más recursos económicos y se convertirá en una "herramienta, en un brazo financiero" del Mercosur.



La sede de Fonplata, una vista nocturna.



## Bachilleres trinitarios en el premilitar

**TRINIDAD (PRESENCIA).** - El 70 por ciento de los estudiantes de último curso de secundaria, todos ellos de 18 años, están registrados en las diferentes guarniciones militares de esta capital para prestar su servicio premilitar.

El comandante de la Sexta División de Selva, coronel Hugo Cárdenas, dijo que con los ya inscritos se inició la primera etapa de trabajo el fin de semana último, pero se espera comenzar con la fase de instrucción a partir de mañana, sábado.

Cárdenas anunció la ampliación de las inscripciones para otros jóvenes que todavía no decidieron cumplir con este servicio; dijo que este registro seguirá abierto durante los próximos días en las diferentes guarniciones de Trinidad.

El jefe militar expresó su satisfacción porque en el momento hay un número cuantioso de jóvenes que respondieron a este nuevo programa de instrucción militar que será adecuado a los jóvenes tomando en cuenta que están estudiando.

La nueva modalidad del servicio premilitar comenzó a funcionar sólo en esta capital con estudiantes de los diferentes establecimientos educativos de Trinidad. Se espera que este programa se amplíe a las provincias del departamento, donde hay guarniciones militares y también colegios de secundaria.

El gran proyecto de agua de los cochabambinos

# Consorcio Astaldi/Ice realizará perforación del túnel de trasvase

Este trabajo se realizará para conseguir agua de los ríos Titiri y Serkheta Mayu a un costo de \$US41,8 millones. Antes del inicio de obras, la resolución de la Empresa Misticuni debe ser ratificada por un decreto supremo del Poder Ejecutivo.

**COCHABAMBA (PRESENCIA).** - El directorio de la Empresa Misticuni adjudicó al consorcio italiano-boliviano Astaldi/Ice Ingenieros la perforación del túnel de trasvase de las aguas de los ríos Titiri y Serkheta Mayu por un monto de 41,8 millones de dólares.

La determinación fue adoptada después de varios meses de negociación de aspectos de carácter técnico, económico y financiero, y la aprobación del informe final en el que, además, se definieron las condiciones del trabajo que comenzará en unos 60 días a más tardar.

La información fue comunicada por el presidente del directorio del Comité Cívico, Oscar Bakir, a la Asamblea de la Cochabambinidad que se reunió ayer para conocer un informe pormenorizado de las conversaciones con los ministros de la Presidencia y de Capitalización y con el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada.

Según Bakir, la resolución del directorio de la Empresa Misticuni debe ser ratificada mediante un decreto supremo

por el Poder Ejecutivo de manera que ambas partes puedan firmar el contrato respectivo y, de inmediato, se inicien las obras.

"Estimamos que el trámite será realizado a muy corto plazo porque tenemos la promesa del Presidente. Yo creo que en un mes o mes y medio la Astaldi/Ice podrá movilizar sus equipos y maquinaria, montar sus campamentos y comenzar los trabajos antes de medio año", declaró.

### ES UN PROCESO IRREVERSIBLE

Según el dirigente cívico, la ejecución del proyecto múltiple Misticuni es ya un proceso irreversible, no obstante que faltan algunos pasos como definir la oferta del empresario Julio León Prado para llevar adelante las etapas siguientes.

Recordó que la primera fase de la primera etapa ya cuenta con 310 metros de túnel perforado con una inversión cercana a los tres millones de dólares en Ventana Calio, por consecuencia, en adelante deberá perforarse 12,9 kilómetros para llegar a la llamada Ventana Intermedia, donde se captará unos 1.000



Las obras podrían empezar en unos 60 días

litros de agua por segundo.

Subrayó que los cochabambinos ya cuentan con los recursos económicos para cubrir la ejecución del trasvase. En la cuenca Agua Para Cochabamba hay 42,5 millones de dólares y también se tiene aprobado el crédito de 30.000 millones de dólares, unos 18 millones de dólares, del gobierno italiano.

Los representantes de instituciones, entidades y organizaciones regionales y locales, reunidos en asamblea, acordaron apoyar las acciones del Comité al reconocer la importancia del proyecto considerado estratégico ya que significa agua para consumo de la población, agua para riego y excedentes de energía eléctrica.

En la ciudad de Potosí

## En tres meses inician construcción de hospital

El gobierno italiano volvió a comprometer financiamiento para el nuevo nosocomio después de algunos años en los que desconfió en la otorgación del crédito.

**POTOSÍ (PRESENCIA).** - El nuevo hospital general de Potosí comenzará a construirse dentro de tres meses, anunció ayer la consultora del proyecto, Susana Bazán.

En una reunión con autoridades de salud, representantes

del hospital Daniel Bracamonte y el Comité Cívico Potosinista, Bazán explicó que el gobierno está decidido a impulsar el proyecto que es una de las reivindicaciones reclamadas por esta región en los últimos años.

El proyecto fue postergado varias veces, pese a que ya se ejecutaron algunas obras menores debido a que el gobierno que comprometió el financiamiento de la obra, el de Italia, soslayó su responsabilidad por diversos motivos.

El gobierno de Roma exigió una serie de condiciones antes de comenzar los desembolsos para el nuevo hospital, pero todas, incluido el asfaltado de una vía de acceso, fueron cumplidas

por la región.

Como la decisión italiana parecía cada vez más lejana, el gobierno boliviano resolvió destinar una partida de medio millón de dólares para comenzar las obras mientras se garantizaba el financiamiento restante.

Precisamente en base a ese dinero, el pasado 1º de abril se lanzó la licitación para la obra que, según cálculos de Bazán, debería comenzar dentro de tres meses en su primera fase, que consiste en la construcción del quítrono, la sección de emergencias y consulta externa.

**AVANTI, AVANTI** Mientras el gobierno boliviano comenzaba a buscar un nuevo financiador, el de Italia ratificó

su interés en financiar la obra. Bazán dijo que, según los últimos informes de Roma, los primeros desembolsos se harán efectivos mientras se construya la primera fase.

El medio millón de dólares a ser empleado en esa primera parte será considerado la contraparte local en la obra.

El monto total de la obra no fue revelado debido a que la misma aún se encuentra en proceso de licitación, pero se anticipó que el hospital será una edificación nueva, en un 85 por ciento, mientras que el 15 por ciento restante consistirá en la refacción de los actuales ambientes.

A demás, el hospital será equipado, también con financiamiento italiano, y se ha previsto instalar posteriormente sistemas de aire acondicionado.

El actual hospital Daniel Bracamonte es una infraestructura en constante deterioro que tiene más de 50 años, pero algunos de sus pabellones, como el de maternidad, fueron refaccionados con financiamiento español.

## OBRAS del Gobierno Nacional



PRIMERA CONVOCATORIA  
Nº SCZ-071/97  
LICITACION PUBLICA NACIONAL  
(2da. Publicación)

LA DIRECCION DEPARTAMENTAL DE SALUD SANTA CRUZ

CON FINANCIAMIENTO DEL

FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS) Y DE ACUERDO AL CONTRATO DE PRESTAMO  
Nº.050/SF-80 DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)

Invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión de los siguientes bienes:

PLIEGO: P-5201-2

PROVISION DE EQUIPO DE TRANSPORTE

CODIGOS: SP03/SCZ/VARIOS

PROYECTOS: EQUIPAMIENTO MUNICIPIOS DE: SAA VEDRA, MINEROS, BUENA VISTA Y SANTA ROSA DEL

SARAH

Valor de cada pliego: Bs. 350.-

Ubicados en el área rural del Departamento de SANTA CRUZ

Las Secciones I, II, III, IV, V y VI de los Documentos de Licitación Pública Nacional deberán ser adquiridas en las oficinas del Fondo de Inversión Social, ubicadas en la calle Moldes No. 113 esq. Chuquisaca, de la ciudad de Santa Cruz. Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos a tiempo de efectuar su adquisición.

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de "Seriedad de Oferta" de:

\$us 450.-

Todos con una validez de ciento veinte días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en la oficina de Asesoría Legal de la Dirección Departamental de Salud de Santa Cruz, ubicadas en el edificio EXCORDECRUZ de la ciudad de Santa Cruz, hasta horas 10:00 a.m. del día jueves 16 de mayo de 1997.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Dirección Departamental de Salud de Santa Cruz, a horas 10:30 a.m. del día jueves 16 de mayo de 1997.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación Pública Nacional se realizará a partir del día viernes 18 de abril de 1997.

El oferente que resultare adjudicado, si cumple con las condiciones de elegibilidad del Fondo de Garantía, podrá solicitar al FIS una Carta de Garantía en lugar de presentar una Boleta Bancaria de Cumplimiento de Contrato o de Buena Inversión de Anticipo, en contratos hasta \$us 120.000,00.-

Santa Cruz, abril de 1997



## OBRAS del Gobierno Nacional



CONVOCATORIA Nº SCZ-072/97  
PRIMERA INVITACION DE COMPARACION  
DE PRECIOS NACIONAL  
(2da. Publicación)

LA DIRECCION DEPARTAMENTAL DE SALUD SANTA CRUZ

CON FINANCIAMIENTO DEL

FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión de los siguientes bienes:

PLIEGO: P-5202-2

EQUIPO DE TRANSPORTE (MOTOCICLETAS)

CODIGO: SP03/SCZ/11670-8433-5696

PROYECTO: EQUIPAMIENTO CENTROS DE SALUD

Valor de cada pliego : Bs. 100.-

Ubicados en el área rural del departamento de SANTA CRUZ.

Las Secciones I, II, III, IV, V, VI y VII de los Documentos de Invitación de Comparación de Precios Nacional deberán ser adquiridas en las oficinas del Fondo de Inversión Social, ubicadas en la calle Moldes No. 113 esq. Chuquisaca de la ciudad de Santa Cruz.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Invitación.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de Invitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en Asesoría Legal de la DIRECCION DEPARTAMENTAL DE SALUD SANTA CRUZ, ubicada en el edificio EXCORDECRUZ, hasta horas 10:00 a.m. del día del día jueves 16 de mayo de 1997.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la DIRECCION DEPARTAMENTAL DE SALUD SANTA CRUZ, a horas 10:30 a.m. del día del día jueves 16 de mayo de 1997.

La consulta y venta de los Documentos de Invitación de Comparación de Precios Nacional, se realizarán a partir del día viernes 18 de abril de 1997.

El oferente que resultare adjudicado, si cumple con las condiciones de elegibilidad del Fondo de Garantía, podrá solicitar al FIS una Carta de Garantía en lugar de presentar una Boleta Bancaria de Cumplimiento de Contrato o de Buena Inversión de Anticipo, en contratos hasta \$us 120.000,00.-

Santa Cruz, abril de 1997



## Cayó banda de "descuidistas" falsos policías

**COCHABAMBA (PRESENCIA).** - Una enorme banda de "monterros", "descuidistas" y "falsos policías" cayó en manos de la instrucción del orden que logró recuperar una gran cantidad de objetos, los que, sin embargo, representan sólo el 40 por ciento de todo robado por los delincuentes que ahora se encuentran tras las rejas.

El comandante instrumental de Policía, Marcelo Cuadron, y el jefe del departamento de Policía Técnica Judicial, coronel Andrés Sáenz explicaron que se trata de 11 personas que se embarcaban de cometer fechorías desde hace tiempo en los "monterros", que son los robos con el uso de la fuerza destruyendo candados, puertas y cerraduras, "descuidistas", que engañan sus víctimas con diademas, y "falsos policías" que adueñan de lujos, carteras, dinero y luego de "secuestrar" a las víctimas para despojarlas sus pertenencias.

Las autoridades recibieron una gran cantidad de bienes recuperados pero explicaron que tanto en poder de la lino Tumiri Tola, Paz García y Roberto Siles que se encuentran presos, aunque los involucrados ya "les pisan las lones".

### 20 CASOS

Los detenidos, de acuerdo a los datos, participaron en más de 20 casos de robo y estaba cometidos en tantos barrios y operados en las terminales de llegada y salida de buses internacionales e interprovinciales.

Javier Canasa Ajua "el Gordo", Teófilo Ma Ali, "el Rodrigo", Art Quispe Paredes, "el Féliz Cruz Mamani", "el Pa", y Víctor Yanaco "Victorito", todos fueron acusados formalmente por una serie de delitos cometidos.

Entretanto, sin antisociales que se pasan como policías cuando de evidencias falsas, uno de los acusados también fue detenido. Estos sujetos, sus víctimas, sus vehículos para "Buenos Aires" sin embargo, conducían a lugares de los y solitarios de despojarlos de todos bienes y pertenencias de los policías formales, detenidos que, liberados, deben tener sus derechos. Los policías están autorizados a ser las personas a los acusados, advirtió Cuadron.

Ayer, el juez Sánchez señaló que el trabajo de la PTJ se desarrolló en varios meses. El día de ayer se le dio a tres nuevos quinielas, al ser interrogados, permitieron dar a los demás. La investigación continúa.

## IMPORTANTE FRIGORIFICO ARGENTINO

Busca contactarse con personas o empresas interesadas en la distribución y representación de sus productos, conocidos y de gran aceptación por el Mercado Boliviano. Serán atendidos los días 22, 23 y 24 de abril del Cte. año en Hotel Caparuch, Telf. 42-3303 Av. Martín 1717 (Sirari) - Santa Cruz de Sierra, preguntar por los Sres. H.O. Berjam y/o Carlos Pardo de Figueroa, en Horario de 10 a 18 Hs.

## AVISO PERMANENTE

A las personas que se detallan a continuación les insinúa apersonarse a las oficinas del periódico PRESENCIA en horas de oficina.

- 1.- Hugo Castedo Raffo (Ex-Agente en Santiago de Chile)
- 2.- Fernando Bascón Quiroga
- 3.- Guillermo Lanza (2da. Publicación)
- 4.- Enrique Ackermann O. (Expresión Publicación)
- 5.- Reynaldo León Helguero

Comunicarse con urgencia a los teléfonos 372340 al 44, internos 37 ó 38

Un problema de linderos y de tradición guerrera

# Rebrota la violencia entre los laines y cacachakas

En un mes hubo dos enfrentamientos que provocaron la muerte de cuatro personas. Una comisión prefectural de Potosí viaja al lugar de los hechos. El Ejército y la Policía acordaron instalar puestos de control en el área más conflictiva.



## En la frontera de Oruro y Potosí Rencor entre ayllus de una a otra generación

**POTOSÍ (PRESENCIA).** Es difícil determinar con precisión el origen de los conflictos entre los laines de Potosí y los cacachakas del departamento de Oruro.

La propuesta de desarrollo para los ayllus en conflicto, elaborada por la comisión de pacificación y linderos y el grupo de desarrollo rural (DRU), admite tres posibles fechas: 1952, debido a la redistribución de tierras entre los campesinos; 1874, por la Ley de Exvinculación; o, finalmente, apunta que los problemas tendrían orígenes coloniales.

**TESIS Y PELÍCULAS**  
La tesis del grupo DRU señala que la causa estructural es la desintegración del ayllu que fue provocada por la conquista española, y prosiguió con las variaciones experimentadas en el territorio.

Sin embargo, los kututus, chayantiakas, kollanas y sora-soras suelen enfrentarse en el rito del tinku, especialmente el 3 de mayo con motivo de la fiesta de la Cruz.

El tinku es célebre internacionalmente, y fue difundido hace algunos años por el programa "Aunque usted no lo crea".

**OFRENDA PARA LA PACHAMAMA**  
Uno de los primeros en estudiar el rito fue el tradicionalista Antonio Pachamama Candia, que incluyó la fiesta de la Cruz en su libro "Folklore de Potosí".

En su película, Mela Márquez describe a dos ayllus menores hasta entonces desconocidos, de los umajillas y los dichichuas.

Según la opinión de varios investigadores, los ayllus se provocan para conseguir una pelea, que constituye su ofrenda a la Pachamama.

**ENFRENTAMIENTOS CELEBRES**  
Los enfrentamientos

más frecuentes de los últimos años han sido entre los laines y cacachakas. Tukumani y pukwatas (o pocoatas), por los linderos ubicados en el límite interdepartamental entre el suroeste de Oruro y el norte de Potosí.

**POTOSÍ (PRESENCIA).** Pese a los esfuerzos de las autoridades, traducidos en una propuesta de pacificación, los ayllus Laine y Cacachaka volvieron a las hostilidades en los últimos 30 días, producto de ello se lamentó la muerte de cuatro personas y heridas en por lo menos tres.

Tanto la Prefectura como el Comando Departamental de la Policía de Potosí confirmaron que en el mes de marzo se produjo un enfrentamiento en las proximidades de la localidad de Chojlla, aparentemente motivado por el ataque de los cacachakas.

A consecuencia del hecho resultaron muertos los hermanos Ciprián, Roberto y Robustiano Condori, de 19, 27 y 29 años, respectivamente, mientras que uno de sus parientes, Julián Condori, resultó herido de bala.

Los campesinos laines, que denunciaron la agresión de los cacachakas, aseguraron que éstos poseen armas de fuego que nunca entregaron al Ejército cuando éste desarmó a los ayllus en conflicto.

Además, reportaron el robo de cientos de cabezas de ganado y el incendio de viviendas de los ayllus menores de los laines.

**UN NUEVO ENFRENTAMIENTO**  
El último reporte sobre enfrentamientos llegó el 16 de abril, hace dos días, cuando la Dirección Distrital de Pocoata informó, a través de un radiograma, a la Prefectura sobre nuevos hechos de sangre que habrían causado la muerte de una persona y heridas en otras dos.

Sin embargo, la Prefectura maneja ese informe como extratrafal por que no fue confirmado por las autoridades provinciales.

Lo extraño de la denuncia es que no figura el nombre del



**Vigencia del ayllu (Autoridades originarias)**

- |  |  |
|--|--|
| <b>Ayllu Laine</b><br>(1.220 habitantes) | <b>Ayllu Kakachaka</b><br>(1.300 habitantes) |
| -Segundo Mayor                           | -Alcalde Mayor                               |
| -Jilanku                                 | -Cacique                                     |
| -Alcalde Comunal                         | -Jilakata                                    |
| -Pachakas y Kahuasiris                   | -Alcalde Comunal                             |

Fuente: Propuesta de desarrollo para los ayllus Laine, Cacachaka y otros.

Miembros del ayllu Cacachaka, hace dos años, cuando entregaron sus armas.

### PUESTOS DE CONTROL

En base a la inspección realizada en marzo, tanto el Ejército como la Policía resolvieron instalar puestos de control en el área del conflicto, anunció el subcomandante de la institución del orden, coronel Napoleón Unzueta.

Los hechos de marzo, que no fueron reportados a la prensa, motivaron que autoridades del Ministerio de Gobierno, el Comando General de la Policía Boliviana y la Subsecretaría de Asuntos Étnicos y de Género se constituyeran hasta el lugar donde fallecieron los hermanos Condori.

director distrital que reporta los hechos", dijo el prefecto Omar Manzano.

**A VERIFICARLO**  
Para verificar lo ocurrido en el segundo enfrentamiento, la Prefectura dispuso el envío de una comisión hacia el lugar del conflicto.

Hasta ahora sólo se ratificó el choque de marzo pasado, que figura en un informe firmado por el responsable de Medio Ambiente y Recursos Naturales de la Prefectura, Ricardo Zilvetty, y el secretario departamental de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, Andrés García.

## Según consejero de Tarija Crece la brecha entre las regiones del eje y periferia

**TARIJA (PRESENCIA).** La descentralización administrativa vigente desde hace más de un año abonda mucho más las brechas existentes entre algunas regiones denominadas del eje central y otras de la periferia, sobre todo en cuanto a asfaltado de caminos se refiere.

El consejero Ricardo Colpari declaró que la descentralización comenzó sin una adecuada redistribución de los recursos porque las regiones que no lograron importantes niveles de desarrollo tendrán que cubrir con sus fondos proyectos que son de trascendencia nacional.

A su vez, el vicepresidente cívico Adel Cortez dijo que en su momento se efectuó el planteamiento en sentido de crear un Fondo de compensación en materia caminera, de manera que no se asignen muchos recursos regionales a proyectos considerados de prioridad nacional.

Colpari aseguró que es necesario que la administración departamental siga gestionando para el contraparte regional para proyectos camineros no sea del 30 por ciento sobre el financiamiento logrado de algún organismo, sino del 20 por ciento.

Cortez sostuvo que cuando empezó la descentralización había regiones con más caminos asfaltados que otras y, en consecuencia, las menos favorecidas tenían que efectuar elevadas inversiones para intentar equipararse a los otros departamentos.

"El gran problema son nuestros escasos recursos, que debemos destinarlos a proyectos de prioridad nacional porque son parte de los corredores de exportación", añadió Colpari, e indicó que en este año, del total del presupuesto de Tarija, 30 millones de bolivianos se irán como contraparte caminera.

Afirmó que hay una deuda histórica del Estado con Tarija, que tendría que pagarse porque de lo contrario la misma región tendrá que financiar el asfaltado de sus caminos cuando hay escasez de recursos económicos y no existen más fondos.

Por su parte, Cortez sostuvo que hay regiones en el país con más caminos asfaltados que otras, que nunca podrán equipararse aun a pesar de las regalías por hidrocarburos, por la gran diferencia de desarrollo existente que es fruto de las políticas del esquema centralista.

Reconoció que si no se asumen acciones destinadas a revertir este proceso, la diferencia y la inequidad entre unos departamentos y otros continuará acentuándose con grave perjuicio, sobre todo para las regiones de escasos recursos y cuyo desarrollo es incipiente.

Según Colpari, producto de estas diferencias y las fuertes asignaciones para proyectos de carácter nacional, las provincias, por lo menos en el caso de Tarija, no satisfacen sus necesidades, y las pugnas y reclamos internos para cada región se acentúan.

# Alcalde de Santa Cruz contraataca: Gobierno municipal tenía deudas secretas con el gobierno central

Una deuda de tres millones de dólares, de la gestión de Percy Fernández, no estaba en las cuentas municipales, hasta que fue encontrada. "Si quieren guerra sucia, la van a tener", advirtió a quienes lo critican.

**SANTA CRUZ (PRESENCIA).** El alcalde de Santa Cruz, Johnny Fernández, denunció que las cuentas por pagar dejadas por su antecesor Percy Fernández ocasionaron la iliquidez que actualmente soporta el gobierno local.

Además se declaró sorprendido por la aparición de una deuda de tres millones de dólares de la comuna con el gobierno nacional, la que fue "escondida por las anteriores autoridades".

El Alcalde, ex concejal y líder de UCS recibió duras críticas en los últimos días por la iliquidez y deudas de la comuna y porque éste estaría dando más atención a la campaña electoral que a los problemas del municipio.

**DEUDA OCULTA**  
Johnny Fernández señaló que el gobierno nacional intentó cobrar una deuda que no estaba contabilizada en las cuentas municipales.

"Esa plata me la querían cargar, son casi tres millones de

dólares. Querían que la pague ya. Con eso era mejor cerrar la Alcaldía", dijo muy molesto.

**DEUDAS POR DOQUIER**  
Aseguró que las cuentas por pagar, es decir la deuda atrasada que dejó Percy Fernández, superan los 45 millones de dólares y "los bancos no esperan".

El año pasado la Alcaldía pagó 11 millones de dólares de la deuda heredada y este año ya va por los 10 millones, dijo.

No es la falta de capacidad administrativa la que ocasiona algunos problemas de iliquidez, que serán subsanados con las recaudaciones tributarias.

"Yo no puedo apretar el 'coto' al ciudadano para que pague sus impuestos, eso va lento", indicó.

**SI QUIEREN GUERRA, LA TENDRAN**  
Señaló que las críticas "sólo responden a intereses electorales", y dijo que si no respondió antes es porque no quería entrar en la guerra sucia.



Johnny sacará los "papelitos al sol" para mostrar "las cosas chuecas" que hicieron las anteriores gestiones.

Sin embargo, aclaró que los ataques políticos no hacen mella en su persona, porque está consciente de que está obrando bien.

Pero aclaró que si los partidos políticos quieren entrar en una guerra sucia, entre ellos su socio el MIR, la tendrán.

"Hay muchas cosas chuecas que han hecho, no sólo el MNR, sino también los anteriores gobiernos municipales, donde estaban la ADN y el MIR", denunció.

Señaló que "de esas cosas malas hay papelitos que prueban y no son inventos".

## En cumplimiento de la Ley de Organización Judicial Algunos jueces de Oruro serán renovados

**ORURO (PRESENCIA).** El presidente de la Corte Superior de Justicia, Hugo Antezana, confirmó hoy que se cumplirá con la renovación parcial de jueces en la capital y provincias, y la renovación total del personal subalterno del Poder Judicial en Oruro, en cumplimiento de lo establecido en la Ley de Organización Judicial.

El magistrado Antezana citó que 20 jueces serán designados en los próximos días por haberse cumplido el período constitucional de cuatro años en los juzgados de Partido en el Penal y Civil, así como de Instrucción en lo Civil, Penal y de Familia.

Serán designados 20 nuevos jueces; los anteriores cumplieron su período de cuatro años.

**POR LA SALUD DEL PODER JUDICIAL**  
Afirmó que en Oruro existen 48 jueces en la capital y 30 en provincias, y que la renovación se hace tomando en cuenta que los postulantes deben ser abogados de prestigio y de honestidad probada.

Sólo así podrán cumplir con el sagrado deber de administrar justicia y otorgar a cada quien lo que le corresponde, dijo.

La renovación debe darse para rescatar a los magistrados que hacen carrera en los estrados judiciales, pero también para evitar que prosigan en el desempeño de funciones quienes cometen delitos y están sindicados de actos de corrupción, con lo que se yela por la salud moral y ética del Poder Judicial, manifestó Antezana.

**PERSONAL SUBALTERNO**  
En cuanto al personal subalterno, dijo que los nuevos funcionarios serán designados en base

a las listas que envíen las autoridades de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la Universidad Técnica de Oruro y de la carrera de Derecho.

Con ello se espera mostrar una nueva cara en el Poder Judicial, que se complementará con el trabajo de los abogados secretarios y actuarios, que son parte fundamental en todo proceso.

Anticipó que esta renovación no es impuesta, sino se rige a un fiel cumplimiento de lo que establece la ley y para dar garantías y seguridad a los litigantes que acuden a los tribunales para exigir justicia y que sus derechos sean respetados.

Para las regiones pequeñas la descentralización comenzó cuando algunas estaban más desarrolladas que otras.

Además hoy no permitirán la visita de jueces

## Siete reclusos en cárcel tarijeña se declararon en huelga de hambre

Los reos sienten que son objeto de "burla" porque una comisión formada por representantes de los tres poderes del Estado no los visita desde marzo, y protestan porque se intentó engañarlos con una comisión judicial de la Corte de Tarija.

**TARIJA (PRESENCIA).** Los reclusos de la cárcel de Morros Blancos de Tarija impedirán la realización de la primera visita ordinaria de cárcel correspondiente al presente año anunciada para hoy, viernes, ante la falta de respuestas de las autoridades a las demandas de los presos.

Siete reclusos, en la tarde de ayer, se declararon en huelga de hambre reemprendiendo la medida de presión que quedó en cuarto intermedio en las primeras semanas de marzo pasado cuando las autoridades com-

prometieron la visita de una comisión formada por representantes de los tres poderes del Estado.

Los reclusos de Tarija cuestionan el incumplimiento de las autoridades, entre ellas del vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas, porque pese al prolongado cuarto intermedio a la fecha no llegó ninguna comisión y, por el contrario, intentó engañarse a los presos con una comisión judicial de la Corte de Tarija.

"Hemos reiniciado la huelga de hambre ante la burla que se

pretende consumir con relación al compromiso asumido por las autoridades", dice una parte de la carta de los reclusos enviada al obispo de la Diócesis de Tarija, monseñor Adhemar Esquivel, a quien piden su cooperación.

### AUSENCIA DE CREDIBILIDAD

"Lo que queremos es que llegue la comisión tripartita integrada por representantes del Poder Judicial, Legislativo y Ejecutivo, porque la Corte de Justicia de nuestro departamento ya no cuenta con credibilidad

alguna para convencernos", afirmó el recluso Jorge Rocha.

Las autoridades de la Corte de Justicia de Tarija anuncian para este viernes la primera visita a la cárcel correspondiente a este año para conocer así los problemas legales y de otro orden que les aquejan a los presos, sin embargo, esta visita virtualmente está postergada.

En la cárcel de Morros Blancos actualmente están detenidas 100 personas, de las que 10 son mujeres. También se supo que un 50 por ciento de los internos no cuenta con sus do-



Incluso piden la intervención de la Iglesia tarijeña para resolver los casos.

cumentos personales, por lo que pidieron la presencia de la Dirección de Identificación.

### QUIEREN INSCRIBIRSE

Los reclusos además denunciaron que las autoridades del Juzgado de Vigilancia comprometeron la presencia en el re-

cinto carcelario de un censo electoral para efectuar la inscripción de aquellos que registraron para votar en elecciones, pero la promesa fue cumplida.

"Estamos a pocas horas del cierre de la inscripción electoral y aquí no vino nadie a inscribir a la gente, nosotros sabemos que, y sucede que ahora nos a votar", cuestionó Rocha al portavoz de los huelguistas y reclusos en general.

Los reos también pidieron se convoque a Congreso Ordinario para que los parlamentarios aprueben la vigencia del Consejo de la Judicatura, el Tribunal Constitucional y el Código de Procedimiento Penal, además de otros instrumentos legales.

## En la "Ilajta", maratón de baile pese a prohibición

**COCHABAMBA (EFE).** La Dirección Departamental de Deportes organizó y realizó un maratón de baile en el complejo deportivo "José Gaspar Rodríguez de Francia" con la asistencia de decenas de jóvenes, pese a que una ordenanza municipal lo prohibió.

El maratón de baile, organizado por el Concejo Municipal, no cuenta con el consentimiento de los padres de los jóvenes que participan en el evento.

El secretario del Concejo Municipal, Néstor Villazón, sostuvo que el maratón de baile es un evento deportivo que cuenta con todas las garantías de seguridad y que no representa ningún riesgo para la salud de los jóvenes que participan.

Explicó que los expertos en la materia analizaron la necesidad del maratón de baile en los centros deportivos y establecieron que superan el nivel permitido por el oído humano.

"Todo este suplico que se haga para el organismo de deportes, que se eviten los problemas de salud que se generan por la irritable en el caso de los jóvenes que participan en el maratón de baile", dijo.

Dijo que se analizará la posibilidad de utilizar la fuerza pública con el propósito no sólo de que se cumpla con la disposición del Concejo, sino de preservar la salud de los jóvenes.

Lamentó que las autoridades de la Dirección Departamental de Deportes hayan ignorado el fallo de la resolución, sino el pedido de representantes de juntas vecinales y padres de familia.

## Trinidad: habrá elección de la Moperita '97

**TRINIDAD (PRESENCIA).** La Casa de la Cultura del Beni lanzó una convocatoria para elegir a la Moperita (Mujer Operaria) trinitaria 1997, como parte del programa de festejos del 311 aniversario de la creación de la ciudad de la Santísima Trinidad que se celebrará en mayo próximo.

El presidente de la Casa de la Cultura del Beni, Arnaldo Rodríguez, dijo que en el concurso podrán participar todas las niñas y señoritas que representen a instituciones educativas, empresariales, gremiales, vecinales y otras entidades del pueblo trinitario.

La elección de la Moperita de cada año realiza la festividad de la Santísima Trinidad, donde se destacan los valores culturales de esta región.

Llevarán manifestado que una de las representantes tendrá que tener un típico traje trinitario, un peinado con trenzas y un sombrero adornado, y deberá bailar un paso trinitario de la música regional con la chovena, carnaval, zapateo, entre otras.

La elección de la Moperita del 9 de mayo y de la Moperita trinitaria el 10 de ese mes en el Palacio de los Deportes, donde se coronará a la Moperita el 24 de mayo en el baile de la Fiesta Santísima Trinidad.



Ministerio de Gobierno  
BOLIVIA

## NADA JUSTIFICA LA PERDIDA DE UNA VIDA HUMANA

El Ministerio de Gobierno cumple con el deber de informar a la opinión pública lo siguiente:

- 1.- Este jueves 17 de abril del año en curso, el narcotráfico cobró nuevas vidas humanas en Bolivia. Patrullas de erradicación de cultivos de coca nueva y almácigos a cargo de la Policía Ecológica y DIRECO, fueron atacadas por grupos organizados del narcotráfico en la zona Bajo Mariscal Sucre, en el trópico de Cochabamba.
- 2.- Como resultado de estos enfrentamientos se tuvo que lamentar el fallecimiento de tres compatriotas aún no identificados. Además resultaron heridos de bala el Tte. Julio Velásquez Durán (U.P.E.) -de gravedad- y los policías José Laura Nacho -de gravedad-, Germán Mamani Machaca y Marco A. Huallpa Quispe, quienes se encuentran recibiendo atención médica especializada en la Clínica Santa María de la ciudad de Santa Cruz.
- 3.- Cuando las tropas de UMOPAR, Policía Ecológica y funcionarios de DIRECO se retiraban del lugar, fueron rodeados por grupos delincuenciales vinculados al narcotráfico los que secuestraron, crucificaron y golpearon a cuatro policías de UMOPAR, con serio riesgo de sus vidas.
- 4.- En estos enfrentamientos resultaron heridos dos coccaleros no identificados. Los policías Rigoberto Quisbert Carvajal, Máximo Franco Sullcata y Juan C. Arévalo Valencia se encuentran heridos producto del ataque de los narcotraficantes con piedras, palos, dinamita, bombas molotov y gasolina.
- 5.- Paralelamente, helicópteros que sobrevolaban la zona con fines de reconocimiento, fueron atacados y alcanzados con armas de fuego por estos grupos organizados de narcotraficantes, los mismos que saquearon y destruyeron las oficinas de DIRECO en Eterazama, razón por la que fuerzas del orden retomaron esa población.
- 6.- Estos hechos de violencia obedecen a una estrategia preparada con anterioridad por el narcotráfico y que busca interrumpir el proceso de erradicación voluntaria y de lucha frontal contra los productores y traficantes de drogas.
- 7.- El Gobierno ratifica su inquebrantable decisión de proseguir con el proceso de Desarrollo Alternativo en el trópico de Cochabamba, que beneficia a la región y a cada una de las miles de familias que voluntariamente han aceptado el compromiso de erradicar la coca excedentaria y rechazar a los narcotraficantes, en un marco de respeto a nuestras leyes y los derechos humanos de la mayoría del pueblo boliviano.

Chimoré, abril 17 de 1997

Gobiernos de Bolivia y Brasil

# Acuerdan construir carretera Santa Cruz-Puerto Suárez

**SANTA CRUZ (PRESENCIA).** Autoridades bolivianas encabezadas por el ministro de Desarrollo Económico, Jaime Villalobos, y el prefecto de Santa Cruz, Alfredo Romero, se reunieron con gobernadores de los estados brasileños de Mato Grosso Do Sul, Rondonia y otras para intercambiar criterios sobre la necesidad de acelerar la construcción de la carretera Santa Cruz-Puerto Suárez.

El ministro Villalobos informó que en esa reunión, realizada en Puerto Suárez, se suscribió un acta en el que se instruye a la comisión binacional boliviano-brasileña bus-

car, de manera conjunta, "soluciones creativas" para lograr el financiamiento para la indicada carretera que es de tanta importancia para el país.

De construirse, esta vía conectará con la hidrovia Paraguay-Paraná y permitirá la realización de un sueño boliviano, que es contar con un corredor de exportación para los productos agroindustriales que produce Santa Cruz.

También se analizó el estado en que se encuentran los otros corredores de integración, como ser el tramo Guayaramerín-La Paz-Océa-

no Pacífico, el camino Costa Márquez-Trinidad y la carretera Santa Cruz-San Matías.

Las autoridades a su vez evaluaron la ejecución de la hidrovia Paraguay-Paraná y los trabajos de dragado que se realizan, fundamentalmente, en el canal Tamengo.

Por último, el ministro Villalobos dijo que la reunión fue altamente positiva porque de esa manera se pretende acelerar varios proyectos en la frontera común boliviano-brasileña.

# Estaban destinados a los gendarmes Ex concejales orureños deben devolver abrigos donados

**El gobierno de Francia donó 95 abrigos para la Policía Municipal. 22 de ellos no fueron entregados, según un informe de la Contraloría General de la República.**

**ORURO (PRESENCIA).** Once ex concejales, varios de ellos ahora candidatos al Parlamento, y tres ex oficiales mayores, además de otros funcionarios jerárquicos del municipio fueron conminados por la Contraloría Departamental a devolver 22 abrigos donados por el gobierno de Francia para la Policía Municipal.

El examen de auditoría practicado en la gestión 1996 y firmado el 12 de febrero de este año por el contralor general de la República, Marcelo Zalles Barriga, establece que Francia donó 95 abrigos para los gendarmes municipales, con un costo unitario de 300 bolivianos.

Luego de efectuado el análisis de los documentos de la distribución y destino de los abrigos se estableció que 22 de ellos, fueron entregados a personas que no pertenecen a

la Policía Municipal.

Como conclusión, el informe determina que hay indicios de responsabilidad civil con la aplicación del Artículo 77, inciso h) de la Ley del Sistema de Control Fiscal (Safco), por 6.600 bolivianos, equivalentes a 1.416 dólares, contra las personas involucradas "por disposición arbitraria de bienes patrimoniales del Estado".

**LOS ABRIGADOS**

Los ex concejales conminados a devolver los abrigos son: Pedro Rubín de Celis, ex presidente del Concejo; Daniel Solís Flores, Marco Antonio Gottla Brun, César Canelas Verduguez, Víctor Sandy Núñez, Luis Zarzurí Pérez, Hilaria Sejas de Cárdenas, Freddy Sanjines Montán, Magín Roque Humérez, Walter Soto Luna y Jorge Rodas Mercado.

Los ex oficiales mayores José Aranda Peñaranda, Omar Aruzamen Panoso, Carlos Serrate Bor-

da; el ex director de Obras Urbanas, René Pimentel Castillo; el ex jefe de Personal, Julio Torrico Alcoba; el ex notario municipal, Oscar Siles Vargas; el ex secretario general, Walter García Romay; el encargado de almacenes, José Beltrán Bultrán; el jefe de Transportes, Juan Palacios López; y los funcionarios Gilberto Valdez y Juan Canaviri.

**SE NEGARON**

Cada persona debe devolver el equivalente a 300 bolivianos, que representan 64,38 dólares por el costo de cada abrigo, conociéndose que el ex alcalde Héctor Bustillos Toro ya efectuó un depósito bancario de 1.997,04 bolivianos, equivalente a 386,28 dólares, para dejar sin efecto la responsabilidad civil de su administración, por la negativa de dos concejales y cuatro funcionarios a devolver seis abrigos.

# Se unen once emisoras de Oruro y Potosí Cadena informativa para el desarrollo del occidente

**SIGLO XX, NORTE DE POTOSÍ (ERBOL).** Un total de once emisoras de Oruro y Potosí acorron unidas para impulsar el desarrollo de sus comunidades, provincias y regiones donde trabajan.

El martes 15 de abril resolvieron mancomunarse en una gran cadena informativa, cuyas emisiones se reunirán mediante una red gigante a partir del 3 de mayo próximo.

Las radios que lograron el acuerdo señalaron que las redes de comunicación son sede en La Paz se dedican muy poco a las necesidades de las provincias, por ello dijeron que el desafío de convertirse en cadenas de las demandas y necesidades de las provincias, la provincia y región, es una meta a alcanzar en el desarrollo.

Las radios que participarán de esta gran cadena de medios son: Manecer de Huarí, Challapata de Mallapata, 16 de Marzo de Mina



Se pretende aprovechar mejor los medios de comunicación.

Bolivar, FM Fantástico de Puzha, Horizontes de Huanuni, La Voz del Minero de Siglo XX, Unica de Uncia, FM Redefijos de Lallagua, Eucaliptos de Eucaliptos y Pio XII de Siglo XX.

Señalaron que entre sus principales objetivos se encuentra el de orientar las alianzas para abrir las puertas de las prefecturas de Oruro y Potosí y las del gobierno central.

"Bolivia también somos nosotros y no sólo La Paz, Cochabamba y Santa Cruz", señalaron los integrantes de esta cadena de radioemisoras que comprometieron su participación en un segundo encuentro con el objetivo de consolidar sus metas.

Manifestaron que los dineros de la participación popular no llegaron al área rural; establecieron que la falta de empleos es aguda en sus regiones; mencionaron la falta de carreteras; de apoyo a la agricultura y al sector minero.

# Gran festival

**PROGRAMA "17" ANIVERSARIO**




**"Radio Metropolitana" ahora "Radio Carlos Palenque Avilés"**

**Día:** Sábado 19 de Abril

**Lugar:** Multifuncional Ceja de El Alto

A partir de horas 14:00

- Expreso • Los Chevere
- Rumba 7 • José Luis Córdoba
- Aquarius • Veneno
- Elizabeth e Inspiración
- Pedro Enrique

**¡Entrada libre!**

**¡Premios, sorpresas y mucho, mucho más!**

RADIO TELEVISION POPULAR CADENA NACIONAL

**FEDERACION SINDICAL DE TRABAJADORES DE LA EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES ENTEL S.A.**

**FesEntel**

## CARTA ABIERTA

CITE CF. 103/97

Señor Lic. Gonzalo Sánchez de Lozada EXCMO. PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA Presente.

Señor Presidente:

Los Trabajadores de ENTEL S.A., hasta ahora evitamos cualquier pronunciamiento respecto al tratamiento injusto y parcializado que se ha dado a nuestra Empresa por parte de las Instituciones y Autoridades encargadas de regular y hacer cumplir con las Leyes que rigen la actividad en Telecomunicaciones.

Es de su conocimiento que ENTEL, merced a la inversión realizada como consecuencia de su capitalización, tiene un contrato de concesión con exclusividad hasta el año 2001 en sus operaciones a larga distancia, aspecto que por otra parte, implica también el cumplimiento de metas definidas -que si bien son rentables son de apoyo y servicio a la colectividad- que han sido cumplidas a cabalidad. Esto significa que ENTEL ha cumplido con sus obligaciones respecto a lo que dictan las normas legales.

Sin embargo, en cuanto se refiere a los derechos y competencias que la Ley le confiere a nuestra Empresa, ésta ha tenido un tratamiento discriminatorio por parte de las autoridades que deben hacer cumplir la Ley. No otra cosa significa que, pese a la decantada exclusividad en los servicios a larga distancia en favor de ENTEL, existe una ilegal y desleal competencia de DATACOM que brinda servicios similares a los que, reiteramos, nos corresponden en exclusividad, sin necesidad de cumplir metas (mucho menos de calidad) ni de inversión, aspecto que a las claras representa un daño económico para nuestra Empresa.

Comprenderá usted señor Presidente, que el daño económico señalado no sólo es un atentado a nuestras fuentes de trabajo, constituye también un perjuicio a los trabajadores que a su vez, somos accionistas de la Empresa y, por tanto,

somos víctimas de la atentatoria actitud de Empresas que no sabemos a título de qué o respaldados por quién, legal y arbitrariamente usurpan los derechos de ENTEL, sin que nada ni nadie se anime a poner coto a esta soberbia y abusiva actitud.

No es menos cierto Señor Presidente, que la actitud ilegal denunciada, origina también perjuicios en la Seguridad Social, hecho que significa un daño evidente para todos los bolivianos que ahora se constituyen en accionistas de las Empresas Capitalizadas en cuyo proceso, ENTEL fue y es un ejemplo.

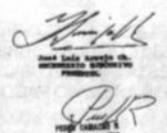
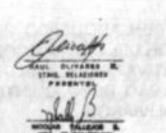
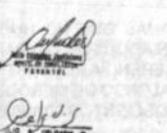
Al amparo del principio de igualdad de todos ante la Ley y cumplimiento de la misma sin ningún privilegio, exigimos se tome de una buena vez una decisión respecto al problema que nos permitimos denunciar a su Primera Magistratura y a la opinión pública en general. Estamos seguros Lic. Sánchez de Lozada, que en su condición de primera autoridad del País, Usted sabrá evaluar esta nuestra primera denuncia pública sobre el tratamiento discriminatorio del que es objeto nuestra Empresa e instruir se tomen las medidas necesarias UNICAMENTE PARA QUE SE CUMPLA Y HAGA CUMPLIR LA LEY.

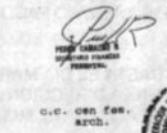
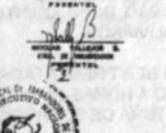
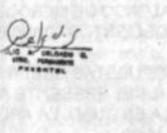
Acudimos a Ud. en su condición de Primer Mandatario, confiados en que sus principios y rectitud constituyen los únicos elementos que harán que se repare esta INJUSTICIA Y TRATO DISCRIMINATORIO en contra de una Empresa que tiene todo el respaldo legal y que, además, mediante el pago de impuestos y otros coadyuva al desarrollo social y económico del País.

De continuar esta situación anómala, nos veremos lamentablemente obligados a tomar las acciones pertinentes para lograr el objetivo legal anteriormente señalado.

A tiempo de agradecer su atención y seguros de que su Despacho imprimirá las providencias y requerirá para que la Superintendencia de Telecomunicaciones se pronuncie sobre el planteamiento que resumidamente exponemos en la presente, saludamos a usted atentamente.

Por el Comité Ejecutivo Nacional de FESENTEL:



UNIDAD PARA AVANZAR Y VENCER

## CON OBRAS NUESTRA CIUDAD AVANZA

El Gobierno Municipal de La Paz invita a las empresas Constructoras legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la adjudicación de las obras listadas abajo. Los interesados deberán presentar sus documentos de acuerdo al pliego de especificaciones correspondiente a cada obra.

**PRIMERA CONVOCATORIA**  
**OBRAS PARA MEJORAR LA CALIDAD EDUCATIVA**

Nº	NUMERO INVITACION	DESCRIPCION	ZONA	VALOR PLIEGO
1	ID/390/96	CONSTRUCCION BATERIA SANITARIA ESCUELA SANTA ROSA	LA FLORIDA	Bs. 50
2	ID/005/97	REFACCION ESCUELA HOLANDA	KALLAMPAYA	Bs. 100
3	ID/419/96	REFACCION COLEGIO RENE BARRIENTOS	CALACOTO	Bs. 150

**SEGUNDA CONVOCATORIA**  
**CENTRO DE SALUD**

Nº	NUMERO INVITACION	DESCRIPCION	ZONA	VALOR PLIEGO
1	ID/396/96	CONST. CENTRO DE SALUD EL ROSAL, LLOJETA	LLOJETA	Bs. 100

Las especificaciones Técnicas y Administrativas estarán a la venta a partir del lunes 21 de abril de 1997 en oficinas de valores del Gobierno Municipal, previo requerimiento de autorización de pago en la Oficialía Mayor de Desarrollo Humano (Av. Camacho n° 1372 edificio de Última Hora, quinto piso)

Las propuestas serán recibidas en la Oficialía Mayor de Desarrollo Humano hasta horas 17:30 del día 12 de mayo de 1997 y deben ser necesariamente presentadas llenando los formularios oficiales contenidos en el Pliego.

La apertura de sobres se llevará a cabo en la sala de reuniones de la Oficialía de Desarrollo Humano, a partir de horas 9:00 del día martes 13 de mayo de 1997.

Para obtener mayor información técnica y legal dirigirse a la Oficialía Mayor de Desarrollo Humano, en la dirección antes citada.



Volverán a las calles exigiendo respeto a la libertad de prensa.

## Trabajadores de prensa alteños en congreso

Con una marcha de unidad y de compromiso de seguir luchando por las reivindicaciones de los trabajadores bolivianos y la libertad de prensa, hoy en horas de la mañana se inaugurará el Tercer Congreso Ordinario del Sindicato de Trabajadores de la Prensa de la ciudad de El Alto (Stpea).

David Ticona, secretario de hacienda del Stpea, informó que más de ochenta afiliados participarán de la reunión, donde se renovará el directorio de este organismo.

La marcha partirá de la plaza Cívica de la Ceja de El Alto hacia la actual sede del sindicato, ubicada en la Av. Juan Pablo II, donde se inaugurará formalmente el evento en presencia de autoridades locales, representantes de las organizaciones cívicas, sindicales y vecinales.

Ticona informó que la marcha pacífica pero de repudio al atropello que sufrió la periodista Wilma Pérez, del matutino Hoy, demandará a la Policía Técnica Judicial (PTJ) una investigación sobre este abuso a los derechos humanos hasta que se identifique a los responsables.

### CONGRESO

Anunció que, tras el acto de inauguración, inmediatamente se procederá a la sesión preparatoria donde se elegirá a la Comisión de Poderes, encargada de acreditar tanto a delegados titulares como suplentes.

El dirigente informó que la primera sesión se realizará mañana, sábado, cuando se elegirá a la directiva del congreso y se conformarán las comisiones de trabajo.

Se prevé que el congreso concluirá el domingo en horas de la madrugada, cuando será posesionado el nuevo comité ejecutivo.

Inédito acuerdo de comerciantes de El Alto

# "Pacto de sangre" para defender puestos de venta de gremiales

Los barrios alteños que supuestamente ofrecen mayor actividad económica, ahora son centro de pugnas políticas entre el MNR, Condepa y MIR; todos quieren ganar votos entre los comerciantes.

Las asociaciones de comerciantes minoristas asentados en las calles de Villa Dolores y la zona 12 de Octubre de la ciudad de El Alto firmaron ayer un inédito "pacto de sangre" para defender sus puestos de venta y consolidar la unidad de la Federación de Trabajadores Gremialistas y Comerciantes Minoristas.

El pacto fue suscrito en defensa de las permanentes agresiones que sufren tanto de los dirigentes de otras asociaciones minoristas como de supuestas organizaciones de base paralelas, dirigidas por personas de la coalición del gobierno central.

Entre los puntos contenidos en el pacto, dirigentes de diez asociaciones, al parecer todos próximos a Conciencia de Patria (Condepa), denuncian que las comerciantes Arminda Limachi, Rutilla Píza y Rosa Callisaya impulsan el retiro de gremiales asentados en las indicadas villas alteñas para colocar en ellas a su gente.

Incluso, en ese afán, los dirigentes de la Federación Juan Butrón, Ramiro Llusco, Gregorio Fernández, Rodolfo Jiménez y Lino Alavi fueron agredidos físicamente por antisionistas.

Por otra parte, declararon persona no grata a la actual concejal Ruth Bacarreza (MIR) por intromisión en las organizaciones de los comerciantes minoristas.



Ahora los miles de gremiales alteños son considerados como potenciales electores.

### INTROMISIÓN DEL GOBIERNO

El actual secretario ejecutivo de la Federación de Gremialistas, Jorge Paredes, denunció que autoridades regionales que están ligadas al MNR pretenden debilitar las agrupaciones de gremiales poniendo en vigencia organizaciones paralelas.

Informó que pese a un compromiso contraído por el prefecto Germán Quiroga, no se facilitan los trámites de las personerías jurídicas de las organizaciones de ese sector.

Denunció que los funciona-

rios de la Prefectura entregan personerías jurídicas a individuos que no tienen nada que ver con los gremiales pero que aparentan serlo.

En todo ello se pretende ganar votos entre los comerciantes minoristas alteños.

### RENUNCIA A CANDIDATURA

Por no estar dentro de la franja de seguridad, el ejecutivo de la Federación de Gremialistas, Jorge Paredes, renunció a su candidatura a diputado plurinominal por Conciencia de Patria (Condepa).

Por su parte, Jesús Zamora, secretario de conflictos de la indicada organización, criticó a los partidos políticos que sólo utilizan a los alteños para que voten por candidatos que no viven en El Alto.

### CONGRESO DE LA COR

Finalmente, Zamora exigió a los miembros del actual comité ejecutivo de la Central Obrera Regional (COR) que convoquen al congreso ordinario antes de las elecciones nacionales, debido al desgaste de imagen entre los dirigentes de los trabajadores alteños.

Cuando el atropello se cometió la madrugada del miércoles

## PTJ alteña conoció ayer del asalto a periodista

Además deslindó responsabilidades en la prestación de seguridad, pues sus servicios no fueron requeridos por la PTJ-La Paz.

La Policía Técnica Judicial (PTJ) de la ciudad de El Alto no se informó sino hasta ayer del asalto que sufrió la periodista del matutino Hoy, Wilma Pérez, a través de los medios de comunicación, pero anunció que efectuará una investigación de rutina sobre el hecho. La damnificada, que está hospitalizada, es afiliada al Sindicato de Trabajadores de la Prensa de El Alto (Stpea).

El subdirector del indicado organismo policial, coronel Ramiro Albarracín, informó que el caso hasta ayer era atendido por la unidad de la ciudad sede de gobierno. Sin embargo, prometió que en las próximas horas se destacaría a dos investigadores para que atiendan el caso.

Pérez, de acuerdo a fuentes informativas allegadas a su familia, fue atacada por sujetos des-



Preocupación por el atropello a una de las afiliadas de Stpea.

conocidos el pasado miércoles en la madrugada, a una cuadra de su domicilio en Villa Santiago II, parte sur de la ciudad de El Alto.

De acuerdo al informe de los vecinos del lugar, dicha villa se constituyó en un espacio para la proliferación de los delincuentes ante la ausencia de efectivos policiales.

Las pandillas sembraron una psicosis colectiva que les impide desarrollar actividades regulares durante la noche. Los vecinos indicaron que abusos de establecimientos educativos nocturnos sufren también agresiones por parte de grupos violentos.

**DESLINDAN RESPONSABILIDAD**  
El subdirector de la PTJ de El Alto informó que el miércoles pa-

sado se constituyó el Director de La Paz para atender el caso del atropello a dicha periodista.

El jefe policial explicó que la unidad central de la PTJ se hace cargo de un caso como éste, pero normalmente requiere del apoyo y coordinación, que no se produjo. Recalcó que el día del atropello ninguno de los patrulleros y efectivos de la Policía reportaron del caso Pérez. También informó que la denuncia no se presentó a la regional de la PTJ El Alto.

Las organizaciones sindicales y vecinales de El Alto, a través de comunicados, pidieron a la Policía la urgente investigación del atropello y la sanción a los autores del hecho. Pérez fue con responsable de El Alto por parte de la agencia EFE.

## Alteños quieren erradicar pesada burocracia edil

Con el propósito de erradicar la pesada burocracia y la corrupción, y en defensa del patrimonio de la ciudad de El Alto, el vicepresidente del Concejo Municipal, Andrés Alegria (MNR), presentó la creación de la Oficina de Régimen Interno.

Anunció que se realizará un proyecto de creación municipal para erradicar la negligencia y el mal trabajo que realizan algunos funcionarios de esta oficina, que va en perjuicio de los vecinos y del dinero que tienen las comisiones.

A juicio de Alegria, el tratamiento de la administración ejecutiva del municipio, en los últimos meses se está caracterizando por una excesiva burocracia, que limita la comunicación, que impide la construcción, la realización de formas ambiguas, la falta de documentación, los planes, certificaciones, propiedades y documentos que sorprende la mala gestión de la actual administración.

Alberto Jiménez, secretario de la Oficina de Régimen Interno, criticó la ineficiencia de los jefes y funcionarios de las dependencias de Bienes Municipales, quienes no defienden el patrimonio del municipio, como las áreas verdes, de equipamiento y otros. Además, criticó la dejadez de la Dirección de Desarrollo Urbano, la cual no hace las gestiones para protocolizar las peticiones ni inscribe las propiedades de la comuna en las bases de Datos de Bienes Municipales.

También expresó molestia por que las funciones de fiscalización que ejerce el Departamento Auditoría no son cumplidas.

Anunció la creación de la Oficina de Régimen Interno, que, a su vez, permitirá establecer el cumplimiento y la calidad del trabajo de las unidades privadas que tienen contratos con la comu-

## Estrenan carro bombero en Trinidad

TRINIDAD (EFE).- Los bomberos de Trinidad estrenaron ayer un flamante carro bombero, valorado en 800 dólares y que fue adquirido mediante un convenio firmado con el gobierno de Canadá.

El director regional de bomberos, José Luis Bravo, en la entrega del vehículo, que para la regionalidad comienza un proceso de modernización y, en los próximos días, se instalarán los sistemas de seguridad del predio aeroportuario y su iluminación.

Posteriormente, la unidad de bomberos de Asunción realizó una demostración con el vehículo principal, y explicaron que mismo tiene una capacidad de 4.800 litros de una mezcla de agua, nitrógeno, espuma y otros elementos químicos que permiten fácilmente dominar varios incendios.

Hace una semana, la Alcaldía de Trinidad recibió, en el marco de donación de la "Fuerza de ayuda para Bolivia" de Luis Espinal" de Alemania un vehículo bombero de tamaño y características.

**SAMAPA**  
SERVICIO AUTÓNOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

## Comunica

El Servicio Autónomo Municipal de Agua Potable y Alcantarillado, SAMAPA, comunica a los usuarios de las Ciudades de La Paz y El Alto, que por razones de mantenimiento del Sistema de Cobranza, no se atenderá al público el cobro de facturas en sus oficinas de la Edificio El Condor y Regional El Alto durante todo el día viernes 16 de abril del año en curso.

Agradecemos su comprensión y hacemos llegar nuestras disculpas por las molestias causadas.

La Paz, Abril de 1997  
RELACIONES PUBLICAS

**ADMINISTRACION AUTONOMA DE ALMACENES ADUANEROS**  
"AADA"

## INVITACION DIRECTA 02/97 SEGUNDA CONVOCATORIA (SEGUNDA PUBLICACION)

LA ADMINISTRACION AUTONOMA DE ALMACENES ADUANEROS "AADA" COMUNICA QUE LA INVITACION DIRECTA N° 02/97 PUBLICADA EL 22-02-97, HA SIDO DECLARADA DESIERTA, EN CUYA VIRTUD, INVITA NUEVAMENTE A LAS FIRMAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS A PRESENTAR SUS PROPUESTAS PARA LA INVENTARIACION Y REVALORIZACION DE ACTIVOS Fijos DE LA ENTIDAD.

LAS FIRMAS QUE NO HUBIESEN ADQUIRIDO EL PLIEGO DE CONDICIONES PODRAN ADQUIRIRLO A PARTIR DEL DIA MIERCOLES 16 DE LOS CORRIENTES, PLAZA ALONSO DE MENDOZA ESQ. BOZO, QUINTO PISO, PREVIO PAGO DE BS 200.- (DOSCIENTOS 00/100 BOLIVIANOS).

LAS PROPUESTAS DEBERAN SER PRESENTADAS HASTA EL DIA MARTES 29 DE ABRIL DEL PRESENTE AÑO A HORAS 10:00 A.M. EN LA DIRECCION JURIDICA DE LA ENTIDAD. LA APERTURA DE SOBRES SE REALIZARA EL MISMO DIA A HRS. 10:30.

LA PAZ, ABRIL 1997  
GERENCIA ADMINISTRATIVA FINANCIERA

**REPUBLICA DE BOLIVIA**

**H. CAMARA DE DIPUTADOS**

## LICITACION PUBLICA No. 001/96-97

**EQUIPOS, ACCESORIOS DE COMPUTACION Y SERVICIO DE CABLEADO PARA LA RED LEGISLATIVA DE LA H. CAMARA DE DIPUTADOS**

## SEGUNDA CONVOCATORIA

### SEGUNDA PUBLICACION

**18 DE ABRIL DE 1997**

Cumpliendo los procedimientos y formalidades establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios R.S. 216145, y habiéndose declarado desierta la primera convocatoria, la H. CAMARA DE DIPUTADOS invita a personas naturales o jurídicas a presentar propuestas para la provisión de equipos, accesorios de computación y servicio de cableado para la Red Legislativa de la H. Cámara de Diputados, de acuerdo a lo siguiente:

- El Pliego de Especificaciones puede ser adquirido a partir de fecha 21 de abril de 1997 en OFICIALIA MAYOR de la H. CAMARA DE DIPUTADOS, Palacio Legislativo, Plaza Murillo.
- El Pliego de Especificaciones podrá ser adquirido en la suma de Bs. 150.- (ciento cincuenta 00/100 bolivianos).
- Las propuestas, deberán ser presentadas en sobres cerrados en OFICIALIA MAYOR de la H. CAMARA DE DIPUTADOS, hasta horas 18:30 del día 14 de mayo de 1997.
- La apertura de propuestas se efectuará en acto público a realizarse en el SALON de REUNIONES de la PRESIDENCIA de la H. CAMARA DE DIPUTADOS, a partir de horas 10:30 del día 16 de mayo de 1997.
- Mayor información y consultas pueden ser obtenidas en OFICIALIA MAYOR de la H. CAMARA DE DIPUTADOS.

Una mirada a un barrio pacheño

## Alto Florida es una muestra de pobreza rodeada de opulencia

El dirigente vecinal Wálter Sandy afirma que la Alcaldía no adopta ninguna medida para favorecer a los más de 2.000 habitantes del barrio. Requieren agua potable, escuelas, centros deportivos y pasarelas.

El barrio Alto Florida, ubicado en la zona sur, es una clara muestra de la pobreza en la que viven algunos habitantes de la ciudad de La Paz, aunque se encuentra rodeado de lujosas viviendas de sus vecinos de Calacoto, La Rinconada y La Florida.

El vicepresidente de la junta de vecinos, Wálter Sandy, denunció que la Alcaldía no adoptó ninguna medida para favorecer a los más de 2.000 habitantes de lugar, que no cuenta con agua potable, escuelas, centros deportivos ni pasarelas.

**AISLADA**  
Con la construcción de la avenida Costanera el barrio quedó aislado, contó el dirigente, porque se prohibió la circulación de movilizaciones del servicio público, convirtiéndolo al lugar en una isla apartada y olvidada.

Las calles además están convertidas en barriles porque no puede empedrarse debido a que el sector no tiene cordones de acera, mientras que a menos de 20 metros se erigen edificaciones modernas, con calles asfaltadas, rompanalles, dijo Sandy.

**AGUA Y ESCUELAS**  
El barrio tiene alcantarillado logrado con el trabajo de los mismos vecinos, pero no les sirve de nada porque carecen de agua po-



Las casas unas sobre otras, no hay jardines en Alto Florida.

table, mientras que "más allá hay viviendas con yacuzzi y tanques de agua", se quejó el vecino.

Los niños tienen que caminar cerca de diez cuadras para llegar a una escuela fiscal, porque en el lugar sólo hay colegios particulares.

**PELIGRO**  
Asimismo, denunció que desde 1995 realizan un trámite en la Alcaldía para la construcción

de una pasarela, porque actualmente corren el riesgo de ser atropellados por los vehículos que transitan la avenida Costanera.

En caso de una desgracia no existe un centro de salud al cual acudir y, por el mínimo el tránsito de vehículos de servicio público, los afectados deben llegar caminando hasta la avenida para buscar auxilio, dijo.



### Barrio: ALTO FLORIDA

**Ubicación:** Distrito 19 de la ciudad de La Paz  
**Zona:** Sur  
**Límites:** Calacoto, La Florida, La Rinconada  
**Habitantes:** 2.000  
**Alcantarillado:** Hecho con dinero de los vecinos  
**Agua potable:** No tiene  
**Electricidad:** Cuenta con este servicio  
**Luminarias:** Insuficientes  
**Calles:** Son de tierra  
**Acera:** No tienen cordones de acera  
**Centros deportivos:** Una cancha construida hace cinco años  
**Centro de Salud:** Existe el terreno y los planos de construcción, pero no el dinero  
**Escuelas:** No existen, los niños caminan 10 cuadras para llegar a una  
**Templos:** No tienen templos católicos, sólo una iglesia evangélica  
**Dificultades:** Desde 1995 tramitan la construcción de una pasarela para llegar al lugar y evitar accidentes; les postergaron el vaciado de cordones de acera, lo que les impide empedrar las calles; cuentan con una línea de minibus que no es suficiente para la cantidad de habitantes del lugar.

Sólo un poco de empedrado.



Agua de la pila pública.



¿Qué nombre llevaré?

### Av. de Kantutani tendrá nombre dentro de 15 días

En 15 días se conocerá el nombre de la zona Kantutani tendrá el nombre del mariscal Bernardino Bilbao Rioja, héroe de la Guerra del Chaco, o del desaparecido líder condequista Carlos Palenque, informó el presidente de la Comisión de Desarrollo Humano del Concejo Municipal, Cesar Sánchez.

El concejal movimientista señaló que en dos semanas se presentará el informe final basado en los reclamos realizados por organizaciones cívicas, militares y familiares del héroe nacional, luego de que el municipio aprobara la nominación de la avenida con el nombre de Palenque.

La resolución de los concejales tendrá dos alternativas, la de nominar a otra avenida con el nombre de Palenque o justificar que la nominación de Bilbao Rioja es a toda la zona y que la avenida no tenía nombre.

Alerta en la zona San Jorge de La Paz

## Residencia presidencial, cuartel y viviendas en riesgo de derrumbarse

La causa fundamental del posible deslizamiento es el desborde del río Choqueyapu, que ya afectó a la avenida Kantutani con destrozos en el carril de subida.

El cuartel de San Jorge, la residencia presidencial y seis viviendas particulares corren el riesgo de derrumbarse si no se adoptan medidas preventivas, dijo ayer la alcaldesa de La Paz, Gaby Candia.

La información alertó a los militares de la Escuela de Inteligencia del Ejército, que opera en la zona de San Jorge, y a funcionarios de la comuna, quienes se reunieron ayer para acordar de forma coordinada el trabajo que realizarán para controlar el riesgo en el que se encuentra toda la zona.

"Se ha constatado que esta zona, donde desarrolla sus actividades el cuartel de San Jorge y con viviendas que están habitadas, corre el grave riesgo de deslizamiento, y si este terreno sufre un derrumbe comprometerá a toda la zona, incluida la casa presidencial", sostuvo Candia.

**CAUSAS**  
La causa fundamental del posible deslizamiento del sector es el desborde del río Choqueyapu, que ya afectó a la avenida Kantutani con el deslizamiento del carril de subida.

El río está consumiendo las paredes laterales de los taludes en los que están construi-



Apuros para evitar que todo se venga abajo.

dos los inmuebles, a esto se suma que el terreno es inestable porque en años anteriores el lugar fue utilizado como un botadero de basura donde posteriormente se edificaron viviendas.

**MEDIDAS**  
"Esto no significará que el cuartel militar sea evacuado, sino que se adoptarán medidas preventivas para que la desgracia no suceda", dijo el comandante de la Escuela de Inteligencia del Ejército, coronel Alberto Mendivil.

El primer trabajo lo realizará Samapa, empresa que tendrá que revisar todas las conexiones de agua y evitar filtraciones o desperfectos.

También participará el Retén de Emergencia de la Comuna, que verificará las condiciones del terreno y controlará el curso del río Choqueyapu, y contará con el apoyo del Comando del Ejército.

Asimismo, continúa en ejecución el estudio de los suelos de toda esa zona y se espera que en el curso de los próximos días

se conozcan los resultados y se puedan definir las soluciones.

**CASAS**  
Son seis las casas que corren el riesgo de desplomarse, en las que habitan similar número de familias, es decir que una treintena de personas puede perder su hogar.

Además, en la parte posterior del cuartel de San Jorge ya se evidenció que existen similares daños que afectarían a algunas habitaciones donde los militares realizan actividades de entrenamiento.

### Kantutani cerrada para los pesados

La Alcaldía prohibió la circulación de camiones y vehículos de alto tonelaje por la avenida Kantutani, arteria que une el centro de la ciudad de La Paz con la zona sur y que en días pasados sufrió el derrumbe del carril de subida.

La alcaldesa Gaby Candia anunció que en el sector se producen continuamente vibraciones del terreno, aspecto que imposibilita el tránsito normal de motorizados y porque también se ejecutan trabajos de refacción y prevención.

Este hecho provocó serios embotellamientos en las principales vías de comunicación vehicular del centro con la parte sur de La Paz, especialmente en las avenidas 6 de Agosto, Del Poeta y Hernando Siles.

Al margen de habilitar el carril dañado, la Alcaldía realiza el estudio de las causas, trabajos preventivos y posibles soluciones finales que se puedan ejecutar para corregir el problema surgido en el lugar afectado por el derborde del río Choqueyapu, la rotura de una tubería de Samapa y las constantes lluvias caídas en La Paz.

El paso de los vehículos en la avenida Kantutani no es normal y la refacción total de la arteria, según autoridades edilicias, tardará un año con un costo que superará los 100 mil dólares.

### PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DEL BENI SERVICIO DEPARTAMENTAL DE CAMINOS

#### INVITACION DIRECTA 001/97 PRIMERA CONVOCATORIA

El Servicio Departamental de Caminos - Beni para la realización de compra de llantas, tiene el agrado de invitar a las Empresas Legalmente Constituidas a presentar sus propuestas para la provisión de las mismas llantas.

#### 1.- LLANTAS PARA EQUIPO LIVIANO Y PESADO.-

El pliego de especificaciones técnicas y condiciones podrá ser adquirido en las oficinas del S.D.C. ubicadas en la Avenida Pedro Ignacio Muiba s/n de la Ciudad de Trinidad, a partir del día 15 de abril/97, en horario de oficina previa cancelación de Bs. 150,00 (Ciento Cincuenta 00/100 BOLIVIANOS)

Las propuestas deben ser presentadas en sobre cerrado y lacrado hasta horas 10:00 A.M. del día lunes 5 de mayo de 1997 en las oficinas de Secretaría. La apertura de sobres será el mismo día a horas 11:00 A.M. en las oficinas del Servicio Departamental de Caminos.

*[Firma]*  
ING. Aquiles Espino Cordero  
DIRECTOR EJECUTIVO  
SERVICIO DEPARTAMENTAL DE CAMINOS

Trinidad, 15 de abril de 1997



### Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos

#### LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL Y.P.F.B. - TESORO BOLIVIA PETROLEUM CO.- DIAMOND SHAMROCK BOLIVIANA LTD.- MAXUS BOLIVIA INC. Y PEREZ COMPANC SUCURSAL BOLIVIA No. DPLI-08-97

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS - POR CUENTA PROPIA Y POR CUENTA DE TESORO BOLIVIA PETROLEUM CO.- DIAMOND SHAMROCK BOLIVIANA LTD.-MAXUS BOLIVIA INC. Y PEREZ COMPANC SUCURSAL BOLIVIA, INVITA A LAS EMPRESAS ESPECIALIZADAS EN LA COMERCIALIZACION DE HIDROCARBUROS, A PRESENTAR PROPUESAS PARA LA COMPRA DE: 260.000 (+/-5%), BARRILES DE PETROLEO RECONSTITUIDO, CONFORMADO CON MEZCLA DE HIDROCARBUROS DE DESTILACION PRIMARIA, QUE YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS-TESORO BOLIVIA PETROLEUM CO.-DIAMOND SHAMROCK BOLIVIANA LTD.-MAXUS BOLIVIA INC. Y PEREZ COMPANC SUCURSAL BOLIVIA, DESEAN VENDER COMO PRODUCTO DE EXPORTACION.

#### SEGUNDA CONVOCATORIA

FECHA LIMITE DE PRESENTACION DE PROPUESAS: 21/04/97  
HASTA HORAS: 14.00  
FECHA APERTURA DE PROPUESAS: 21/04/97 A HORAS: 15.00  
(EN LAS OFICINAS DE LA VICEPRESIDENCIA DE OPERACIONES, 5TO. PISO OFICINA CENTRAL, CALLE BUENO Y 185).

EL PLIEGO DE CONDICIONES Y TERMINOS DE VENTA, PODRAN SER CONSULTADOS Y RETIRADOS DE NUESTRAS OFICINAS DE LA DIRECCION NACIONAL DE MATERIALES Y SERVICIOS UBICADA EN LA CALLE FEDERICO ZUAZO, EDIFICIO FEDEPETROL 200, MEZZANINE, A PARTIR DE LA FECHA SIN COSTO ALGUNO. LAS PROPUESAS SE RECIBIRAN SEGUN LO ESTIPULADO EN EL PLIEGO DE CONDICIONES Y TERMINOS DE VENTA REQUERIDOS EN LA FECHA INDICADA, EN NUESTRAS OFICINAS DE LA DIRECCION NACIONAL DE MATERIALES Y SERVICIOS (DEPARTAMENTO DE LICITACIONES).

DIRECCION NACIONAL DE COMUNICACION Y RELACIONES PUBLICAS

LA PAZ, 15 DE ABRIL DE 1997

YPFB RECOMIENDA:

"LAS PLANTAS SON VIDA, CUIDALAS"



### Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos

#### INVITACION DIRECTA

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, INVITA A TODAS LAS FIRMAS LEGALMENTE CONSTITUIDAS A PRESENTAR SUS PROPUESAS PARA LA PROVISION DEL SIGUIENTE SERVICIO:

#### PRIMERA CONVOCATORIA

INVITACION DIRECTA: LD. - DPLI-028-97  
SERVICIO: GCM-522-96

OBRAS CIVILES PARA CONSTRUCCION LINEA SECUNDARIA DE GAS NATURAL, MIRAFLORES-AVENIDA SAAVEDRA LA CAST - BOLIVIA.

COSTO PLIEGO BS. 300.- (TRESCIENTOS 00/100 BOLIVIANOS)

FECHA LIMITE DE PRESENTACION DE PROPUESAS 12/05/97 HASTA HORAS 9:00.

FECHA DE APERTURA DE PROPUESAS 12-05-97 HORAS 9:30

(EN LAS OFICINAS DE LA DIRECCION NACIONAL DE MATERIALES Y SERVICIOS, CALLE FEDERICO ZUAZO, EDIFICIO FEDEPETROL).

LOS PLIEGOS DE CONDICIONES PODRAN SER CONSULTADOS Y RETIRADOS DE NUESTRA OFICINA UBICADA EN LA CALLE FEDERICO ZUAZO, EDIFICIO FEDEPETROL 200, MEZZANINE, PREVIA CANCELACION EN NUESTRA SECCION CAJA, UBICADA EN LA CALLE BUENO NO. 185 1ER. PISO OF. CENTRAL, A PARTIR DEL DIA LUNES 14 DE ABRIL DEL AÑO EN CURSO. LAS PROPUESAS SE RECIBIRAN CON LAS FORMALIDADES DE LEY EN LA FECHA ESTIPULADA, EN SOBRE CERRADO, EN NUESTRAS OFICINAS DEL EDIFICIO FEDEPETROL 200, MEZZANINE (DEPARTAMENTO LICITACIONES).

DIRECCION NAL. DE COMUNICACION Y RR.PP. - YPFB

LA PAZ, 14 DE ABRIL DE 1997.

Y.P.F.B. RECOMIENDA:

"AFINE SU MOTOR, AHORRE ENERGIA Y NO CONTAMINE"

Armonizarán sus propuestas

## China y Rusia construirán un nuevo orden mundial

El documento político será firmado por los presidentes de China, Jiang Zemin y de Rusia, Boris Yeltsin, el próximo 22 de abril en Pekín. El acuerdo contempla también un desarme fronterizo.

**Pekín, (EFE).** - China y Rusia armonizaron sus posturas y propuestas para construir un nuevo orden mundial, las cuales se plasmarán en un documento político durante la visita que la próxima semana hará a Rusia el presidente chino, Jiang Zemin, reveló ayer, jueves.

En unas declaraciones a periodistas rusos reflejadas por la agencia oficial china Xinhua, Jiang señaló que ese documento, que firmarán el presidente de Rusia, Boris Yeltsin, y él, es "muy importante" y que el núcleo de sus conversaciones a partir del 22 de este mes en la cuarta cumbre bilateral será su "asociación estratégica". Esta será la primera cumbre desde que en 1996 Pekín y Moscú decidieron establecer ese tipo de cooperación "basado en la igualdad y mutua confianza y orientada al siglo XXI".

### DESARME FRONTERIZO

Otro punto importante de



Boris Yeltsin



Jiang Zemin

la visita es la firma chino-rusa, junto con Kazajistán, Kirguistán y Tayikistán, de un acuerdo de desarme fronterizo que, en palabras de Jiang, será de gran relevancia para la buena vecindad entre China y esos cuatro países y dará paz y estabilidad a más de 7.000 kilómetros de fronteras comunes.

El nuevo orden buscado por Jiang y Yeltsin será "multipolar, estable, pacífico, justo y racional", dijo Jiang, que apremió a "abandonar pensamientos propios del tiempo de la 'guerra fría'".

También se refirió a la "amenaza china", de la cual dijo que en Occidente hay gente a la que no le gusta ver una China poderosa e incitan a "contenerla", y afirmó que con ello "quieren sembrar la disensión entre China y sus vecinos".

La estabilidad y prosperidad de China "no amenazarán a nadie, y contribuiremos más a la paz y prosperidad del mundo", afirmó Jiang.



Después de las plegarias en La Meca, los peregrinos regresaron a Mina, donde el Gobierno saudí instaló miles de tiendas de campaña nuevas para sustituir a las 70.000 que quedaron destruidas por el fuego.

## Musulmanes recuerdan sacrificio bíblico

**Dubai (EAU), (EFE).** - Dos millones de peregrinos musulmanes han concluido ayer en la Gran Mezquita de La Meca, en Arabia Saudí, sus plegarias que marcan el inicio de la Fiesta del Sacrificio o Aid El Adha, en la que matan cientos de miles de corderos, vacas y camellos.

Este año, la Fiesta del Sacrificio, con la que comienzan tres días de festividades en el mundo islámico, está teñida de luto la haber muerto al menos 343 personas, y resultar heridas unas 1.300, en un incendio que se produjo el martes pasado cuando los peregrinos estaban alojados en campamentos Mina, localidad adyacente a La Meca.

Cuando los fieles musulmanes hacen un sacrificio que conmemora el sacrificio hecho por Abraham cuando hizo la ofrenda de su hijo Isaac, deben entregar un cordero de la carne a los pobres según el Corán.

Durante la plegaria de la Gran Mezquita de La Meca, el lugar más sagrado de la religión islámica, los peregrinos, vestidos con túnicas blancas, circunvalaron la Kaaba negra de la Kaaba, que cree fue realizada por Abraham.

## Golpe a la mafia italiana y colombianos

### Desarticulan red de narcotraficantes

**Roma, (EFE).** - Una poderosa organización formada por narcotraficantes colombianos y la mafia italiana fue desarticulada ayer, jueves, en una de las operaciones antidroga más importantes de los últimos años en Italia.

Catorce de las 29 órdenes de prisión preventiva dictadas por los jueces de Perugia (centro del país) contra los miembros de la

red internacional, dedicada también al tráfico de armas, afectan a ciudadanos de diversos países sudamericanos.

Algunos de los acusados se encontraban ya en prisión, mientras que otros siete están siendo buscados en varios países, entre ellos España y Colombia.

Los investigadores italianos afirmaron que las autoridades

colombianas han detenido ya a uno de ellos, el italiano Bruno Michelini Brusantini.

Los traficantes sudamericanos e Italianos trabajaban conjuntamente en el transporte de la cocaína desde Colombia a Italia y la posterior distribución de la droga en este país y otros de Europa, como Polonia y Alemania.

**Anunciar e**

es anunciar en TOUO

**EMPRESA METALURGICA VINTO**  
CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

LA EMPRESA METALURGICA VINTO EN PREVISION A LO DISPUESTO POR EL D.S. 23981 Y LAR.S. 216145, INVITA A LAS EMPRESAS/FIRMAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS, PRESENTAR OFERTAS PARA LA PROVISION DE NUESTRAS SIGUIENTES INVITACIONES.

<b>INVITACION PUBLICA 11/97</b> 1ra. Convocatoria Material: Ladriños Refractarios Pedido No. 1-6-0195/97 Valor Pliego Bs. 50,00	<b>INVITACION PUBLICA 15/97</b> 1ra. Convocatoria Servicio: Reparación Parcial Hornos Reverbero Pedido No. N-3-1219/97 Valor Pliego Bs. 50,00
<b>INVITACION DIRECTA</b> 1ra. Convocatoria Material: Paletas de Arrastre Pedido No. 1-6-0187/96 Valor Pliego Bs. 30,00	<b>INVITACION DIRECTA</b> 1ra. Convocatoria Material: Paletas de Arrastre Pedido No. 1-6-0186/96 Valor Pliego: Bs. 30,00
<b>INVITACION DIRECTA</b> 1ra. Convocatoria Material: Pasadores Bipartidos Pedido No. N-6-0802/97 Valor Pliego Bs. 30,00	<b>INVITACION DIRECTA</b> 1ra. Convocatoria Material: Caja de Cambios Pedido No. N-6-0789/97 Valor Pliego: Bs. 30,00
<b>INVITACION DIRECTA</b> 1ra. Convocatoria Material: Cloruro de Bario/Crisoles de Niquel Pedido No. N-5-0140/97 Valor Pliego Bs. 30,00	<b>INVITACION DIRECTA</b> 1ra. Convocatoria Material: Bombas Centrífugas Pedido No. 1-6-0196/97 Valor Pliego: Bs. 30,00

LAS EMPRESAS/FIRMAS INTERESADAS PODRAN ADQUIRIR EL PLIEGO DE CONDICIONES Y EFECTUAR CONSULTAS EN OFICINAS DE SUB GERENCIA ADMINISTRATIVA VINTO-ORURO (TELEFONOS: 78098-78093) o GESTORIA LA PAZ AV. VILLAZON No. 1968 3er PISO (TELEFONOS: 399546-47-48). LA RECEPCION DE PROPUESAS SERA HASTA HORAS 19:30 DEL DIA VIERNES 09 MAYO DEL AÑO EN CURSO. EL PRECIO DEL PLIEGO DE CONDICIONES ESTA DESCRITO PARA CADA PEDIDO. LA APERTURA DEL SOBRE "A" SE REALIZARA EN ACTO PUBLICO EN OFICINAS DE LA EMPRESA (ORURO-VINTO) A HRS. 14:30 DEL DIA MIERCOLES 14 DE MAYO DEL AÑO EN CURSO. ORURO (VINTO), 14 DE ABRIL DE 1997

**PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE LA PAZ**  
**SERVICIO DEPARTAMENTAL DE CAMINOS**  
INVITACION DIRECTA No. 2/97  
**SEGUNDA INVITACION**

El Servicio Departamental de Caminos La Paz, invita a las firmas comerciales legalmente establecidas en el país a presentar propuestas en conformidad al artículo 14 inciso b Resolución Suprema No. 216145, para la provisión de:

**BATERIAS CUCHILLAS Y PERNOS PARA MOTONIVELADORAS ELECTRODOS FILTROS**

Los pliegos podrán ser obtenidos en el Departamento Administrativo Financiero (Curva de Achachicala, Autopieta La Paz El Alto), previo pago de Bs. 200 (Doscientos 00/100 Bolivianos) por cada ítem solicitado.

Las propuestas de acuerdo al pliego de especificaciones (Sobras A y B por cada ítem por separado) deberán ser presentadas en Asesoría Legal del SDC-La Paz hasta horas 11:00 a.m. del día 30 de abril de 1997.

La apertura de propuestas se efectuará el mismo día a horas 15:00 p.m., acto al que podrán asistir los proponentes.

Ing. DAEN Eduardo Gálvez Valdivia  
DIRECTOR SDC-LA PAZ

**PRIMERA CONVOCATORIA**  
ACTIVOS PARA EL TRATAMIENTO DE AGUA

Los formularios de cotizaciones, deberán ser recibidos en la Unidad de Adquisición y Servicios del Distrito GDO-ORU. En el caso de recibirlos en la Nueva Unidad, deberán comunicarse al teléfono (064) 54899 Cpto. de Adquisición para su recepción de dichos formularios.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobres cerrados - en la misma Unidad de Adquisición y Servicios del Distrito, hasta horas 17:00 del día 23 de abril del año en curso.

DEPARTAMENTO DE COMUNICACION Y RR.PP. DE Y.F.F.S. DISTRITO CHUQUISACA

Sábado, abril 15 de 1997

Y.F.F.S. le recomienda: APRE SU MOTOR, AHORRE ENERGIA Y NO CONTAMINE

REPUBLICA DE BOLIVIA

**H. CAMARA DE DIPUTADOS**  
INVITACION DIRECTA No. 007/97  
**ADQUISICION DE MATERIAL DE ELECTRICIDAD Y ALBAÑILERIA**  
SEGUNDA CONVOCATORIA

**TERCERA PUBLICACION**  
17 DE ABRIL DE 1997

Al haberse declarado desierta la Primera Convocatoria de la Invitación Pública No. 007/96-97, la H. Cámara de Diputados, invita a personas naturales o jurídicas a presentar propuestas para la adquisición de material de electricidad y albañilería de acuerdo a los siguientes requisitos:

- El Pliego de Especificaciones puede ser adquirido a partir de fecha 16 de abril de 1997 en Oficialía Mayor de la H. Cámara de Diputados, ubicada en el Palacio Legislativo, Plaza Murillo.
- El Pliego de Especificaciones podrá ser adquirido en la suma de Bs. 50.- (cincuenta 00/100 bolivianos).
- Las propuestas, deberán ser presentadas en sobres cerrados en Oficialía Mayor de la H. Cámara de Diputados hasta horas 18:30 del día 2 de mayo de 1997.
- La apertura de propuestas se efectuará en acto público a realizarse en EL SALON de REUNIONES de la PRESIDENCIA de la H. Cámara de Diputados a horas 10:30 del 5 de mayo de 1997.
- Mayor información y consultas pueden ser obtenidas en Oficialía Mayor, Palacio Legislativo.

REPUBLICA DE BOLIVIA

**H. CAMARA DE DIPUTADOS**  
INVITACION PUBLICA No. 009/96-97  
**IMPRESION DEL NUEVO REGLAMENTO DE DEBATES**  
CON EMPASTE DE LUJO

**PRIMERA CONVOCATORIA**  
TERCERA PUBLICACION  
17 DE ABRIL DE 1997

Cumpliendo los procedimientos y formalidades establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, de la H. CAMARA DE DIPUTADOS, invita a personas naturales o jurídicas a presentar propuestas para la impresión del nuevo Reglamento de Debates con empaste de lujo, de acuerdo a lo siguiente:

- El Pliego de Condiciones puede ser adquirido a partir de fecha 16 de abril de 1997 en OFICIALIA MAYOR de la H. CAMARA DE DIPUTADOS, ubicada en la Plaza Murillo-Palacio Legislativo.
- El precio del Pliego de Condiciones es de Cincuenta 00/100 bolivianos (Bs. 50.-)
- Las propuestas, deberán ser presentadas en sobres cerrados en OFICIALIA MAYOR de la H. CAMARA DE DIPUTADOS, en la dirección antes citada hasta horas 18:30 del día 9 de mayo de 1997.
- La apertura de propuestas se efectuará en acto público a realizarse en el SALON de REUNIONES de la PRESIDENCIA de la H. CAMARA DE DIPUTADOS, a partir de horas 10:30 del día 12 de mayo de 1997.
- Mayor información y consultas pueden ser obtenidas en OFICIALIA MAYOR de la H. CAMARA DE DIPUTADOS.

Breves  
América Latina

Solidaridad de los trabajadores urbanos

# Gobierno reconoció marcha de campesinos en el Brasil

Miles de campesinos sin tierras culminaron su marcha en la capital para reclamar la aceleración de la reforma agraria, paralizando el movimiento cotidiano de la ciudad

**BRASILIA, (AP)** - El gobierno del presidente Fernando Henrique Cardoso reconoció ayer la legitimidad del movimiento campesino que realiza en la capital una marcha multitudinaria, pero advirtió que para aceptar todas sus reivindicaciones los brasileños tendrían que pagar más impuestos.

"Lo que se está haciendo (por los campesinos) no tiene comparación con lo que hicieron los gobiernos anteriores" dijo el vocero presidencial Sergio Amaral, en un diálogo con corresponsales extranjeros.

Según las estadísticas presentadas por Amaral, los gobiernos entre 1964 y 1994 expropiaron en 30 años 21,3 millones de hectáreas de tierras para beneficiar a 218.000 familias, mientras que Cardoso en dos años expropió 3,5 millones de hectáreas y benefició a 105.000 familias.

El Movimiento de Trabajadores Rurales Sin Tierra (MST), organizador de la masiva marcha, cuestiona los números gubernamentales y afirma que solamente han sido beneficiados en los dos últimos años, unas 40.000 familias.

**ASENTAMIENTOS**  
Amaral dijo que cada asentamiento familiar le cuesta al gobierno aproximadamente unos 41.000 dólares, por lo que asentar a 1 millón de familias en los cuatro años de



Los manifestantes marcharon por las principales calles de Brasilia, mientras los habitantes se asomaban a las ventanas para aplaudirlos

gobierno de Cardoso, como exige el MST, tendría un costo de 41.000 millones de dólares. La meta del actual gobierno es de beneficiar a 280.000 familias hasta 1998.

Cardoso recibirá a una delegación del MST, pero Amaral dejó en claro que solamente se tratará de un intercambio de impresiones e informaciones. "El presi-

dente lo escuchará, les dirá lo que está haciendo por la reforma agraria y analizarán en conjunto la viabilidad de las peticiones del MST".

Resto del Mundo

**TERRORISMO**  
Argel, (EFE).- Las matanzas de civiles protagonizadas en lo que va de mes por los grupos armados integradas se han cobrado más de 180 vidas, en una ola de terror que, dentro de Argelia, el Frente Islámico de Salvación (FIS) se niega a condenar.

A pocas horas de que diera comienzo del Año del Adha se descubrieron en la región de Búfarik, a unos 25 kilómetros de Argel, los cadáveres degollados de cuatro de las cinco jóvenes que fueron raptadas por un comando integrista el pasado domingo por la noche, tras asaltar un grupo de vivencias campesinas. Las jóvenes fueron violadas antes de ser degolladas, y una de ellas pudo escapar de la muerte a pesar de haber sido gravemente herida en la espalda con arma blanca por sus raptadores, que la dieron por muerta.

**SUDARIO**  
ERUSALEN, (AP).- Las plantas cuyas imágenes aparecen en el Sudario de Turín -reverenciado por muchos como el lienzo sepulcral de Jesucristo- son de la zona de Jerusalén y en Tierra Santa, dijo un profesor de botánica israelí. El lienzo fue rescatado el sábado de un incendio que dañó la catedral de Turín. La Iglesia Católica no reconoció el sudario como reliquia sagrada y las opiniones de los científicos sobre su legitimidad están divididas.

**MANDELA**  
Ciudad del Cabo (Sudáfrica), (EFE).- El presidente sudafricano, Nelson Mandela, declaró ayer que confía en que se pueda hallar una solución pacífica para el conflicto zaireño, pero subrayó la necesidad de asegurar la confiabilidad de las conversaciones en curso para alcanzar ese objetivo.

Mandela, que habló con los periodistas poco después de que el líder rebelde zaireño Laurent Kabila emprendiera viaje de regreso desde Ciudad del Cabo a Lubumbashi, señaló que la única restricción para que tengan éxito las negociaciones entre el líder rebelde, M'sobutu Sese

**NARCOS**  
SANTIAGO DE CHILE, (ANSA).- Dos hermanos bolivianos fueron detenidos por la policía chilena cuando intentaban trasladar en sus estómagos 232 ovoides de clorhidrato de cocaína, unos 2.229 kilogramos, el mayor cargamento de alcaloide que en el interior de un cuerpo humano.

Se trata de los hermanos Miguel Angel y Almirar Gustavo Trino Fernández, de 30 y 32 años, respectivamente, quienes ingirieron los huecos de coca el viernes con el fin de trasladarlos, vía aérea, desde Bolivia hasta la ciudad chilena de Iquique.

**NEGLIGENCIA**  
LIMA, (AP) - Cinco trabajadores de la aerolínea Aeroperú fueron denunciados por haber provocado por negligencia la muerte de 70 pasajeros de un Boeing 757 que se precipitó al mar frente a las costas de Lima el año pasado.

El decimoseptimo juzgado penal de Lima recibió ayer la denuncia por homicidio culposo que la decimo cuarta fiscalía remitió en contra de cinco obreros de mantenimiento de Aeroperú.

**SANCIONES**  
WASHINGTON, (AP) - La industria farmacéutica norteamericana instó ayer al presidente Bill Clinton a que tome "medidas más vigorosas" contra Argentina, para mejorar la situación planteada por la imitación de sus productos sin que se respeten los derechos de su propiedad intelectual.

A pesar de las reiteradas seguridades brindadas por la Argentina durante los últimos ocho años, no se ha logrado un progreso significativo en la protección de los derechos de fábrica", dijo Alan F. Holmes.

**DIETA**  
BOSTON, (AP) - Una dieta saludable de frutas, vegetales y leche descremada puede contribuir a hacer bajar la alta presión arterial, e incluso puede eliminar en algunas personas la necesidad de medicamentos contra la hipertensión, indicó un estudio científico.

La investigación auspiciada por el Instituto Nacional del Corazón, Pulmones y Sangre halló una significativa disminución de la presión arterial en las personas que siguieron la dieta especial durante ocho semanas.

El hallazgo fue informado inicialmente por The Associated Press al ser presentado en noviembre último, durante una reunión de la Asociación Norteamericana del Corazón en la ciudad sueña de Nueva Orleans. Los resultados del estudio fueron publicados en el número de hoy de la revista especializada New England Journal of Medicine.



**COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATIVOS LA PAZ LTDA.**

## CONVOCATORIA A ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

El Consejo de Administración de la Cooperativa de Teléfonos Automáticos de La Paz Ltda. convoca a los socios de la Cooperativa a la Asamblea General Ordinaria que se llevará a cabo el día sábado 26 de abril del presente año a horas 14:00 en las instalaciones del Estadium Libertador Simón Bolívar de la zona de Tembladerani de la ciudad de La Paz, en vista de que el Coliseo Cerrado estará ocupado por la FEXBOL-97 en la indicada fecha, de acuerdo al siguiente Orden del Día:

1. Informe del Consejo de Administración.
  2. Informe del Consejo de Vigilancia.
  3. Presentación del Balance General, Estado de Resultados y Dictamen de los Auditores Externos.
- Conforme prevé el Artículo 44, de no existir el quórum reglamentario a la hora señalada, la Asamblea se reunirá una hora después, con el número de asistentes. Para el ingreso a la Asamblea General Ordinaria, los socios de la Cooperativa deberán portar su Carnet de Identidad y la factura del mes de enero del presente año.

La Paz, abril de 1997

## Reorganizan mecanismos de cooperación América busca superar la pobreza

**México, (EFE)** - Representantes de todos los países de América debatieron hoy, viernes, en la capital de México sobre la reorganización de los mecanismos de cooperación regional para encontrar soluciones a los problemas del desarrollo, la pobreza y la marginación en vísperas del siglo XXI.

El secretario general de la Organización de Estados Americanos (OEA), el colombiano César Gaviria, y el ministro de Relaciones Exteriores mexicano, José Angel Gurria, inauguraron hoy la II Reunión del Consejo Interamericano de Desarrollo Integral (CIDI). En el acto de apertura, Gaviria destacó la trascendencia de la reunión para redefinir las tareas de la cooperación.

"En esta ocasión -dijo Gaviria- los gobiernos del continente vuelven a congregarse para dar continuidad al diálogo interamericano sobre los problemas más apremiantes del desarrollo y concluir los acuerdos sobre los que se sustentará la evolución futura de la cooperación regional".

Gaviria, ex presidente de Colombia, destacó que la OEA ha dejado de ser una organización "asistencialista" para convertirse en promotora de la cooperación internacional.

SUPERINTENDENCIA DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS (SBEF) SUBSECRETARIA DE COOPERATIVAS INSTITUTO NACIONAL DE COOPERATIVAS (INALCO)

## COMUNICADO A LAS COOPERATIVAS DE AHORRO Y CREDITO

La Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras (SBEF) y el Instituto Nacional de Cooperativas (INALCO) comunican a todas las Cooperativas de Ahorro y Crédito, que en cumplimiento de lo establecido en el Decreto Supremo N° 24439 de 13 de diciembre de 1996, tienen plazo hasta el 14 de julio de 1997, para presentarse ante la SBEF o el INALCO, expresando su decisión de operar como Cooperativas de Ahorro y Crédito Abiertas o Cerradas, respectivamente.

Al efecto las Cooperativas de Ahorro y Crédito deberán cumplir, según corresponda, con lo siguiente:

- 1° Las Cooperativas de Ahorro y Crédito, que decidan operar como Cooperativas de Ahorro y Crédito Abiertas, deben presentar a la SBEF un Memorial expresando tal decisión, suscrito por sus representantes legales, acompañando la siguiente documentación:
  - a) Copia legalizada por Notario de Fe Pública del Acta de la Asamblea General de Socios en la que se aprobó, operar como Cooperativa de Ahorro y Crédito Abierta y adecuar sus estatutos, conforme a lo establecido en el Decreto Supremo N° 24439 y la normativa que regula la actividad de intermediación financiera.
  - b) Domicilio legal de la institución y de sus oficinas.
  - c) Nómina y carnet de identidad de los miembros de los Consejos de Administración y Vigilancia, Comité de Créditos y plantel ejecutivo.
  - d) Estados financieros al 31 de diciembre de 1996, en las normas A y B del Manual de Cuentas de la SBEF.
  - e) Declaración de la cantidad de asociados.
- 2° Las Cooperativas de Ahorro y Crédito, que decidan operar como Cooperativas de Ahorro y Crédito Cerradas, deberán presentar al INALCO, la siguiente documentación:
  - a) Copia legalizada por Notario de Fe Pública del Acta de la Asamblea General de Socios en la que se aprobó, operar como Cooperativa de Ahorro y Crédito Cerrada y adecuar su personería jurídica a la de responsabilidad suplementada, conforme a lo establecido en el Decreto Supremo N° 24439.
  - b) Domicilio legal de la institución y de sus oficinas.
  - c) Nómina y carnet de identidad de los miembros de los Consejos de Administración y Vigilancia, Comité de Créditos y plantel ejecutivo.
  - d) Estados financieros de la última gestión.
  - e) Declaración de la cantidad de asociados.
- 3° Las Cooperativas de Ahorro y Crédito, que actualmente captan recursos bajo modalidades diferentes de los Certificados de Aportación y decidan operar como Cooperativas de Ahorro y Crédito Cerradas, deberán presentar a la SBEF, copia de la documentación citada en el numeral anterior y un Memorial de compromiso de devolución de los recursos captados, con su respectivo cronograma, suscrito por los miembros de los Consejos de Administración y Vigilancia y el plantel ejecutivo.
- 4° Cualquier consulta deberá dirigirse a las siguientes direcciones:

SUPERINTENDENCIA DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS  
Plaza Isabel La Católica N° 2507  
Casilla N° 447  
Telef: 431919 int. 302  
Fax 430028  
La Paz, Bolivia

MINISTERIO DE TRABAJO  
SUBSECRETARIA DE COOPERATIVAS  
INSTITUTO NACIONAL DE COOPERATIVAS  
Yanacocha esq. Mercado  
Casilla N° 9858  
Telef: 359741 - 374368 Fax 371387  
La Paz, Bolivia

La Paz, abril de 1997

Armonizarán sus propuestas

## China y Rusia construirán un nuevo orden mundial

El documento político será firmado por los presidentes de China, Jiang Zemin y de Rusia, Boris Yeltsin, el próximo 22 de abril en Pekín. El acuerdo contempla también un desarme fronterizo.

**Pekín, (EFE).** - China y Rusia armonizaron sus posturas y propuestas para construir un nuevo orden mundial, las cuales se plasmarán en un documento político durante la visita que la próxima semana hará a Rusia el presidente chino, Jiang Zemin, reveló ayer, jueves.

En unas declaraciones a periodistas rusos reflejadas por la agencia oficial china Xinhua, Jiang señaló que ese documento, que firmarán el presidente de Rusia, Boris Yeltsin, y él, es "muy importante" y que el núcleo de sus conversaciones a partir del 22 de este mes en la cuarta cumbre bilateral será su "asociación estratégica". Esta será la primera cumbre desde que en 1996 Pekín y Moscú decidieron establecer ese tipo de cooperación "basado en la igualdad y mutua confianza y orientada al siglo XXI".

**DESARME FRONTERIZO**  
Otro punto importante de



Boris Yeltsin



Jiang Zemin

la visita es la firma chino-rusa, junto con Kazajistán, Kirguistán y Tayikistán, de un acuerdo de desarme fronterizo que, en palabras de Jiang, será de gran relevancia para la buena vecindad entre China y esos cuatro países y dará paz y estabilidad a más de 7.000 kilómetros de fronteras comunes.

El nuevo orden buscado por Jiang y Yeltsin será "multipolar, estable, pacífico, justo y racional", dijo Jiang, que además a "abandonar pensamientos propios del tiempo de la 'guerra fría'".

También se refirió a la "amenaza china", de la cual dijo que en Occidente hay gente a la que no le gusta ver una China poderosa e incitan a "contenerla", y afirmó que con ello "quieren sembrar la disensión entre China y sus vecinos".

La estabilidad y prosperidad de China "no amenazarán a nadie, y contribuiremos más a la paz y prosperidad del mundo", afirmó Jiang.



Después de las plegarias en La Meca, los peregrinos regresaron a Mina, donde el Gobierno saudí instaló miles de tiendas de campaña nuevas para sustituir a las 70.000 que quedaron destruidas por el fuego.

## Musulmanes recuerdan sacrificio bíblico

**Dubai (EAU), (EFE).** - Dos millones de peregrinos musulmanes han concluido ayer en la Gran Mezquita de La Meca, en Arabia Saudí, sus plegarias que marcan el inicio de la Fiesta del Sacrificio o Aïd El Adha, en la que matan cientos de miles de corderos, vacas y camellos.

Este año, la Fiesta del Sacrificio, con la que comienzan tres días de festividades en el mundo islámico, está tenida de luto la haber muerto al menos 343 personas, y resultar heridas unas 1.300, en un incendio que se produjo el martes pasado cuando los peregrinos estaban alojados en campamentos en Mina, localidad adyacente a La Meca.

Cuando los fieles matan un animal en Aïd El Adha que conmemora el sacrificio hecho por Abraham cuando hizo la ofrenda de su hijo Isaac, deben entregar un tercio de la carne a los pobres según el Corán.

Durante la plegaria de la Gran Mezquita de La Meca el lugar más sagrado de religión islámica, los peregrinos, vestidos con túnicas blancas, circunvalaron la Kaaba negra de La Meca, que fue realizada por Abraham.

Golpe a la mafia italiana y colombianos

## Desarticulan red de narcotraficantes

**Roma, (EFE).** - Una poderosa organización formada por narcotraficantes colombianos y la mafia italiana fue desarticulada ayer, jueves, en una de las operaciones antidroga más importantes de los últimos años en Italia.

Catorce de las 29 órdenes de prisión preventiva dictadas por los jueces de Perugia (centro del país) contra los miembros de la

red internacional, dedicada también al tráfico de armas, afectan a ciudadanos de diversos países sudamericanos.

Algunos de los acusados se encontraban ya en prisión, mientras que otros siete están siendo buscados en varios países, entre ellos España y Colombia.

Los investigadores italianos afirmaron que las autoridades

colombianas han detenido ya a uno de ellos, el italiano Bruno Michelín Brusantini.

Los traficantes sudamericanos e italianos trabajaban conjuntamente en el transporte de la cocaína desde Colombia a Italia y la posterior distribución de la droga en este país y otros de Europa, como Polonia y Alemania.

**EMPRESA METALURGICA VINTO**  
CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

LA EMPRESA METALURGICA VINTO EN PREVISON A LO DISPUESTO POR EL D.S. 23981 Y LAR.S. 216145, INVITA A LAS EMPRESAS/FIRMAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS, PRESENTAR OFERTAS PARA LA PROVISION DE NUESTRAS SIGUIENTES INVITACIONES.

<b>INVITACION PUBLICA 11/97</b> 1ra. Convocatoria Material: Ladrillos Refractarios Pedido No. 1-6-0195/97 Valor Pliego Bs. 50,00	<b>INVITACION PUBLICA 15/97</b> 1ra. Convocatoria Servicio: Reparación Parcial Horno Reverbero Pedido No. N-3-1219/97 Valor Pliego: Bs. 50,00
<b>INVITACION DIRECTA</b> 1ra. Convocatoria Material: Paletas de Arrastre Pedido No. 1-6-0187/96 Valor Pliego Bs. 30,00	<b>INVITACION DIRECTA</b> 1ra. Convocatoria Material: Paletas de Arrastre Pedido No. 1-6-0186/96 Valor Pliego: Bs. 30,00
<b>INVITACION DIRECTA</b> 1ra. Convocatoria Material: Pasadores Sigarillos Pedido No. N-6-0802/97 Valor Pliego Bs. 30,00	<b>INVITACION DIRECTA</b> 1ra. Convocatoria Material: Caja de Cambios Pedido No. N-6-0789/97 Valor Pliego: Bs. 30,00
<b>INVITACION DIRECTA</b> 1ra. Convocatoria Material: Clonuro de Bario/Crisoles de Niquel Pedido No. N-5-0140/97 Valor Pliego Bs. 30,00	<b>INVITACION DIRECTA</b> 1ra. Convocatoria Material: Bombas Centrífugas Pedido No. 1-6-0196/97 Valor Pliego: Bs. 30,00

LAS EMPRESAS/FIRMAS INTERESADAS PODRAN ADQUIRIR EL PLIEGO DE CONDICIONES Y EFECTUAR CONSULTAS EN OFICINAS DE SUB GERENCIA ADMINISTRATIVA VINTO-ORURO (TELEFONOS: 78098-78093) O GESTORIA LA PAZ AV. VILLAZON No. 1966 3er. PISO (TELEFONOS: 369546-47-48). LA RECEPCION DE PROPUESTAS SERA HASTA HORAS 15:30 DEL DIA VIERNES 09 MAYO DEL AÑO EN CURSO. EL PRECIO DEL PLIEGO DE CONDICIONES ESTA DESCRITO PARA CADA PEDIDO. LA APERTURA DEL SOBRE "A" SE REALIZARA EN ACTO PUBLICO EN OFICINAS DE LA EMPRESA (ORURO-VINTO) A HRS. 14:30 DEL DIA MIERCOLES 14 DE MAYO DEL AÑO EN CURSO. ORURO (VINTO), 14 DE ABRIL DE 1997

**PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE LA PAZ**  
**SERVICIO DEPARTAMENTAL DE CAMINOS**  
INVITACION DIRECTA No. 2/97  
SEGUNDA INVITACION

El Servicio Departamental de Caminos La Paz, invita a las firmas comerciales legalmente establecidas en el país a presentar propuestas en conformidad al artículo 14 inciso b Resolución Suprema No. 216145, para la provisión de:

**BATERIAS CUCHILLAS Y PERNOS PARA MOTONIVELADORAS ELECTRODOS FILTROS**

Los pliegos podrán ser obtenidos en el Departamento Administrativo Financiero (Curva de Achacachaca, Autopista La Paz El Alto), previo pago de Bs. 200 (Doscientos 00/100 Bolivianos) por cada ítem solicitado.

Las propuestas de acuerdo al pliego de especificaciones (Sobres A y B por cada ítem por separado) deberán ser presentadas en Asesoría Legal del SDC-La Paz hasta horas 11:00 a.m. del día 30 de abril de 1997.

La apertura de propuestas se efectuará el mismo día a horas 15:00 p.m., acto al que podrán asistir los proponentes.

Ing. DAEN Eduardo Gáñez Valdivia  
DIRECTOR SDC-LA PAZ

**Anunciar e**

**LA NUEVA**

YACIMIENTOS PETROLIFEROS LEGALMENTE ESTABLECIDOS, invita a las empresas legalmente constituidas, a presentar propuestas para la provisión de los siguientes:

**PRIMERA CONVOCATORIA**

GD-1942-97      ACTIVOS PARA EL TRATAMIENTO DE AGUA

Los formularios de cotizaciones, deberán ser retirados de la Unidad de Adquisición y Servicios del Distrito GD-GUR. En el caso de recibirse Ofertas a Nivel Nacional, deberán comunicarse al teléfono (064) 54899 Oficio de Adquisiciones para el suministro de bienes materiales.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobres cerrados, en la misma Unidad de Adquisición y Servicios del Distrito, hasta horas 17:00 del día 23 de abril del año en curso.

DEPARTAMENTO DE COMUNICACION Y RR.PP. DE Y.P.F.B. DISTRITO CHUQUISACA

Sigue, abril 23 de 1997

Y.P.F.B. le recomienda AFIRE, SU MOTOR, APOYAR ENERGIA Y NO CONTAMINAR

REPUBLICA DE BOLIVIA

**H. CAMARA DE DIPUTADOS**  
INVITACION DIRECTA No. 007/97  
ADQUISICION DE MATERIAL DE ELECTRICIDAD Y ALBAÑILERIA  
SEGUNDA CONVOCATORIA

**TERCERA PUBLICACION**  
17 DE ABRIL DE 1997

Al haberse declarado desierta la Primera Convocatoria de la Invitación Pública No. 007/96-97, la H. Cámara de Diputados, invita a personas naturales o jurídicas a presentar propuestas para la adquisición de material de electricidad y albañilería de acuerdo a los siguientes requisitos:

- El Pliego de Especificaciones puede ser adquirido a partir de fecha 18 de abril de 1997 en Oficialía Mayor de la H. Cámara de Diputados, ubicada en el Palacio Legislativo, Plaza Murillo.
- El Pliego de Especificaciones podrá ser adquirido en la suma de Bs. 50.- (cincuenta 00/100 bolivianos).
- Las propuestas, deberán ser presentadas en sobres cerrados en Oficialía Mayor de la H. Cámara de Diputados hasta horas 18:30 del día 2 de mayo de 1997.
- La apertura de propuestas se efectuará en acto público a realizarse en EL SALON de REUNIONES de la PRESIDENCIA de la H. Cámara de Diputados a horas 10:30 del 5 de mayo de 1997.
- Mayor información y consultas pueden ser obtenidas en Oficialía Mayor, Palacio Legislativo.

REPUBLICA DE BOLIVIA

**H. CAMARA DE DIPUTADOS**  
INVITACION PUBLICA No. 009/96-97  
IMPRESION DEL NUEVO REGLAMENTO DE DEBATES  
CON EMPASTE DE LUJO

**PRIMERA CONVOCATORIA**  
TERCERA PUBLICACION  
17 DE ABRIL DE 1997

Cumpliendo los procedimientos y formalidades establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, de la H. CAMARA DE DIPUTADOS, invita a personas naturales o jurídicas a presentar propuestas para la impresión del nuevo Reglamento de Debates con empaste de lujo, de acuerdo a lo siguiente:

- El Pliego de Condiciones puede ser adquirido a partir de fecha 18 de abril de 1997 en OFICIALIA MAYOR de la H. CAMARA DE DIPUTADOS, ubicada en la Plaza Murillo-Palacio Legislativo.
- El precio del Pliego de Condiciones es de Cincuenta 00/100 bolivianos (Bs. 50.-)
- Las propuestas, deberán ser presentadas en sobres cerrados en OFICIALIA MAYOR de la CAMARA DE DIPUTADOS, en la dirección antes citada hasta horas 18:30 del día 9 de mayo del año en curso.
- La apertura de propuestas se efectuará en acto público a realizarse en el SALON de REUNIONES de la PRESIDENCIA de la H. CAMARA DE DIPUTADOS, a partir de horas 10:30 del día 12 de mayo de 1997.
- Mayor información y consultas pueden ser obtenidas en OFICIALIA MAYOR de la H. CAMARA DE DIPUTADOS.

Breves  
América Latina

Solidaridad de los trabajadores urbanos

# Gobierno reconoció marcha de campesinos en el Brasil

Miles de campesinos sin tierras culminaron su marcha en la capital para reclamar la aceleración de la reforma agraria, paralizando el movimiento cotidiano de la ciudad

**BRASILIA, (AP)** - El gobierno del presidente Fernando Henrique Cardoso reconoció ayer la legitimidad del movimiento campesino que realiza en la capital una marcha multitudinaria, pero advirtió que para aceptar todas sus reivindicaciones los brasileños tendrían que pagar más impuestos.

"Lo que se está haciendo (por los campesinos) no tiene comparación con lo que hicieron los gobiernos anteriores" dijo el vocero presidencial Sergio Amaral, en un diálogo con corresponsales extranjeros.

Según las estadísticas presentadas por Amaral, los gobiernos entre 1964 y 1994 expropiaron en 30 años 21,3 millones de hectáreas de tierras para beneficiar a 218.000 familias, mientras que Cardoso en dos años expropió 3,5 millones de hectáreas y benefició a 105.000 familias.

El Movimiento de Trabajadores Rurales Sin Tierra (MST), organizador de la masiva marcha, cuestiona los números gubernamentales y afirma que solamente han sido beneficiados en los dos últimos años, unos 40.000 familias.

### ASENTAMIENTOS

Amaral dijo que cada asentamiento familiar le cuesta al gobierno aproximadamente unos 41.000 dólares, por lo que asentar a 1 millón de familias en los cuatro años de



Los manifestantes marcharon por las principales calles de Brasilia, mientras los habitantes se asomaban a las ventanas para aplaudirlos

gobierno de Cardoso, como exige el MST, tendría un costo de 41.000 millones de dólares. La meta del actual gobierno es de beneficiar a 280.000 familias hasta 1998.

Cardoso recibirá a una delegación del MST, pero Amaral dejó en claro que solamente se tratará de un intercambio de impresiones e informaciones. "El presi-

dente lo escuchará, les dirá lo que está haciendo por la reforma agraria y analizarán en conjunto la viabilidad de las peticiones del MST".

Resto del Mundo

### TERRORISMO

**Argel, (EFE)**.- Las matanzas de civiles protagonizadas en lo que va de mes por los grupos armados integristas se han cobrado más de 180 vidas, en una ola de terror que, dentro de Argelia, el Frente Islámico de Salvación (FIS) se niega a condenar.

A pocas horas de que diera comienzo del Aid el Adha se descubrieron en la región de Bufarik, a unos 25 kilómetros de Argel, los cadáveres degollados de cuatro de las cinco jóvenes que fueron raptadas por un comando integrista el pasado domingo por la noche, tras asaltar un grupo de viviendas campesinas. Las jóvenes fueron violadas antes de ser degolladas, y una de ellas pudo escapar de la muerte a pesar de haber sido gravemente herida en la espalda con arma blanca por sus raptadores, que la dieron por muerta.

### SUDARIO

**ERUSALEN, (AP)**.- Las plantas cuyas imágenes aparecen en el Sudario de Turín -reverenciado por muchos como el lienzo sepulcral de Jesucristo- son de la zona de Jerusalén y en Tierra Santa, dijo un profesor de botánica israelí.

El lienzo fue rescatado el sábado de un incendio que dañó la catedral de Turín. La Iglesia Católica no reconoció el sudario como reliquia sagrada, y las opiniones de los científicos sobre su legitimidad están divididas.

### MANDELA

**Ciudad del Cabo (Sudáfrica), (EFE)**.- El presidente sudafricano, Nelson Mandela, declaró ayer que confía en que se pueda hallar una solución pacífica para el conflicto zaireño, pero subrayó la necesidad de asegurar la confidencialidad de las conversaciones en curso para alcanzar ese objetivo.

Mandela, que habló con los periodistas poco después de que el líder rebelde zaireño Laurent Kabila emprendiera viaje de regreso desde Ciudad del Cabo a Lubumbashi, señaló que la única restricción para que tengan éxito las negociaciones entre el líder rebelde, y el presidente zaireño, M'sisati Sese

### NARCOS

**SANTIAGO DE CHILE, (ANSA)**.- Dos hermanos bolivianos fueron detenidos por la policía chilena cuando intentaban trasladar en sus estómagos 232 ovoides de clorhidrato de cocaína, unos 2.229 kilogramos, el mayor cargamento de alcaloide que en el interior de un cuerpo humano.

Se trata de los hermanos Miguel Angel y Almirar Gustavo Trino Fernández, de 30 y 32 años, respectivamente, quienes ingirieron los huevos de coca el viernes con el fin de trasladarlos, vía aérea, desde Bolivia hasta la ciudad chilena de Iquique.

### NEGLIGENCIA

**LIMA, (AP)** - Cinco trabajadores de la aerolínea Aeroperú fueron denunciados por haber provocado por negligencia la muerte de 70 pasajeros de un Boeing 757 que se precipitó al mar frente a las costas de Lima el año pasado.

El decimoseptimo juzgado penal de Lima recibió ayer la denuncia por homicidio culposo que la décimo cuarta fiscalía remitió en contra de cinco obreros de mantenimiento de Aeroperú.

### SANCIONES

**WASHINGTON, (AP)** - La industria farmacéutica norteamericana instó ayer al presidente Bill Clinton a que tome "medidas más vigorosas" contra Argentina, para mejorar la situación planteada por la imitación de sus productos sin que se respeten los derechos de su propiedad intelectual.

A pesar de las reiteradas seguridades brindadas por la Argentina durante los últimos ocho años, no se ha logrado un progreso significativo en la protección de los derechos de fábrica", dijo Alan F. Holmes.

### DIETA

**BOSTON, (AP)** - Una dieta saludable de frutas, vegetales y leche descremada puede contribuir a hacer bajar la alta presión arterial, e incluso puede eliminar en algunas personas la necesidad de medicamentos contra la hipertensión, indicó un estudio científico.

La investigación auspiciada por el Instituto Nacional del Corazón, Pulmones y Sangre halló una significativa disminución de la presión arterial en las personas que siguieron la dieta especial durante ocho semanas.

El hallazgo fue informado inicialmente por The Associated Press al ser presentado en noviembre último, durante una reunión de la Asociación Norteamericana del Corazón en la ciudad sueña de Nueva Orleáns.

Los resultados del estudio fueron publicados en el número de hoy de la revista especializada New England Journal of Medicine.

Reorganizan mecanismos de cooperación

## América busca superar la pobreza

**México, (EFE)**.- Representantes de todos los países de América debatieron hoy, viernes, en la capital de México sobre la reorganización de los mecanismos de cooperación regional para encontrar soluciones a los problemas del desarrollo, la pobreza y la marginación en vísperas del siglo XXI.

El secretario general de la Organización de Estados Americanos (OEA), el colombiano César Gaviria, y el ministro de Relaciones Exteriores mexicano, José Angel Gurria, inauguraron hoy la II Reunión del Consejo Interamericano de Desarrollo Integral (CIDI). En el acto de apertura, Gaviria destacó la trascendencia de la reunión para redefinir las tareas de la cooperación.

"En esta ocasión -dijo Gaviria- los gobiernos del continente vuelven a congregarse para dar continuidad al diálogo interamericano sobre los problemas más apremiantes del desarrollo y concluir los acuerdos sobre los que se sustentará la evolución futura de la cooperación regional".

Gaviria, ex presidente de Colombia, destacó que la OEA ha dejado de ser una organización "asistencialista" para convertirse en promotora de la cooperación internacional.

SUPERINTENDENCIA DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS (SBEF)

SUBSECRETARIA DE COOPERATIVAS INSTITUTO NACIONAL DE COOPERATIVAS (INALCO)

## COMUNICADO A LAS COOPERATIVAS DE AHORRO Y CREDITO

La Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras (SBEF) y el Instituto Nacional de Cooperativas (INALCO) comunican a todas las Cooperativas de Ahorro y Crédito, que en cumplimiento de lo establecido en el Decreto Supremo N° 24439 de 13 de diciembre de 1996, tienen plazo hasta el 14 de julio de 1997, para presentarse ante la SBEF o el INALCO, expresando su decisión de operar como Cooperativas de Ahorro y Crédito Abiertas o Cerradas, respectivamente.

Al efecto las Cooperativas de Ahorro y Crédito deberán cumplir, según corresponda, con lo siguiente:

- Las Cooperativas de Ahorro y Crédito, que decidan operar como Cooperativas de Ahorro y Crédito Abiertas, deben presentar a la SBEF un Memorial expresando tal decisión, suscrito por sus representantes legales, acompañando la siguiente documentación:
  - Copia legalizada por Notario de Fe Pública del Acta de la Asamblea General de Socios en la que se aprobó, operar como Cooperativa de Ahorro y Crédito Abierta y adecuar sus estatutos, conforme a lo establecido en el Decreto Supremo N° 24439 y la normativa que regula la actividad de intermediación financiera.
  - Domicilio legal de la institución y de sus oficinas.
  - Nómina y carnet de identidad de los miembros de los Consejos de Administración y Vigilancia, Comité de Créditos y plantel ejecutivo.
  - Estados financieros al 31 de diciembre de 1996, en las normas A y B del Manual de Cuentas de la SBEF.
  - Declaración de la cantidad de asociados.
- Las Cooperativas de Ahorro y Crédito, que decidan operar como Cooperativas de Ahorro y Crédito Cerradas, deberán presentar al INALCO, la siguiente documentación:
  - Copia legalizada por Notario de Fe Pública del Acta de la Asamblea General de Socios en la que se aprobó, operar como Cooperativa de Ahorro y Crédito Cerrada y adecuar su personería jurídica a la de responsabilidad suplementada, conforme a lo establecido en el Decreto Supremo N° 24439.
  - Domicilio legal de la institución y de sus oficinas.
  - Nómina y carnet de identidad de los miembros de los Consejos de Administración y Vigilancia, Comité de Créditos y plantel ejecutivo.
  - Estados financieros de la última gestión.
  - Declaración de la cantidad de asociados.
- Las Cooperativas de Ahorro y Crédito, que actualmente captan recursos bajo modalidades diferentes de los Certificados de Aportación y decidan operar como Cooperativas de Ahorro y Crédito Cerradas, deberán presentar a la SBEF, copia de la documentación citada en el numeral anterior y un Memorial de compromiso de devolución de los recursos captados, con su respectivo cronograma, suscrito por los miembros de los Consejos de Administración y Vigilancia y el plantel ejecutivo.
- Cualquier consulta deberá dirigirse a las siguientes direcciones:

SUPERINTENDENCIA DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS  
Plaza Isabel La Católica N° 2507  
Casilla N° 447  
Telef: 431919 int. 302  
Fax 430028  
La Paz, Bolivia

MINISTERIO DE TRABAJO  
SUBSECRETARIA DE COOPERATIVAS  
INSTITUTO NACIONAL DE COOPERATIVAS  
Yanacocha esq. Mercado  
Casilla N° 9858  
Telef: 359741 - 374368 Fax 371387  
La Paz, Bolivia

La Paz, abril de 1997

COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATIVOS LA PAZ LTDA.

## CONVOCATORIA A ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

El Consejo de Administración de la Cooperativa de Teléfonos Automáticos de La Paz Ltda. convoca a los socios de la Cooperativa a la Asamblea General Ordinaria que se llevará a cabo el día sábado 26 de abril del presente año a horas 14:00 en las instalaciones del Estadium Libertador Simón Bolívar de la zona de Tembladerani de la ciudad de La Paz, en vista de que el Coliseo Cerrado estará ocupado por la FEXBOL-97 en la indicada fecha, de acuerdo al siguiente Orden del Día:

- Informe del Consejo de Administración.
- Informe del Consejo de Vigilancia.
- Presentación del Balance General, Estado de Resultados y Dictamen de los Auditores Externos.

Conforme prevé el Artículo 44, de no existir el quórum reglamentario a la hora señalada, la Asamblea se reunirá una hora después, con el número de asistentes. Para el ingreso a la Asamblea General Ordinaria, los socios de la Cooperativa deberán portar su Carnet de Identidad y la factura del mes de enero del presente año.

La Paz, abril de 1997



Canciller boliviano:

## “Hay movimiento hacia un avance” de solución

El embajador interino de Bolivia en Perú, Eloy Avila, estimó que en los próximos 15 ó 20 días “habrá buenas noticias” al respecto.

**Ciudad de México, (DPA y EFE)** - El canciller de Bolivia, Antonio Araníbar, dijo ayer en México que hay “movimientos hacia un avance” en las negociaciones para la solución de la crisis de los rehenes de la residencia japonesa en Lima, Perú, pero que no comparte el optimismo de quienes esperan una solución inminente.

En declaraciones a la agencia dpa, aseguró que Bolivia “tendrá toda la paciencia del mundo” para esperar una “solución exitosa y pacífica” de la crisis, a pesar de que los 72 rehenes del Movimiento Revolucionario Tupac Amaru (MRTA) se halla el embajador boliviano Jorge Gumucio, el único no japonés ni peruano del grupo.

Agregó que su gobierno confía en que “esta situación pueda llegar definitivamente a una solución pacífica que devuelva la libertad a los rehenes”, entre ellos Jorge Gumucio, a quien los ocupantes de la residencia japonesa pretenden cambiar con cuatro emeretistas presos en La Paz.

“Las últimas informaciones hablan de un cierto movimiento hacia soluciones. Se ha estado especulando, por parte de la prensa, sobre una inminente solución, pero yo no me situaría entre quienes piensan que estamos en esa situación”, subrayó.

En relación con los emeretistas presos en La Paz por el secuestro del empresario cementero y

actual candidato vicepresidencial Samuel Doris Medina, ocurrido a fines de 1990, reiteró que “no serán liberados bajo ninguna circunstancia”.

### BUENAS NOTICIAS

En la ciudad de La Paz, el embajador interino de Bolivia en Perú, Eloy Avila, señaló ayer que “hay avances significativos” en las conversaciones entre el Gobierno peruano y el grupo terrorista que retiene a 72 personas en la residencia del embajador de Japón en Lima.

En declaraciones a la agencia oficial de noticias “Andina”, el diplomático aclaró, sin embargo, “que es muy difícil” prever un plazo para la solución definitiva de la ocupación de la sede diplomática, aunque estimó que en los próximos 15 ó 20 días “habrá buenas noticias” al respecto.

“La información a la prensa (sobre las conversaciones que sostiene por separado la comisión de garantías con el Gobierno y los secuestradores de Movimiento Revolucionario Tupac Amaru) no se hace pública por la necesidad de reserva que impera en las actuales circunstancias”, manifestó.

Avila reiteró que Bolivia “no negociará unilateralmente” con el comando secuestrador del MRTA la liberación de su embajador titular en Perú, Jorge Gumucio, una de las 72 personas secuestradas desde hace cuatro meses. “Pues eso entorpecería las conversaciones que van por buen camino”.



Después del acto religioso los familiares soltaron globos blancos como símbolo de la paz

A cuatro meses de crisis

## Familiares esperan retorno de rehenes

**Lima, (EFE)** - Las esposas, padres e hijos de los 72 rehenes en poder de un comando terrorista del MRTA en la residencia del embajador de Japón en Lima sólo esperan el pronto retorno de sus familiares, dijeron ayer durante una marcha al cumplirse cuatro meses del cautiverio de sus familiares.

“No tenemos nombre, no tenemos cara y solamente esperamos que nuestros seres queridos retornen pronto al hogar”, dijo una mujer de unos 40 años que habló en nombre de todas las esposas de los rehenes.

Familiares y amigos de los secuestrados asistieron ayer a una misa en la Iglesia San Felipe Apóstol en el distrito limeño de San Isidro, situada a pocos metros de la asaltada residencia de la embajada de Japón.

Con título del acto litúrgico, hicieron una marcha portando globos blancos que después soltaron en los alrededores de la sede japone-

### EN RESIDENCIA ASALTADA

Los miembros de la comisión de garantías que media en la crisis de los rehenes dialogaron ayer durante más de una hora con el jefe del comando asaltante de la residencia del embajador de Japón en Lima.

El nuevo contacto con el arzobispo de la ciudad andina de Ayacucho y representante de la Santa Sede, Julio Luis Cipriani; el embajador de Canadá en Perú, Antonio Vincent; y el jefe de los secuestradores Nestor Cer Cartolini, se produjo en un marco de un ambiente hermético sobre la marcha de las negociaciones.

Los dos garantías abogaron por la liberación japonesa después de una hora y sin prestar declaración, fin de remitirse en la misa de Vincent con el representante del Gobierno peruano, observador en la comisión mediadora, Teruaki Ogasawara.



Antonio Araníbar

Por uso indebido de dinero público

## Suspenden a 13 diputados en Ecuador

**Quito, (EFE)** - El Congreso ecuatoriano suspendió de sus funciones a trece diputados presuntamente implicados en la utilización indebida de dinero público durante el Gobierno del depuesto presidente Abdalá Bucaram.

Antes de esa decisión, el Parlamento levantó la inmunidad de diecisiete legisladores, entre ellos los trece suspendidos, que serán investigados por haber gestionado de forma irregular fondos del Estado.

El Congreso acogió así una denuncia de la Contraloría General del Estado que implica también a exfuncionarios de la pasada administración, encabezados por Abdalá Bucaram y que incluye al ex secretario general de la Administración Pública Miguel Solera y al ex secretario privado de la Presidencia Oscar Celis.

Según la Contraloría, los trece diputados acusados recibieron cerca de 100.000 millones de sucres (26 millones de dólares) de una partida de inversiones y aportaciones especiales del Estado. Los diputados, entre los que figura Santiago Bucaram, hermano del destituido presidente y también incluido en la lista de esos desvelados mediante sospechas, pagó irregularidades a proveedores y supuestas ayudas a fundaciones, precisó la Contraloría.



**PIENSA EN CADA MIEMBRO DE SU FAMILIA**

BONANZA ACHUMANI:  
Av. García Lanza N° 20  
Telf.: 792288 • Fax 799493

BONANZA LA FLORIDA:  
Av. Arequipa N° 107 (Frente al coliseo De La Salle)  
Telf.: 770900

**MIÉRCOLES**  
20% de Descuento en Verduras  
8,40 Bs.

**Kleenex**  
PAÑUELOS  
12 ROLLOS  
21,80 Bs.

**lilola**  
PAPEL HIGIENICO  
12 ROLLOS  
21,80 Bs.

**PARANÍ**  
14,70 Bs.

**FRUTILLI**  
14,70 Bs.

**PURE DE PAPAS**  
MORSE  
128 gr. 200 gr.  
4,60 Bs. 8,60 Bs.

**Café "KIRMA"**  
200 gr.  
CON UN TARRO DE LECHE DE REGALO

**GODET**  
2,60 Bs.

**HUGGIES**  
PAÑALES JUMBO  
niño, niño 3 años  
44,20 Bs.

PAÑALES niño, niño 3, 4 años  
11,00 Bs.

**SEDAL Crema**  
11,90 Bs.

Con el "Cóndor de los Andes"

## El gobierno reconoció el aporte de la Fundación Simón I. Patiño

Jaime Ortiz-Patiño, nieto del creador de la institución, en un acto realizado ayer en la Cancillería, recibió el reconocimiento del gobierno nacional. Este año se cumple medio siglo de la muerte del Barón del Estaño.

Ayer, en el Salón Verde de la Cancillería de la República, Eduardo Trigo, Canciller a.i. distinguido a la Fundación Simón I. Patiño con la condecoración "Cóndor de los Andes" en el grado de Comendador. Este acto se realizó al cumplirse los 50 años de la muerte del Barón del Estaño.

Esta presea, de acuerdo a la Resolución Suprema correspondiente, busca recompensar los servicios prestados a la nación que la Fundación Simón I. Patiño en el campo de la educación, la investigación científica, ecología, agricultura y la cultura boliviana. También reconocer que mediante el programa educativo de la Fundación Simón I. Patiño se ha beneficiado a un importante número de estudiantes bolivianos otorgando becas de estudios para diferentes universidades e instituciones europeas.

Eduardo Trigo, en su intervención, reiteró que un homenaje a la Fundación antes mencionada, en ningún caso puede dejar de estar precedido de un reconocimiento a la figura de Simón I. Patiño "que marcó profundamente pasajes de la historia contemporánea de Bolivia, proyectó a nuestra nación en el ámbito empresarial internacional con caracteres que subsisten hasta hoy a tres décadas de la fundación del cincuentenario del fallecimiento de este singular hijo del valle cochabambino".

Trigo mencionó que el carácter emprendedor y visionario de su personalidad, le indujo a crear en el año 1931, una Fundación bajo el tema "Amor al trabajo y respeto a la ley" destinada a financiar estudios universitarios

de bachilleres bolivianos que, una vez profesionalizados, sirvan a su patria.

Después de entregar la presea a Jaime Ortiz-Patiño, nieto del Barón del Estaño, éste hizo uso de la palabra. Dijo que hablaba en representación del directorio de la Fundación Simón I. Patiño y en memoria de su abuelo, "industrial de renombre y benefactor de esta maravillosa tierra boliviana".

Mencionó que tanto la Fundación creada en La Paz en 1930 y la de Ginebra, fundada veinte años después, unen sus esfuerzos para llevar a cabo importantes programas de actividades en diferentes áreas, en las tres principales regiones de Bolivia.

"Este reconocimiento nos compromete a continuar nuestras acciones en los sectores de desarrollo y a todos los niveles desde la planificación popular hasta la investigación universitaria", agregó.

El acto se desarrolló en presencia de miembros de la familia Patiño como la condesa Victoria Helena du Chastel, nieta de Simón I. Patiño y esposa del Conde Henry du Chastel, vocal del Directorio de la Fundación; la princesa Constance Maximilien de Merode, hija de los esposos du Chastel y Albina Boisrouvray, nieta de Simón I. Patiño.

Estos visitantes serán declarados "Huéspedes ilustres" por la Alcaldía Municipal de Cochabamba, en un acto especial programado para este sábado 19.

**OTRAS DISTINCIONES**

El gobierno argentino, a través de su Embajada en Bolivia, ha decidido otorgar a la Fundación la condecoración de Gran Oficial de la Orden de

Mayo, en homenaje a su acción cultural en favor de América del Sur y de la Argentina en particular.

Por su parte la UNESCO, con sede en París, impondrá al Centro Pedagógico Simón I. Patiño la Medalla Cerro de Potosí al mérito cultural, en reconocimiento a su intensa labor.

**PROGRAMA CULTURAL**  
Con el fin de realizar la figura de Simón I. Patiño, las Fundaciones de Bolivia y Ginebra han organizado un programa cultural que se viene desarrollando en Santa Cruz, Cochabamba y La Paz.

El programa incluye la inauguración de muestras de arte contemporáneo de Uruguay, Brasil, Argentina y México, además de conciertos a cargo del maestro argentino Alberto Lysy, músicos de la Academia Internacional de Música Yehudi Menuhin de Suiza y la colaboración de miembros del Conservatorio de Música de La Paz y la Orquesta de Cámara de Cochabamba.

**FUNDACION SIMON I. PATIÑO**

Ante la falta de ejecutivos calificados en Bolivia, Simón I. Patiño tuvo la idea de crear en 1931 en La Paz, la Fundación Universitaria Simón I. Patiño cuyo principal objetivo, en ese entonces, era formar una élite intelectual que permitiera a su país deshacerse de su dependencia con respecto a los especialistas extranjeros.

En 1958 los herederos del gran industrial boliviano, ampliaron esta Fundación a Ginebra, en la que también se crean y desarrollan programas tanto de investigación como de aplicaciones prácticas en beneficio



**JAIME ORTIZ-PATIÑO.** - Nieto de Simón I. Patiño, se comprometió a seguir apoyando a Bolivia a través de la Fundación que lleva el nombre de su abuelo.



**CONDECORACION.** - Eduardo Trigo, Canciller a.i. de la República, impone el "Cóndor de los Andes". Jaime Ortiz-Patiño recibe la condecoración.

de Bolivia en los campos de la educación, cultura, la salud, higiene, la nutrición, la agricultura y la ecología. También trabaja, a través de su labor editorial, a favor de difundir la riqueza y la diversidad de la literatura y de las diferentes culturas latinoamericanas. En Ginebra su Centro Universitario forma jóvenes ejecutivos para Bolivia.

La Fundación en Bolivia lleva a cabo sus actividades en varios espacios, propiedad de la Fundación Universitaria Simón I. Patiño, como el Centro Pedagógico y Cultural Patiño en Cochabamba. Este cuenta con bibliotecas y centros de documentación que promueven y fomentan la lectura, además de impulsar a la literatura boliviana contemporánea. También destacan los Centros de Semillas e Investigaciones Fitocgenéticas en Patrumani, la Granja Modelo en el mismo lugar. En La Paz se encuentra el Espacio Simón I. Patiño, con una excelente infraestructura para la realización de actividades culturales. En Santa Cruz un Centro de Ecología.

La Fundación también apoya la realización de Festivales y la publicación de revistas y textos.

Especializada en temas económicos

## La biblioteca "Casto Rojas" del Banco Central abrió sus puertas al público

Ayer la Biblioteca "Casto Rojas" dependiente del Banco Central de Bolivia abrió sus puertas al público en sus nuevas instalaciones ubicadas en la calle Ingavi 1005 esquina Yanacocha.

Este edificio, propiedad de la entidad financiera nacional, alberga también desde la fecha a las Academias Bolivianas de Historia, de la Lengua y de Ciencias Económicas.

El edificio que acoge desde ahora los cerca a 20.000 volúmenes que conforman la Biblioteca "Casto Rojas" fue restaurado en el último tiempo pensando precisamente en habilitar espacios adecuados para que el público pueda acceder al caudal bibliográfico reunido por esta entidad.

**DIRECCION**  
La dirección de la biblioteca "Casto Rojas" está en manos de María Angélica Fleitas de Pareja, autoridad que explicó a PUERTA ABIERTA algunas características generales de este nuevo centro de consulta.

La directora indicó que la biblioteca ocupa toda la planta baja del rehabilitado edificio. El hall central está destinado a la sala de lectores; tiene capa-

cidad para recibir diariamente a más de 150 usuarios cómodamente instalados. Informó que en estas semanas la biblioteca está en el proceso de automatización-registro computarizado de los libros, clasificación por temas y autores; por lo pronto se puede acceder a la bibliografía a través de los ficheros tradicionales.

**ESPECIALIDAD**  
Una característica de la Biblioteca "Casto Rojas" es su especialidad: "Está constituida por una colección bibliográfica especializada en temas económicos financieros y bancarios", explica su directora. "Además se tiene una rica colección de publicaciones periódicas que versan específica-

mente sobre el área económica. Tenemos, en este sentido, informaciones de Bancos Centrales de casi todo el mundo y también de los bancos comerciales del país y del exterior", indica.

También se cuenta con colecciones de otros temas, desde los generales hasta historia y geografía. Otra importante serie la casi totalidad de publicaciones de la Gaceta Oficial.

**C A S T O ROJAS**

La biblioteca lleva el nombre de Casto Rojas, en razón a que fue él, cuando fue Presidente del Banco Central de Bolivia, uno de los principales impulsores del crecimiento del acervo bibliográfico de esta biblioteca.

"En su gestión -explica la directora- adquirió colec-



**SALA.** - la sala de lectores de la biblioteca "Casto Rojas".

ciones valiosas para que esta biblioteca tenga la riqueza que tiene ahora. Además le dio un nuevo giro a los servicios de la biblioteca, en cuanto a que ya no sería una biblioteca de uso interno sino que la puso al servicio del público", indica Angélica Fleitas.

La Biblioteca "Casto Rojas" estuvo instalada en el edificio antiguo del Banco Central de Bolivia, luego fue trasladado al piso 20 del nuevo edificio del mismo banco donde funcionaba de manera parcial, pues "solamente se hacía el servicio de consultas a la colección especializada, justamente por el problema del espacio", explica María Fleitas.

**SERVICIOS**

La biblioteca está abierta al público en general, "Tratamos de cubrir todas las áreas para que sea de uso del público en general", indica su directora.

Los interesados en acceder a consultar cualquiera de los materiales, sólo deben presentar su cédula de identidad.

Este centro bibliográfico cuenta además con el servicio de fotocopias en la misma biblioteca. En un futuro inmediato se podrá dar el servicio de impresión de listados bibliográficos almacenados en la computadora de la entidad a pedido del público, anuncia su directora.

También se habilitó un espacio para la lectura de periódicos de la fecha. "Las personas que están haciendo sus trámites por el centro de la ciudad, para no esperar en la plaza Murillo mirando las palomitas, pueden venir a la biblioteca a hojear los diarios", convoca la directora.

El horario de atención al público es de lunes a viernes de horas 8:30 a 19:30, sin cerrar el mediodía.



**DIRECTORA.** - María Angélica Fleitas de Pareja.

▼ Más sobre el Festival de Teatro en Santa Cruz

p.3

▼ Dime lo que comes y te diré quién eres y de dónde vienes

p.2

▼ Becas para escritores y productores de teatro

p.3

▼ Caranavi rendirá su homenaje a Hugo Boero

p.2

De la ambrosía a la hamburguesa

# Dime lo que comes y te diré quiénes eres y de dónde vienes

¿Qué comen los inmortales y qué les permiten gozar? ¿Qué les prohíben, por el contrario, aquellos a los simples mortales en distintas culturas? Son preguntas a las que el Museo Histórico de Viena busca responder en estos días, a través de una exposición.

Joaquín Rabago

Viena, abr (EFE).- Si la ambrosía era el banquete de los dioses del Olimpo, la hamburguesa es el prosaico alimento que devoraron entre dos sesiones de Bolsa, los 'yuppies' de hoy, para quienes el placer sensual de una buena comida ha dejado de tener sentido.

Entre uno y otro polo hay un largo y complejo proceso de hábitos culinarios y culturales en general al que está dedicada una original exposición organizada por el Museo Histórico de Viena, que acaba de abrir sus puertas en la Hermsvilla de la capital austriaca.

La exposición está organizada cronológicamente y su primera parte tiene que ver, como parece lógico, con el mundo de los mitos y los dioses: ¿qué comen los inmortales y qué les permiten gozar y qué les prohíben, por el contrario, aquellos a los simples mortales en distintas culturas?

Porque una cosa es cierta: néctar y ambrosía son los alimentos de los dioses del Olimpo griego pues en otras latitudes, por ejemplo, en Asia -China o la India- las divinidades tienen distintos hábitos alimentarios.

Los objetos reunidos en Viena documentan desde el punto de vista "etnológico, histórico o artístico" la evolución del arte y la tecnología de la cocina a lo largo de los siglos y según las culturas, señala Guenter Duerigl, director del museo organizador.

## LOS MITOS

Los mitos tienen una enorme importancia en esto del yantra: por ejemplo, uno de procedencia asiática dice que la humanidad se alimentó de carne cruda durante 70.000 años y explica del siguiente modo el paso de "lo crudo a lo cocido", para decirlo con palabras del gran antropólogo francés y padre del estructuralismo, Claude Lévi-Strauss.

Un pastor de cerdos llamado Ho-Ti fue un día al bosque en busca de comida para sus animales y al volver la cabeza a mitad de camino le sorprendió ver una llamarada que parecía venir de su casa: su hijo, que no en vano se llamaba Ho-bo, había prendido fuego por equivocación a la granja.

Mientras intentaba salvar a sus cerdos, Ho-Ti se quemó los dedos y al llevarse los a la boca, experimentó una sensación muy agradable: era el sabor del cochinito asado, algo que no había probado hasta entonces ningún humano.

Illuminado por su casual descubrimiento, decidió a partir de ese momento usar siempre sus animales en lugar de comerse los crudos, lo que dio lugar a las críticas de sus vecinos y a un proceso, quienes habían de juzgarle prohibir a su vez el cerdo asado, se chuparon los dedos y le absolvieron de toda culpa. Puede afirmarse que la cocina está en el comienzo de la sociedad: a través de ella, con todo lo



MUESTRA.- Los objetos reunidos en Viena documentan desde el punto de vista "etnológico, histórico o artístico" la evolución del arte y la tecnología de la cocina a lo largo de los siglos.

que implica una red compleja de técnicas de producción, mitos, cosmologías, sistemas socioreligiosos, reglas, prescripciones y prohibiciones, el hombre se aparta de la naturaleza.

## BANQUETES, FONDAS, COCINA

La exposición nos sorprende con la noticia de algunos banquetes realmente pantagruélicos como el que dio en 1589 el magistrado de Marsella para 24 personas y para el que mandó preparar 434 aves o piezas distintas de caza, 250 pajaritos, 150 kilos de carne, 20 de jamón y salchichas, 10 docenas de manos de cerdo,

todo ello rociado con 720 litros de vino de mesa y 260 litros de moscatel.

Nada más alejado de la llamada "nueva cocina", que trata de buscar un difícil equilibrio entre la dietética y la estética, o de los regímenes que priman los alimentos de "diseño" o de la "fast food", la comida rápida de una civilización que se afana continuamente sin saber muy bien por qué o para qué.

También documenta la muestra vienesa el surgimiento de las primeras fondas públicas en China, restaurantes primitivos que funcionaban al mismo tiempo como casinos de juego y burde-

les, así como de las primeras tabernas en Londres, ligadas a la vida parlamentaria. En París surgieron en 1789, a raíz de la Revolución francesa, una serie de restaurantes en los que los diputados de provincias podían satisfacer sus gustos mientras trataban los graves asuntos de la República.

Esa estrecha vinculación de la política y la comida se mantiene hoy en día, como puede comprobarse fácilmente por el número de restaurantes que suele haber siempre en los alrededores de cualquier gran ciudad.

En la exposición vienesa se aprende cómo los caballeros de las islas Fidji tenían instrumentos "treedores de caribales", para no tocar con las manos la carne humana cocida de sus enemigos muertos, a los que devoraban no para apropiarse de su valor u otras virtudes sino como forma de antiquilarse totalmente.

También nos enteramos de que las pastas italianas son anteriores al viaje de Marco Polo a China, pues en un libro de cocina anónimo de 1290, publicado cinco años antes del regreso del explorador de tierras asiáticas, se habla ya de los "tortelli".

La exposición informa de famosos libros de recetas de cocina, comenzando por el de Apiccius (era de Augusto), único conservado de la antigüedad, del que se publicaron antes de 1500 varias ediciones, y que sirvió al bibliotecario del Vaticano Bartolomeo Sacchi para su secretario "De honesta voluptate ac valetudine", de 1475.

Asimismo, aprendemos en ella que comienzos del siglo XVI se afila en Florencia (Italia) la que se considera como la primera academia de cocina, "la llamada 'Compagnia del pane', con doce miembros, entre ellos el pintor Andrea del Sarto, que creó para dilette de sus colegas una imitación del baptisterio florentino a base de tripas, mortadela, queso parmesano y gratinas.

Y nos enteramos del nacimiento de la cocina moderna con el libro "La Cuisine Francaise", de la Varenne, de 1651, que inicia una tradición culinaria que llega hasta el famoso Auguste Escoffier, en plena belle époque.

## En el Palacio Chico

### Muestra pictórica de Cimar Aguirre

Recordando a los héroes de la Batalla de la Tablada, el Centro de Residentes Tarijeños en La Paz, auspicia la muestra del pintor tarijeño Cimar Aguirre Soruco. Desde ayer lo más reciente de la producción de este artista, se expone en la galería del Palacio Chico.

Aguirre realizó exposiciones en el Palacio de la Alcaldía de Tarija, en la Casa de la Cultura de Santa Cruz. Desde 1992 radica en La Paz.

Sus cuadros, además de encontrarse en galerías del interior y exterior de Bolivia, figuran en la IV Brigada Aérea cuyos muros exhiben 10

obras del artista engre paisajes y retratos, también en la Cooperativa de Teléfonos de Tarija y en el Banco Central de Bolivia.

De su obra, el Diario Crítica de Tarija señala: "Casi todas las pinturas de Aguirre nos muestran la naturaleza y todas ellas los arboles, de diferentes clases, solitarios o en conjunto, de varias tonalidades, conforme a la estación. Todo con un realismo sorprendente, que es lo que le da valor a su pintura".

Aguirre es hijo del pintor tarijeño Cimar Aguirre Lema y de la poetisa Soruco. Realizó sus estudios de pintura en el taller de su padre.

## Hoy

### Un libro sobre la arquitectura en Bolivia

Hoy, viernes 18 de abril, a las 12:00 se presentará el libro "Arquitectura contemporánea en Bolivia 1940-1990", en el Salón de los Navegantes de la Casa de España Icaña Cuzco 1484.

La presentación de este volumen forma parte del programa de celebraciones de los 50 años de vida del Instituto Boliviano de Cultura Hispánica.

El libro ha sido gestado por una comisión del Colegio de Arquitectos de La Paz presidida por José de Mesa e integrada por Alfredo Sáenz García -fundador del Colegio de Arquitectos-, Gustavo Knautz, Gonzalo Cisneros, Luis Perin y Javier Bedyra, entre otros.

La edición de "Arquitectura contemporánea en Bolivia 1940-1990", cuyo primer tomo se presenta hoy, ha contado con los auspicios de la Cooperación Española, las mutuales La Primera y La Paz y con el apoyo de la Secretaría de Inversión Pública y el Instituto Boliviano de Cultura Hispánica.

El libro, dicen los organizadores de su presentación, "ha sido concebido como un texto que

haya perdurado en el tiempo y memoria colectiva el trabajo realizado por los arquitectos bolivianos que tuvieron como residencia la sede de gobierno de la República, Cuarenta y seis fotografías en color y negro y a color, así como numerosos planos de obras construidas a partir de la década de los años 40 en adelante.

"Arquitectura contemporánea en Bolivia 1940-1990" continúa sus presentaciones, para convertirse en un texto de consulta para los estudiantes de la carrera de Arquitectura y ser sin lugar a dudas, un recordatorio de que la ciudad de La Paz en algún momento, no el reflejo de los bloques de cemento que construyen en muchos casos, sino la imagen de agradables casas, poseen o avientan y tenían en su entorno moderno pero delicadas edificaciones muchas de las cuales habrán que rescatarse".

La presentación del libro contará con la presencia de Marco Vituro, Embajador de España en Bolivia y del Secretario Nacional de Cultura Alberto Gutiérrez.



## Hoy, a orillas del Guadalquivir

### El guitarrista cruceño Pirai Vaca inicia "Abril en Tarija"

TARJA, (PRESENCIA).- El consagrado guitarrista boliviano, Pirai Vaca, será parte de la programación inaugural del evento cultural denominado "Abril en Tarija", que annualmente se desarrolla en esta capital con motivo de la efeméride departamental.

"Abril en Tarija" que congrega a varios concursantes en diferentes especialidades e instrumentos musicales comenzará hoy viernes por la noche cuando en un programa especial el guitarrista Vaca ofrecerá temas variados del repertorio que tiene.

Pirai Vaca declaró que permanecerá cuatro meses en Bolivia, periodo en el cual desplegará dos giras musicales por diferentes puntos del país, el primero de ellas

comenzará en el departamento de Tarija, donde desplazará rumbo del oeste a "Bogotá".

Vaca ofreció una muestra de sus composiciones, "Compromiso de Fernando Botto", "Compromiso de Beethoven", además de variaciones melódicas de los XIX, de autores como Gótz y Tarnag. "Es un repertorio muy rico", dijo para agradecer la segunda parte brindada para guitarra amplificada.

"No tiene lenguaje ni armonía ni melodía, tiene otro tipo de expresión en un lenguaje más, en música contemporánea, en guitarra eléctrica para poder computarizada", indicó que es su intención su segunda gira auspiciada nuevamente al exterior.

## En Taipiniqui

### Curso sobre "La novena revelación"



Es el Centro Taipiniqui el que viene desarrollando el curso venezolano "La novena revelación" bajo la dirección de la Academia Studi, directora de la Academia para la Ciencia Futura, Franca Bulvín y Elna Carvajal.

El curso, que comenzó el 11 del presente mes y que continuará este sábado y domingo se basa en el best seller de James Redfield. Es requisito para el participante haber leído este texto para asistir a los charlas. De acuerdo a Studi, el curso analiza todos los aspectos que se han presentado desde la Edad Media, y han producido importantes transformaciones en la evolución. "En la actualidad, acelerados al siglo XX, se han dado coincidencias muy espectaculares que nos están llevando a un cambio en el pensamiento de la humanidad. A través de éstas se descubre a Dios", dijo a PRESENCIA Mariana Studi.

Para la responsable del curso, actualmente vivimos en un periodo de gran apertura con el fin de que el hombre pueda encontrarse con Dios y ser un hombre más consciente del "Yo" en una constante auto-transformación que, a su vez, ayuda a transformar el mundo.

En este curso participan cerca de 30 personas, con una serie de ejercicios. Poco a poco los asistentes recorren las revelaciones descritas en el libro de Redfield. El programa consiste de predios 26 y 27, con la octava y novena revelación.

**ACADEMIA**  
La Academia para la Ciencia Futura es una institución internacional, Naciones Unidas con el Dr. James, espiritista. En Bolivia existe desde 1993.

Esta institución busca promover un movimiento para que se iluminen, tenga la inquietud de la búsqueda los elementos que tiene a su alrededor, y evolucionar, por ejemplo la naturaleza.

# CINES

**MONJE CAMPERO**  
Tel. 323333  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 22:00: EL PACIENTE INGLÉS (mayores de 14 años).

**16 DE JULIO**  
Tel. 377099  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: LA FURIA DE LA MONTAÑA.

**SCALA**  
Tel. 323535  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: LOCA ESCUELA DEL DESORDEN.

**6 DE AGOSTO**  
Matinée Hs. 15:45 Vermouth Hrs. 17:00 Tanda Hs. 19:15 y Noche Hs. 21:30: LA GUERRA DE LAS GALAXIAS.

**CINEMATECA BOLIVIANA**  
Tel. 323546  
Matinée Hs. 16:00 y Tanda Hs. 19:30: JUEGOS DE ADULTOS y El Mundo al Instante.

**LA PAZ**  
Tel. 325533  
Tanda Hs. 19:30: Obra de Teatro Nacional: QUIEN EMBARAZA A JUANITA SE BUSCA AL CULPABLE.

**ESTELAR**  
Parque Líbano  
Funciones continuadas a partir de Hs. 15:00: LA PIRATA - UN VAMPIRO SUELTO EN NEW YORK y CASINO.

**MONUMENTAL ROBY**  
Tel. 362135  
Matinée Hs. 15:00 y Tanda Hs. 19:00: GARRAS y CORAZÓN DE DRAGÓN.

**PLAZA**  
Funciones continuadas a partir de Hs. 14:30: EL CLUB DE LAS MUJERES DIVORCIADAS y UN ELEFANTE LLAMADO VERA.

**MADRID**  
Matinée Hs. 14:45: EL HIJO DEL DRAGÓN y MARCIANOS AL ATAQUE Tanda Hs. 18:45: EL HIJO DEL DRAGÓN y MARCIANOS AL ATAQUE y EL DESTRUCTOR.

**MANFER**  
Tel. 373596  
Matinée Hs. 15:00 y Tanda Hs. 19:00: ROMEO y JULIETA y LA GUERRA DE LAS GALAXIAS.

## Homenaje de Caranavi a Boero Rojo

Mediante una Ordenanza, el Gobierno Municipal Autónomo de la Privincia Caranavi del departamento de La Paz, denominó con el nombre "Prof. Hugo Boero Rojo" la actual Casa de la Cultura de la ciudad de Caranavi.

De esta manera se rindió un homenaje al escritor recientemente fallecido. Hugo Boero Rojo, a lo largo de su vida, desarrolló una intensa actividad de difusión de la cultura nacional. Escribió libros, tomó fotografías y filmó documentos sobre la riqueza cultural del país.

Una de sus obras más importantes es la enciclopedia "Bolivia mágica", un compendio en tres volúmenes de las más diversas facetas del país: historia, geografía, economía y cultura.

El Consejo Municipal de Caranavi y su Alcalde, Flamarion Florido, visitaron al Secretario Nacional de Cultura, Alberto Gutiérrez, para entregarle una copia de la Ordenanza con la solicitud de hacerla llegar a los familiares del desaparecido escritor.

Durante su visita, el Alcalde dio a conocer el aprecio del pueblo de Caranavi a Boero Rojo por el importante trabajo que realizó hace algunos años en esa región, cuyo resultado se traduce en la última producción del escritor.

Hugo Boero Rojo es autor de una amplia bibliografía. Escribió sobre las diferentes festividades religiosas que se desarrollan en el país. Dedicó un libro al carnaval de Oruro y otro al de Tarabuco. También sus ruinas del fuerte incaico de Iscarwayta fueron objeto de su interés. Entre las películas que filmó está "El lago sagrado".

## AVISO PERMANENTE

Se comunica a las siguientes personas:

- 1.- Antonio Perdiel - Santa Cruz
- 2.- Carmen Quiroga de Córdova - Tarija
- 3.- Osvaldo Cabral - Guayamerín
- 4.- Roxana Rodríguez - Santa Ana de Yacuma
- 5.- José López C. - Santa Ana de Yacuma
- 6.- Raúl Gonzales A. - Potosi
- 7.- Mamfredo Justiniano - Guayamerín
- 8.- Saúl Robles Villavicencio - Santa Ana de Yacuma
- 9.- Ely Viruez Alba - Santa Ana de Yacuma
- 10.- Margarita Carvallo H. - Santa Ana de Yacuma
- 11.- Froilán Durán - San Borja
- 12.- Juan Carlos Mercado - Irupana
- 13.- Eliodoro Gutiérrez - Escoriani Tatasi
- 14.- Jhonny Justiniano Aranda - Santa Cruz

que deben comunicarse con urgencia a los teléfonos de La Paz 372340 al 44 int. 37 ó 38

*La Mujer*  
**en la CULTURA**

**Raquel Schwartz en la cerámica**



**RAQUEL SCHWARTZ.** "Para mí el fuego es el verbo. La leña encierra mística de trabajo, porque en ella está presente la energía que consolidará la cerámica", dice la artista.

**Pilar Contreras**  
Raquel Schwartz nació un 6 de agosto de 1963 en La Paz y dice que lo hizo con el arte dentro. "En el colegio nunca pude concentrarme. Mientras los maestros explicaban, yo estaba en otra cosa. Siempre fui muy soñadora, romántica. Veía el mundo perfecto".

Vivió hasta los trece años en Buenos Aires. Allí ingresó por primera vez en un taller de cerámica. Desde un principio sintió que ese era el lugar correcto para ella. "Siempre quisiera ser diferente. Recuerdo que jugaba con formas y colores, cada trozo lo pintaba de manera distinta. En el taller me sentía muy importante".

Para Raquel, su familia es uno de los pilares más importantes de su formación, porque fue ella la que siempre la apoyó. En 1977 los Schwartz decidieron trasladarse a Santa Cruz. Este cambio provocó en Raquel una sensación de vacío muy profunda. Una de las razones fue un enamorado que vivió en la Argentina, la otra fue el tiempo personal que tuvo que abandonar. "Fue difícil. Vivi los primeros meses ahorrando. Luego empecé a estudiar con el profesor Tito Kuramoto. Con él trabajé con óleo y haciendo collage. Las horas que pasaba pintando se convertían en una especie de terapia contra mi soledad".

A los 18 años se casó y tuvo que partir hacia Israel, país en el que estudió diseño gráfico. Quería estudiar arte, pero lo único parecido era la Escuela de Diseño Gráfico. Tuve que rendir un examen para intentar pasar una entrevista y presentar algún material de trabajo personal. Mientras esperaba el resultado de la selección, entré en un taller de cerámica. Un mes después le comunicaron que no había sido seleccionada y su maestra de cerámica intervino por ella. Yo le conté mi problema. Ella inmediatamente se comunicó con el director de la Escuela de Diseño Witzo y le dijo: "A esta muchacha la tienes que aceptar, ella sí vale". Un día después me inscribí y empecé a estudiar.

En 1986 estudió en la Universidad de Santa Bárbara en EE.UU. donde aprendió diversas técnicas de modelado, es-

cultura, y quemado al Racu. "Fue una experiencia diferente. Empecé a transmitir ideas. Logré expresar mis sentimientos, hacer una conjunción de lo espiritual con lo material. Descubrí la mística a través del fuego, el agua, y el barro".

Dos años después cuando vivía en La Paz encontró el camino que debía seguir. "Fue el despertar de la mística. El encanto de la naturaleza y el contacto con la tierra y la arcilla provocaron en mí una atracción intensa por la forma. Pienso que cuando agarras el barro ya no puedes soltarlo, es algo que te engancha". Raquel considera su trabajo como extraplanetario. "Lo que hago no existe en realidad. La imagen está físicamente representada. Me gusta rescatar la esencia de lo antiguo y utilizarla en ámbitos modernos". Una de sus últimas características consiste en exponer su cerámica ambientada en instalaciones. "Yo me inspiro mucho en mis sueños. Muchas veces lo que veo necesita mezclar lo tangible con lo imaginario. Lo que quiero decir siempre está dado, el título es nada más una ventana abierta para iniciar la comunicación con el público. La realización una instalación me permite jugar con elementos no elaborados por mí y mezclarlos con mis propias obras".

Para Raquel el trabajo con la arcilla es como un ritual de aproximación a la tierra. "Para mí el fuego es el verbo. La leña encierra mística de trabajo, porque en ella está presente la energía que consolidará la cerámica. Depende cómo me metas la leña al horno y del ambiente positivo que creas en torno a él, para que la arcilla pueda cocerse, para que pueda convertirse en algo".

En 1995 Raquel obtuvo el Premio Único en Cerámica en la X Bienal de Arte de Santa Cruz. Un año después recibió la Mención Única en el Concurso Pedro Domingo Murillo en La Paz. Este año logró el Gran Premio en el concurso "Hombre-Naturaleza" en Santa Cruz.

**Agencia Gesta** con auspicio del Ministerio de Desarrollo Humano, Secretaría Nacional de Asuntos Étnicos de Género y Generaciones, Subsecretaría de Género.

Sigue la fiesta en Santa Cruz

**Teatro de primer nivel en un gran festival internacional**

El Primer Festival Internacional de Teatro que se desarrolla en Santa Cruz de la Sierra desde el pasado día 10 se acerca exitosamente a su recta final. Espectáculos de primer nivel, foros de discusión, talleres y cursos y una feria del libro especializada constituyen la oferta para el público.

**SANTA CRUZ.** Karmen Saavedra Garfias, enviada especial. - El Festival Internacional de Teatro, que se realiza en Santa Cruz de la Sierra desde el 10 de abril, se acerca exitosamente a la recta final.

Elencos de Argentina, Brasil, Chile, España, Francia y Uruguay y varios grupos nacionales ofrecen al público que día a día se da cita masivamente en cada uno de los espectáculos una amplia y refrescante visión del teatro actual. Paralelamente a la actuación de los grupos teatrales, los organizadores del evento han preparado una serie de actividades complementarias: cursos, talleres, mesas redondas y una feria del libro especializada en teatro. El festival concluirá este domingo 20.

**LAS ABARCAS DEL TIEMPO**

La presentación de Teatro de los Andes con la obra "Las abarcas del tiempo", la noche del pasado miércoles, fue premiada con un prolongado y caluroso aplauso por el público que rebasó la capacidad del teatro de la Casa de la Cultura "Raul Otero Rieche", en una jornada más del Primer Festival Internacional de Teatro de la capital cruceña.

"Las abarcas del tiempo" es una obra que aborda, desde la perspectiva de la cultura andina, la relación entre la vida y la muerte. El texto se materializa en imágenes, danza, música y sonido que en conjunto realizan una composición escénica, poética y festiva. En el escenario hay una presencia fuerte de mitos, símbolos y signos andinos que, en esta presentación, buscó dialogar con la cosmología de un público, que en su mayoría, pareciera distante de la cultura andina.

La representación del miércoles incluyó a nuevos actores. Cuando esta obra se presentó en la Paz actuaron Filippo Plancher, Isabel Villagómez y Diego Mattos. Ahora, en sus lugares están Cesar Brite -director del elenco-, Erika Andía y Freddy Chipana. Al parecer este cambio le ha quitado a la puesta en escena cierta intensidad; pese a ello, la obra no deja de alcanzar situaciones emotivas y reflexivas planteadas estéticamente.

**TIERRA DE NADIE**

"Tierra de nadie" es el título del taller de actuación que dirigieron los cubanos Vivian Acosta y Jose González, integrantes del grupo Galiano 108, como parte de las actividades paralelas al festival de teatro. Tierra de nadie, porque ese es el lugar donde el actor tiene que situarse para buscar y explorar espacios desconocidos y así continuar con un entrenamiento psicofísico.

El grupo Galiano 108 se ha dedicado a investigar la cultura afrocaribena, de la cual se nutren sus espectáculos. El encuentro con lo desconocido, el cuerpo oracular, el trance y el



**ENCUENTRO DE DRAMATURGOS.** Alejandro Severing de Chile, Roberto Pertinell de Argentina y Adolfo Mier Rivas de Bolivia, de izquierda a derecha, en un encuentro que reunió a los autores de obras de teatro.



**EL PUBLICO.** La respuesta del público cruceño al evento teatral es masiva. Todos los espectáculos logran llenos completos.

ritual, constituyen los puntos más relevantes de su trabajo. En los tres días que duró el taller, los actores cubanos pudieron transmitir una parte de ese proceso de experimentación e investigación. Señalaron a los asistentes que, en realidad, es el actor quien a partir de un trabajo continuo tiene que profundizar lo discutido y hecho durante el curso.

Algunos actores que participaron del taller de Acosta y González señalaron a FUERTA ABIERTA que para ellos la experiencia fue de gran importancia y de mucha utilidad. Galiano 108 se presentarán mañana con la obra "Santa Cecilia" en el Centro Iberoamericano de Cooperación Internacional.

**ENCUENTRO CON LA CRITICA**

También como parte de la programación de las actividades paralelas al festival de teatro, ayer en la tarde se inició el Encuentro con la Crítica. El uruguayo Jorge Pignataro es el invitado especial de este encuentro. Pignataro desde hace 45 años se desempeña como crítico de teatro en distintos diarios uruguayos.

El invitado sostiene que es importante que en Bolivia se conforme una asociación de

críticos que, entre sus actividades, colabore con artículos y revistas de teatro de distintos países para así dar una presencia internacional al teatro boliviano.

El Encuentro con la Crítica cuenta con la participación de

periodistas encargados de las secciones culturales de los distintos periódicos de Santa Cruz y del interior del país.

**PUBLICO**

Poco a poco el Primer Festival Internacional de Teatro se acerca a su fin, y día a día la organización funciona a la perfección. Los actores extranjeros y nacionales se sienten complacidos por la forma cómo se llevan a cabo todas las actividades.

Se ha hecho un costumbre que todas las funciones tengan llenos completos. Hay que resaltar el interés que tienen los organizadores del evento en que todo marche a la perfección y su decisión para fomentar la creación de un público joven para el teatro. El costo de las entradas es de 20 Bs, pero los estudiantes sólo pagan 5 Bs y pueden apreciar teatro de gran calidad.

**PROGRAMA**

El programa para hoy contempla la presentación del elenco nacional Teatro del Umbral, a las 19: 00 horas en el escenario de Casateatro, con la obra "Contrapunto para dos voces cansadas"; las actuaciones estarán a cargo de Teresa Sierra y Luis Bredow. A las 20: 30, en la sala del ICI, el grupo cubano Galiano 108 presentará la obra "Santa Cecilia".

El día sábado, a las 17: 00 horas en la Plazuela Juventud, el grupo Uma Jalsu de La Paz se presentará con la obra "Abran cancha que aquí viene Don Quijote de la Mancha" de la escritora argentina Adela Bosch. A las 19: 30, en la sala del ICI, estará Uroc Teatro de España con la obra "La señorita doña Margarita". Más tarde, a las 21: 30 horas, en la sala de la Casa de la Cultura, el actor chileno Héctor Noguera y el grupo Teatro Camino pondrán en escena "Las sillas" del dramaturgo del teatro del absurdo Eugene Ionesco.



**FERIA DEL LIBRO.** - Organizada por la empresa Irapa Lurana, la feria pone en manos del público y los teatreros libros especializados en diversas facetas del quehacer teatral.

**Becas - Becas - Becas - Becas - Becas**

**BECAS PARA LITERARIOS**  
La oficina de prensa de la Secretaría Nacional de Cultura a dado a conocer que dentro del Programa, dirigido por el Fondo Internacional Para la Cultura (FIPC) que forma parte de la UNESCO, y con el apoyo de la Dirección de Relaciones Internacionales, la Secretaría Nacional de Cultura brinda residencias en el exterior que no habían sido seleccionadas para aquellas personas que cultivan el género Literario.  
Una de las becas ofrece una residencia de tres meses en Sauskitti Kendra, Nueva Delhi, India. La institución ofertante ofrece residencias con todos los gastos cubiertos entre enero y abril de 1998 en el género literario (creación, incluida la poesía).  
Las condiciones de admisión son: escritor o poeta que demuestre aptitudes y motivación, el conocimiento práctico del idioma inglés, es indispensable.  
Todos los interesados deberán enviar al FIPC: curriculum vitae, foto reciente, carta de motivación explicando el proyecto, dos cartas de referencia y copias de obras publicadas.  
Para mayor información dirigirse a la siguiente dirección: FIPC, UNESCO  
1 Rue de Miollis  
75732 PARIS CEDEX 15  
FRANCIA  
Teléfono (33) 01 45 68 42 15  
Fax (33) 01 45 68 55 99  
Otra residencia se ofrece para Mishkenot Sha'namin, Jerusalem Israel. La disciplina dispuesta

por la entidad pertenece al género literario (prosa y poesía) en las fechas de septiembre de 1997 y junio de 1998 (a determinarse).  
La condición para la admisión es ser escritor con publicaciones realizadas, el conocimiento práctico del idioma alemán o del inglés es indispensable.  
Todos los interesados deberán enviar: curriculum vitae, foto reciente, carta de motivaciones, dos cartas de referencia y extracto de sus obras (máximo 25 páginas).  
La dirección es la siguiente: Mishkenot Sha'namin  
P.O. Box 8215  
Jerusalem 91081  
Israel  
Teléfono (9722) 6251 258 Fax (972) 21 6249 987  
El cierre de inscripciones en ambos casos fenecerá el 30 de abril de 1997

**BECAS PARA ARTE ESCENICO**  
La misma Secretaría Nacional de Cultura, ha dado a conocer que se brinda residencias en el exterior con gastos pagados, para aquellas personas que cultivan las Artes Escénicas.  
Se ofrece una residencia en el Centro Do Teatro Do Oprmido, Rio de Janeiro, Brasil por el tiempo de tres meses. Las disciplinas propuestas son de teatro, incluido el teatro de la calle, escenografía "jocker", y producción.  
Los servicios ofrecidos por la beca, cubren los gastos necesarios del residente a la vez que durante su estadía realizará contacto con diversos grupos teatra-

les. Será entre los meses abril y junio de 1998.  
Las condiciones de admisión son: Actor o animador de teatro y estar muy motivado por el teatro popular.  
Todos los interesados deberán enviar al FIPC: curriculum vitae, foto reciente, carta de motivaciones, dos cartas de referencia, artículos de prensa y un video de trabajos escogidos.  
La dirección es la siguiente: Centro Do Teatro Oprmido R. Francisco Otaviano 185-a 41 CEP 220080-040 IPANEMA, ARPOADOR RIO DE JANEIRO RJ, BRASIL. Teléfono (55 21) 26 74 809 Fax (55 21) 26 71 869  
El plazo de inscripciones fenecerá el 30 de abril de 1997.

**INTERPRETACION Y DIRECCION DE TEATRO**  
La misma entidad mencionada arriba ofrece una residencia en el Bartel Arts Trust, Durban, África del Sur por el tiempo de tres meses. La institución ofertante es el Bartel Arts Trust. La disciplina que ofrece es para la capacitación en teatro (interpretación y dirección) durante los meses de agosto a octubre de 1997.  
Las condiciones para optar por la beca es ser actor o director de teatro confirmado y motivado. El conocimiento práctico del idioma inglés es indispensable.  
Los candidatos deberán enviar el FIPC: curriculum vitae, foto reciente, carta de motivaciones, dos cartas de referencia, y un video de trabajos reciente.

La dirección es la siguiente: BAT P.O. Box 6064 Eurban 4000 Africa del Sur Teléfono (27 31) 320 468 Fax (27 31) 322 13  
El cierre de inscripciones fenecerá el 30 de abril de 1997.  
**INVESTIGACION Y DISEÑO TEXTIL**  
La Secretaría Nacional de Cultura también ha dado a conocer que se ofrece una residencia en la universidad de los Andes, Santa Fe de Bogotá por el tiempo de tres meses.  
La institución ofertante es la Universidad de los Andes. Los becados podrán capacitarse en Informática aplicada a las bellas artes, video y diseño textil, teoría del arte y de la cultura latinoamericana, investigación y diseño de textiles industriales de moda y artísticos.  
El tiempo de duración es de septiembre y diciembre de 1997.  
Los candidatos deberán dirigirse a la universidad de los Andes, para obtener una ficha de inscripción. Esta tendrá que ser llenada y devuelta a la universidad, acompañada de fotos o diapositivos de trabajos recientes.  
La dirección es la siguiente: Programa de Textiles y Artes Plásticas Universidad de los Andes Carrera de los Andes Carrera 1 E #18 A /10/80 SANTA FE DE BOGOTA COLOMBIA Fax (57 1) 336 41 01  
El cierre de inscripciones fenecerá el 30 de abril de 1997.

**III Bienal de Bellas Artes de Lima, Perú**

Del 26 de septiembre al 31 de octubre, se realizará la Tercer Bienal de Arte de Lima en la capital del Perú, en las especialidades de pintura, escultura y grabado, la misma que cuenta con la organización de la Escuela Nacional Superior Autónoma de Bellas Artes del Perú y el patrimonio del Ministerio de Educación del vecino país, según a dado a conocer la oficina de prensa de la Secretaría Nacional de Cultura. Algunas de las bases que consigna el reglamento para la realización de esta Bienal, son las siguientes:  
Podrán participar en la Bienal los artistas egresados de las Escuelas Superiores de Arte y facultades de las universidades del país y del extranjero. Los artistas participantes, tanto pintores, escultores, y grabadores, podrán presentar hasta dos obras, las cuales deberán ser originales y que no hayan sido exhibidas anteriormente.  
Las obras pictóricas no excederán en un máximo de alto por ancho de 2 metros.  
Las obras deberán ser enviadas en óptimo estado de presentación y debidamente enmarcadas (pintura y grabado) hasta las 17:00 horas del 31 de julio de 1997. Las obras de

pintura y grabado provenientes de participantes extranjeros podrán ser enviadas en rollo, siendo el enmarcado por la institución organizadora.  
El plazo de la inscripción y entrega de obras 31 de julio de 1997. El envío de las obras deberá hacerse a la siguiente dirección:  
III Bienal Bellas Artes de Lima. Dirección de Investigación y Proyección Social de la Escuela Nacional de Bellas Artes. Jr. Huallaga 400 y Azángaro 309 - Lima 1, Perú / Telfax 427-9442.  
Se otorgarán premios teniendo carácter de Premio-Adquisición, y son como sigue:  
Primer puesto y pintura: Diploma y Medalla de Oro, y US\$ 5.000.-  
Primer puesto en Escultura: Diploma y Medalla de Oro Premio y US\$ 5.000.-  
Primer puesto en Grabado: Diploma y Medalla de Oro y US\$ 3.000.- Se otorgará cinco Menciones Honoríficas en cada especialidad.  
Los artistas participantes en los diferentes salones que deseen vender sus obras deberán especificarlo en su ficha de inscripción, indicando el precio al que no podrá ser modificado posteriormente.

# Puerta al Mundo

**"ANAONDA" PERUANA ATERRORIZA HOLLYWOOD**  
**Los Angeles (EJU).** El director peruano Luis Llosa ha sembrado el terror en Hollywood con "Anaonnda", filme de aventuras y suspense que transcurre en el Amazonas y que es actualmente el más taquillero de la cartelera estadounidense.

Veterano en la industria de Hollywood, el realizador peruano ha recaudado en las salas de Estados Unidos 10.5 millones de dólares en su primer fin de semana de estreno, que consiguió el mayor número de espectadores de los últimos siete días.

"El miedo a las serpientes es universal", declaró Llosa con modestia para tratar de explicar el éxito de su película, que espera repetir en el resto del mundo. "Anaonnda" narra el encuentro de un grupo de documentaristas que filman en el Amazonas con la serpiente más mortal del mundo, una anaonnda de más de 130 metros.

"Durante el rodaje utilizamos anaonndas reales, de mucha menos longitud, dos serpientes mecánicas del tamaño necesario en el filme y efectos especiales creados por ordenador", declaró el director.

Considerado como uno de los cineastas hispanos más populares y de mayor éxito en Estados Unidos, Llosa es conocido por su trabajo junto a Sylvester Stallone y Sharon Stone en "El especialista" y con Tom Berenger en "Suiper".

próximo 6 de mayo, se producirá en forma de diálogo con el psicoanalista británico de origen italiano Andréa Sabbadini. La obra del director de "La estrategia de la Araña" y "El Conformista" está marcada por su propia experiencia psicoanalítica, de la que hablará con Sabbadini, además de tratar de los paralelos entre imágenes filmicas y oníricas.

**UNA EXPLOSION EXPRESIONISTA**  
**Viena, (EFE).** La retrospectiva del alemán Karl Schmidt-Rottluff (1884-1976) inaugurada este miércoles, en la Kunsthaus (museo Hundertwasser) de Viena será peribrida por el visitante como un fascinante explosión del más puro colorido expresionista.

La exposición reúne cerca de dos centenares de óleos, acuarelas, litografías, dibujos y esculturas procedentes del museo berlinés dedicado al grupo "Die Brücke", museo fundado en 1907 precisamente a iniciativa suya y que recibió su legado artístico a su muerte.

Lo primero que salta a la vista en la exposición es la utilización del color por el artista, que tiene poco que ver con la superficial realidad, tal y como la capta el ojo humano, y responde a otra mucho más profunda, constituida por los movimientos animados de artista.

Así, los cielos pueden ser amarillos o violetas, los árboles azules, las casas y los campos, amarillos o de un rojo intenso, la luna, azul, y los cuerpos desnudos de unas muchachas pueden adoptar tonalidades que van del verde limón al indigo.

Esa supuesta arbitrariedad de colores, típicamente expresionista, aunque heredad de Van Gogh y Gauguin, no es tal sino que responde en realidad a una lógica interna, de la que el artista tiene la clave.

El jurado de este Premio, uno de los ocho que concede anualmente la Fundación Príncipe de Asturias y que llevan por nombre el título del heredero de la Corona de España, comenzó ayer sus deliberaciones.

Optan al Premio cuarenta candidaturas de 14 países, entre ellas las de los cineastas Woody Allen, Michelangelo Antonioni y Vittorio Gassman; los bailarines Antonio Gades, Maurice Bejart y Alicia Alonso; el arquitecto Rafael Moneo; el diseñador Javier Mariscal, y los pintores Ramón Gaya y Oswaldo Guayasamín.

**"EL QUIJOTE" EN MARATHON**  
**Madrid, (dpa).** En el aniversario de la muerte de Miguel de Cervantes, declarado Día del Libro, será leído por primera vez en forma ininterrumpida y pública "El Quijote", durante toda una jornada, en el Círculo de Bellas Artes de Madrid, España.

Según los organizadores, la lectura de "El Quijote" durará entre 24 y 30 horas, y se materializará con la ayuda de políticos, escritores, artistas, actores, cantantes, futbolistas y cuantos quieran acercarse al lugar, informó ayer la prensa española.

A la iniciativa se han sumado instituciones públicas y privadas que organizarán además exposiciones, conciertos y representaciones. El 22 de abril se entregará asimismo el primer Premio Primavera de Narrativa, dotado con 15 millones de pesetas (105.000 dólares).

La lectura comenzará a las 12 del mediodía del 22 y se prolongará hasta el día siguiente, en que se recuerda la muerte de Cervantes.

Este año se celebra asimismo el 450 aniversario de su natalicio.

## LIBROS

**"Obra Poética" de Matilde Casazola**

Hoy viernes 18 a Hrs. 19:00, en el hall del Palacio Chico se presentará el libro "Obra Poética" de Matilde Casazola. El evento es auspiciado por la Corte Suprema de Justicia, la Secretaría Nacional de Cultura y la Academia Boliviana de la Lengua.

**Tres libros**

Hoy viernes se presentarán los libros "A tres años de la Participación Popular: memoria de un proceso" de Rafael Archondo, "Diálogo Intercultural, una gran aventura", de Manuel Vargas y "Poder Local: Concejalías Indígenas" de la Secretaría de Participación Popular. Será en el Salón Capitolo (Av. Arce 2180) a Hrs. 19:00.

## CONFERENCIAS

**"Democracia y autoritarismo"**

En Café Semilla Juvenil este sábado 19 a Hrs. 19:00 Juan Peresman ofrecerá una conferencia sobre el tema "Democracia y Autoritarismo". En la misma jornada habrá una representación de uno de los cuadros de la obra "Amorados" a cargo del grupo "M-U-21". Café Semilla queda en la calle Almirante Grau 43.

## SEMINARIOS

**Mujeres hacia el siglo XXI**

Hoy viernes 18 en el horario de 17:30 a 20:30, en el auditorio del Palacio de Comunicaciones (Av. Mariscal Santa Cruz) se llevará a efecto un Foro Político con los candidatos a la Presidencia de la República sobre el tema "Mujeres hacia el siglo XXI". El evento es organizado por diferentes entidades como el Cadem y Red Ada.

**Artesanía y Arte Popular**

La Fundación Cultural Qupus, a través del Programa de Desarrollo Artesanal que tiene, convoca al Segundo Seminario Nacional de Artesanía y Arte Popular, que se realizará los días 23 y 24 de abril en el Salón Las Américas del Hotel Presidente en La Paz. Referencias en los Telfs. 226371 y 226187.

## CINE Y VIDEO

**"Americanos Inquietos" en la Cinemateca**

La Cinemateca Boliviana en su centésimo noventa y quinto ciclo bajo el nombre de "Americanos Inquietos" proyecta hoy viernes 18 la película "Juegos de Adultos" de Alan Pakula. Las funciones son a Hrs. 19:00 y 19:30.

**Video breves de ASOFAMD**

Hoy viernes 18 a Hrs. 20:00, en el café arte Boccassio (C. Industrio esq. Jaén), se presentarán una serie de videos breves de ASOFAMD.

# CArte y Cultura

**Li Tie Jun en Taipinquiri**  
El artista Li Tie Jun expone sus ambientes del Centro Cultural Miguel en la Av. Montenegro 1000.

## MUSICA

**Manuel Monroy con "O'etal Metal"**

En Avessel (C. Gotilla 155-A) se presenta en canta-autor Manuel Monroy con su recital titulado "O'etal Metal". Hoy y mañana sábado a Hrs. 21:30 y el domingo (más temprano y en familia) a Hrs. 19:30. Reservas en el Telf. 367632.

**"T'aypikala" en el Modesta Sangines**

Hoy viernes a Hrs. 19:30, el grupo de música folclórica "T'aypikala" se presentará en el Teatro Modesta Sangines de la Casa de la Cultura.

**Coro Voces Nuevas en el Tambu Quirquincho**

El próximo domingo 20 a Hrs. 11:00 a.m. el coro Voces Nuevas ofrecerá un concierto en el Museo Tambu Quirquincho.

## EXPOSICIONES

**Pintura Brasileña Contemporánea**

En la galería del Espacio Simón I. Patiño (Av. Ecuador 2503) se ha inaugurado una exposición de Pintura Brasileña Contemporánea. La muestra es auspiciada por el Embajado del Brasil y el Museo de Arte Contemporáneo de la Universidad de Sao Paulo.

**Angélica Heckl en la galería eSART**

La Alianza Francesa organiza la exposición de la artista Angélica Heckl en la galería eSART (Av. Arce esq. Clavijo 2895).

**Cimar Aguirre en el Palacio Chico**

En conmemoración a los héroes de La Tablada, se inauguró una exposición del artista Cimar Aguirre en salones del Palacio Chico (C. Potosí esq. Ayacucho). El evento es organizado por el Centro de Residentes Tarijeños.

**Artistas de Sucre en la Galería Nota**

Raymundo Mandeliz, Silvio Sandoval y Johnny Quevedo, artistas de Sucre, exponen en la Galería de arte Nota (C. Fernando Guzmán 499, esq. Sánchez Luma). La muestra permanecerá abierta hasta el 26 de abril.

**Borados Kory Thika**

En ambientes del Museo Tambu Quirquincho se lleva adelante una exposición de borados hechos por el taller "Kory Thika" que fundara el artesano Félix Quisbert.

**Agnes en EMUSA**  
La artista Agnes expone una serie de sus pinturas en la galería EMUSA de Julio 16077.

**Agustín Kallissay en el Salón Municipal**

El artista paeño Agustín Kallissay presenta una exposición de escultura en el "Cecilio Guzmán de Rojas" (C. 279).

**El Nacimiento del Arte en Europa**

En el segundo piso del Museo de Arte se realiza una exposición sobre el arte de las cavernas del tipo que se ha denominado "El nacimiento del arte en Europa". El evento es organizado por Unión Latina y estará abierto del 22 de abril.

**Tatiana Fernández en la galería eSART**

Está abierta una exposición de Tatiana Fernández en la galería que está ubicada en la Av. Arce 1900.

## CURSOS

**Cursos de Biblia organiza Ceprol**

EL Centro de Promoción del La Paz organiza un Curso de Biblia que tendrá lugar en el Salón San Francisco de la Basílica, del mismo modo que se desarrollará el 21 al 25 de mayo el tema "El Evangelio de Marcos", entre el Telf. 783082.

**Iniciación cinematográfica**

Se convoca a tres cursos de iniciación cinematográfica que se dictarán los meses de julio y octubre de 1997 de 1998. Bajo la conducción de Sanjines, participarán invitados extranjeros de primer nivel. Mayor información en el 354628.

**Cine en Cuba**

La Escuela Internacional de Cine y Televisión de la Habana convoca a un regular de dos años para la formación profesional en cinematografía. Se informen en el 354628.

**Cursos para mujeres**

El Centro de Formación Integridad Mujer, ofrece cursos de cocinera profesional, tejidos a máquina, industria del vestido. Mayor información en el 320323.

**Diagramación electrónica**

El Instituto Atenea ofrece cursos de Diagramación, Estructura de Texto. Será dictado por el taller "La línea de la vida" el 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28 y 30 de mayo. Calle Cochabamba 456, Telf. 36807.

## picapiedra



## Teléfonos de urgencia

**PRESENCIA**, Telfs. 372340-44.  
**DIRECCIONAL DE INVESTIGACION**, Telf. 356124.  
**ESTACION CENTRAL**, Telf. 373068 - 69.  
**BUSCAMOVIL**, Central Maestra Telf. 3200644.  
**INSTITUTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REHABILITACION, REINSERCIÓN SOCIAL E INVESTIGACION DE DROGODEPENDENCIAS (INTRAID - PREID)**, Tel. 342391 C. Muñoz Cornejo No. 2769, Sopocachi.  
**M. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ**, TELEFONO DEL RETEN, Telf. 371233.  
**RETEN DE EMERGENCIA**, Telf. 375296 y 371236.  
**COTEL**, Reclamios, Telf. 113.  
**INFORMACIONES**, Telf. 104.  
**SECRETARÍA GENERAL DE LA PAZ**, LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Telf. 356700.  
**Interior Telf. 101; INFORMES**, Telf. 350211.

**HOSPITAL DE CLINICAS**, Maternidad Telf. 376472.  
**TRANSMISO**, Telf. 371224 y 371220.  
**ASISTENCIA PUBLICA**, Telf. 118 - 371233.  
**MATERNIDAD**, Telf. 314414.  
**NEUROCRUCIA**, Telf. 330728.  
**PENSIONADO**, Telf. 322823.  
**BOLIVIA POWER Co. Ltda.**, RECLAMOS, Telf. 354357.  
**BOMBEROS**, Telf. 379469 - 379469 - 119.  
**HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL**, Telf. 376472.  
**ATENCIÓN DE PARTO DOMICILIARIO**, Telf. 352700.  
**RADIO PATRULLA**, Telf. 110.  
**AASANA**, (Aeropuerto Informaciones) Línea Piloto, Telf. 810122.  
**SAMAPA**, Telf. 211222.  
**A. T. I.** Asistencia Telefónica Inmediata, Telf. 390021.

## Farmacias de turno

**ZONA CENTRAL**  
10 DE NOVIEMBRE Av. Mcal. Santa Cruz 1050 361748  
328864  
20 DE OCTUBRE Illampu 619 325914  
EL INDIJO C. Koldin 610 325914  
NORTE Av. Arce 549 322781  
**ZONA SOPOCACHI Y SAN PEDRO**  
CATALUNA Av. 6 de Agosto esq. R. Guzmán Esq. Florida 320664  
SOPOCACHI Gral. Lanza 1869 esq. Lanza 320705  
HAYBAR Calle Santa Strongest 1457 320705  
**ZONA MIRAFLORES**  
EMERALD Hills, Diaz Romero 1349 223903  
FLORIDA Av. Saavedra 1659 226983  
NAZARETH Av. de las Américas 294 210574  
**ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO**  
ELIANA Av. Bergeleta 1001 234493  
WARA Josefa Mujica Nº 10 223282  
**SEÑOR DE LA SENTENCIA** C. Nº 1 Pza. 795342

del Mirero-Villa Armonía 200223  
**CEMENTERIO-BS.AIRES -TUMUSLA-BELEN-GRAN POOL-**  
DEN JOHSON Cardona esq. Lizardo Taborga 771 Zona Tejar 362111  
LA CONFIANZA Tumusla 727 342295  
ALCIARDI C. Sagárnaga 432 368006  
TANIA Av. Buenos Aires esq. SÍSY Puente Topater esq. Fortunato Pinto 369129  
**ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES**  
SAN LUIS Av. Hernando Siles 4714 785004  
**ZONA CALAGOTO, ACHUMANI E IRPAVI**  
VIRGEN DEL SOCAVON Urbanización San Miguel 793614  
**LOS ALAMOS P**  
Uente de Auquiamaña 799300  
GLORIA Av. Gral. García Lanza esq. C. 16 Achumani 711501  
IRPAVI Av. Gobes 6125 final Irpaivi 720176  
TIAHUANOR Av. Batlliván Nº 4 C. 28 - Cota Cotá 795342

## servicios Viajes



**SALIDAS**

**A Oruro:** todos los días, a Hs. 5:30; 6:30; 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 10:30; 11:30; 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.

**A Cochabamba:** todos los días, a Hs. 8:00; 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.

**A Santa Cruz:** todos los días, a Hs. 8:30; 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.

**A Sucre:** todos los días, a Hs. 8:30; 18:00 y 20:00.

**A Potosí:** todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15.

**A Montero:** todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30.

**A Trinidad:** todos los días, a Hs. 20:00.

**A Arica:** martes y viernes a Hs. 5:30.

**A Tacna:** domingos y jueves a Hs. 6:30.

**A Llaillagua:** todos los días, a Hs. 19:00.

**A Villavieja:** todos los días, a Hs. 18:30.

**A Tarja:** martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.

**A UYUNI:** martes y viernes a Hs. 17: 30

**Informaciones**  
Telf. 367275 - 367276  
**Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros**

Transporte Korilazo Telf. 323810 Flota San Francisco Telf. 378084  
Transporte Aroma Telf. 375449 Flota Concordia Telf. 354612  
Puliman Nobleza Telf. 361427 Flota Panamericana Telf. 371119  
Puliman Avaroa Telf. 327096 Flota Urkupilla Telf. 353214  
Transporte Copacabana Telf. 340461 Transporte Telf. 378084  
Puliman Bolivia Telf. 355854 San Lorenzo Telf. 328911  
Urur Imperial Telf. 350793 Transportes Cisne Telf. 361321  
Flota Copacabana Telf. 362803 Transportes La Paz Telf. 377443  
Flota El Dorado Telf. 359153 Panasur Telf. 362708

## CRUCIMANIA

**POB LUIS CIAMPOIS**

**HORIZONTAL**  
1 Omelette con salsa 50 Fines con salsa  
5 Riera 54 Acera de la calle  
10 Panchito ciberna de la boca  
14 Utilizan 55 Desconformes, oponentes  
15 Maderera o fusta 57 Azura de la calle  
16 Amor, heril 58 C de España (Sevilla)  
17 Tolerante, aceptable 59 Práctico con patines o metro  
20 La de la Libertad e El Pensador 61 Quiera con el vaso  
21 Intra una enfermedad 62 Actor Jasso  
23 Brea, en Tarrytown, EUA  
24 Ciudad 63 Cuchillo cerrado  
25 Nube con cumulos y nimbos 64 Sostiene  
31 Recado de muestra 65 Dardo, en Danforth, EUA  
32 Actor William C. Alexander  
33 Elicóptero, en Little Rock 67 Refugio, para Caddy Bunker  
36 Turner 8 Acompañado no  
37 Val 9 Ojal se puede elegir  
38 Ser un la (pregunta del tener valor) 10 Guatemalteco (moneda)  
39 Cobres 11 Fines Segovia  
40 Liquido viscoso 12 Sostiene Enecker  
41 Condición atmosférica 13 Sostiene Domines  
42 Empresas de oficina 14 Actor 35 Alcan  
45 Actri Sara 15 Actor 37 Quisquandose  
47 Camero, en Ramsey, EUA 16 Italiano 38 Quisquandose  
22 (Digamos) 17 Ojal se puede elegir 39 Gria, en Crana, EUA  
48 Fontica con 25 C de Colombia 42 Bismarck

**VERTICAL**  
1 Omelette con salsa 25 C de Colombia  
5 Riera 26 Actor  
10 Panchito ciberna de la boca 27 Mineral  
14 Utilizan 28 Navagante  
15 Maderera o fusta 29 Furbid  
16 Amor, heril 30 "redita" Quisquandose  
17 Tolerante, aceptable 31 Ojal se puede elegir  
20 La de la Libertad e El Pensador 32 Unidad de longitud  
21 Intra una enfermedad 33 Actor Enecker  
23 Brea, en Tarrytown, EUA 34 Actri Domines  
24 Ciudad 35 Alcan  
25 Nube con cumulos y nimbos 37 Quisquandose  
31 Recado de muestra 38 Quisquandose  
32 Actor William C. Alexander 39 Gria, en Crana, EUA  
33 Elicóptero, en Little Rock 42 Bismarck  
36 Turner  
37 Val  
38 Ser un la (pregunta del tener valor)  
39 Cobres  
40 Liquido viscoso  
41 Condición atmosférica  
42 Empresas de oficina  
45 Actri Sara  
47 Camero, en Ramsey, EUA  
48 Fontica con

**ASPIRA RESERVA COM**  
MATE EL ANUNCIANTE  
ALAMATEL  
MOGAS DE GRAY  
VENABER  
DECIBEROS  
ALABARA AGUDA  
ALINEAR BR  
FOMENTADOR  
IBAS ABECC  
CRONA ROLAR NA

¿Bromo en? 43 Si se excluye, salio es añ...  
44 Picturas, esculturas  
45 Actri para adora  
46 Victim de haritos  
48 Pregunta de peluquero  
49 Seguirlo  
50 Cronometraje, estilismo  
52 C. sarra de Araca  
53 Sautilla  
54 Sautilla  
55 Interspección

**LanChile**  
LA LINEA AEREA DE CHILE

Directo de Santa Cruz a Chile: Martes, Jueves y Domingos  
Directo de La Paz a Chile todos los días

SANTIAGO - BOLIVIA - SANTIAGO			
DIRIJO SANTIAGO	DIRIJO	DIRIJO	DIRIJO LA PAZ
DIAS DE VUELO	DIA	DIAS DE VUELO	DIA
LA - 178	LA - 178	LA - 178	LA - 178
8 - 137	8 - 137	8 - 137	8 - 137
9 - 15	9 - 15	9 - 15	9 - 15
11-25	11-25	11-25	11-25
12-30	12-30	12-30	12-30
12-31	12-31	12-31	12-31
13-18	13-18	13-18	13-18
14-49	14-49	14-49	14-49

La Paz 18 de Julio 17:30, 19:00  
Cochabamba Av. Arce 100  
Potosí Av. Arce 1000  
Telf. 3627 - 3688 - 3698 - 3687

Santa Cruz 17 de Mayo 17:30, 19:00  
Punta de Yumbay 100  
Telf. 3627 - 3688 - 3698 - 3687

**Anunciar en PRESENCIA es anunciar en todo el País**

# Víctor Paz: nadie iguala su marca electoral

CARLOS VALDEZ M.

El octogenario líder del MNR, Víctor Paz Estenssoro, no sólo es el boliviano que más gobernó Bolivia, también es el político más veces fue candidato y con las nueve elecciones que se celebraron entre 1951 y 1985 alcanzó la presidencia en cuatro oportunidades.

Paz Estenssoro se retiró de la vida política en agosto de 1989 al finalizar su cuarto mandato y hasta ahora ningún otro político batió su marca de siete posulaciones. Ha sido, sin duda, el político más activo de este medio siglo.

Su carrera político-electoral tiene dos etapas. La primera es aquella que va de 1951 a 1964, un período de amplio dominio movernimista. Era una democracia casi unitaria. En las cuatro elecciones que celebraron en ese período, Paz Estenssoro ganó tres y por amplia mayoría. En 1951 obtuvo el 42,9 por ciento; en 1960 el 76,1 por ciento y en 1964 el 97,8 por ciento (en esta última fue el único candidato).

Su segunda etapa se inicia con la apertura democrática en 1978. En ninguna de las cuatro elecciones entre 1978 a 1985 pudo necesitar sus victorias anteriores, pero estuvo siempre entre los primeros. En 1978 obtuvo el tercer lugar con el 11 por ciento, pero esas elecciones se anulaban. En 1979 obtuvo su mejor resultado del actual período democrático, se ubicó en segundo lugar con 35,8 por ciento de los votos. Hernán Siles Zuazo que postuló por la UDP le ganó por escasos sufragios, 35,9 por ciento. En 1980, Paz Estenssoro alcanzó el segundo lugar con el 20 por ciento. Siles Zuazo le volvió a ganar. En 1985, se ubicó en segundo lugar después de Hugo Banzer, pero logró

ser elegido presidente por el voto congresal.

## HUGO BANZER

Después de Paz Estenssoro, Hugo Banzer es el político que más veces postuló en elecciones nacionales. Este año el jefe adenista terciará por sexta vez en los siete comicios que se celebraron desde 1978. Empezó con un apoyo popular muy bajo tras su gobierno de facto de poco más de siete años, pero fue sumando votos hasta lograr la primera mayoría en 1985.

En 1979, Banzer logró el tercer lugar con el 14,8 por ciento después de la UDP y el MNR; en 1980 logró el tercer lugar con el 16,8 por ciento y el primer lugar en 1985 con 32,8 por ciento, pero el voto congresal le fue adverso y no pudo alcanzar la Presidencia.

A partir de entonces su caudal electoral comenzó a bajar. En 1989 hubo un casi empate con el primero, Gonzalo Sánchez de Lozada, obtuvo el primer lugar con el 25,65 de los votos mientras que Banzer alcanzó el segundo lugar con el 25,24 por ciento de los sufragios. En 1993 el jefe adenista logró, en alianza con el MRC, el segundo lugar con el 20 por ciento. Las encuestas lo ubican ahora en el primer lugar de las intenciones de voto.

en tres elecciones. Paz Zamora el 85, el 89 y el 97; Arambar el 85; 89 y 93. Con dos postulaciones se ubican figuras como Bernardino Bilbao Rioja, el héroe de Boquerón, que postuló dos veces por Falange Socialista Boliviana (1960-1966), Wálter Cueva (1960-1980), Marcelo Quiroga Santa Cruz (1978-1979), Gonzalo Sánchez de Lozada (1989, 1993) y Carlos Palenque (1989, 1993).

**Después de Paz Estenssoro, Hugo Banzer es el político que más veces postuló en elecciones nacionales. Este año, el jefe adenista terciará por sexta vez en los siete comicios que se celebraron desde 1978.**

# Campaña PRESENCIA

# NUEVOS INSCRITOS RONDAN LOS 300.000



# ELECCIONES NACIONALES 1997



**ALIANZA**  
Jaime Paz quiere acercarse al MBL

Pág. 3



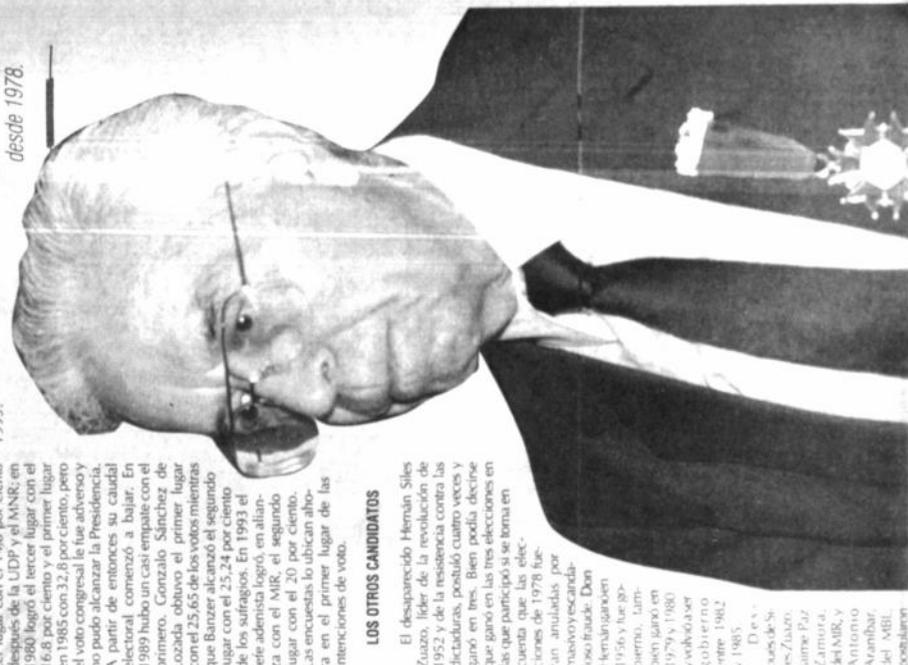
**RECORD**  
Víctor Paz tiene el récord electoral

Pág. 8



**FORO**  
Candidatos proponen cambiar las reglas de la democracia

Pág. 4 y 5



## LOS OTROS CANDIDATOS

El desaparecido Hernán Siles Zuazo, líder de la revolución de 1952 y de la resistencia contra las dictaduras, postuló cuatro veces y ganó en tres. Bien podría decirse que ganó en las tres elecciones en las que participó si se toma en cuenta que las elecciones de 1978 fueron anuladas por masivos escándalos. Entre los otros candidatos: Don Hernán Siles en 1956 y fue gobernador; también ganó en 1979 y 1980 y volvió a ser gobernador en 1982 y 1985.

Después de Siles Zuazo, Víctor Paz Estenssoro, Antonio Arambar, poseían

**Postuló siete veces a la Presidencia y ganó en cuatro. Banzer participa por sexta vez. Hernán Siles postuló tres veces y fue gobierno en dos ocasiones.**



## Espacio solicitado

### CANCION DE PERCY DEDICADA A BANZER

"Masacrado por, masacrado por, masacrado por..."

### HUAYITO ADEHO DEDICADO AL MNR

"Amayampampita, no lloros por mi muerte, sólo te pido que no porras a mis asesinos..."

### DESEOS IRONICOS

Jaime Paz pasará sus vacaciones de fin de año en Miami Beach, junto a Carlos "Fuffy" Saavedra y otros.

### VISAS

El domingo pasado, el candidato uninominal del MRC, José Luis Paredes, en su afán de ganar votos contrató a dos payasitos para festejar el Día del Niño. Los payasitos ofrecían de todo a los pequeños, desde visas de ingreso a Estados Unidos hasta pasaportes. ¡Por qué será, no?

### POR CASA

En los pasillos del Legislativo, un político "requeridista" se puso a comentar que los candidatos de Vanguardia Socialista Boliviana (VSB) antes de salir a las calles para hacer campaña, se restauran para convenir a sus familiares para lograr que voten por ellos.

### PODER Y DIVERSIDAD

"Slogan" emblemático al comenzar la campaña: Diversidad con poder. El mismo "slogan" a 44 días antes de los comicios. Sin poder con la diversidad.

### GRAFFITI

"Vote en blanco y negro, salve a la democracia."

### LISTAS ROSADAS

El candidato vicepresidente del MNR, Percy "El Guazón" Fernández, perdió ayer el litro y acusó a los periodistas de portenciar a determinados partidos políticos. "Le duele que la prensa haya publicitado su comportamiento 'peruno' frente al presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, lo que le ocasionó supuestamente, su derrota en las anteriores elecciones municipales", comentó el periodista. "Es un alarde de un alarde con el ex alcalde crucial."

# La Izquierda y su incurrable enfermedad: "El sectarismo"

Victor Gurrizar (COCHABAMBA)

La izquierda boliviana, a lo largo de toda su historia, ha dado muestras de ser una izquierda casi siempre sectaria, antihumana, características que se convierten en una especie de enfermedad, al parecer hasta ahora incurable, hecho que le ha llevado en innumerables condiciones, al fracaso y a la derrota frente a su eterno adversario: la derecha boliviana, que a diferencia de ella sí ha dado muestras, en los momentos más difíciles por los que ha atravesado, de poder encontrar la unidad necesaria para preservar el "statu quo" y mantener el orden renante.

El momento en que más seriamente se planteó la unidad superior de la izquierda, se dio a finales de los años 70, cuando fue precisamente un linaje y ilustre representante como fue Marcelo Quiroga Santa Cruz, quien planteó esa unidad, más allá de las siglas, más allá de los candidatos, en base a un programa.

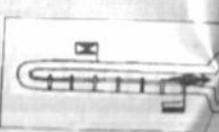
Propuesta que tenía un ingrediente fundamental a destacar, una coyunta política totalmente favorable a ella (la izquierda), cuando las masas se encontraban en pleno ascenso, cuando acababan de derrotar a la dictadura del septenio buzerarista. Esa situación tan favorable fue desvirtuada y malversada por la izquierda en su conjunto, que no entendió ni tuvo la capacidad de comprender el mensaje profundo que enviaba Marcelo, la importancia de su propuesta y

de todo lo que se jugaba en ese momento. Claro que esto no fue sólo un problema de "incomprensión", de lo que significaba su propuesta, de la magnitud que ésta podría alcanzar de ser realidad y que con mucha lucidez anunció Marcelo, que de no ser por ese amplio camino unitario, el futuro de la izquierda y del pueblo boliviano en su conjunto se avizoraba como muy sombrío.

Previamente antes que el análisis de la situación, las ambiciones de poder de muchos que posteriormente acabaron capitalizando frente a la derecha -como la UDP- muchos de los cuales hoy han dado un gran viraje y han pasado a formar parte de las distintas versiones de derecha existentes, que hoy defienden a ultranza el modelo neoliberal, siendo parte de esa gran columna de "representados de izquierda", con el argumento de que han habido nuevos cambios y hoy que acomodarse a la conjuntura. Hoy, a muchos años de aquel momento de efervescencia popular y de ceros a la izquierda boliviana, no nos encontramos con una izquierda totalmente desgarada, debilitada, que se da "cloro" en un contexto internacional, totalmente desfavorable a ella, como resultado de los cambios que se han producido. Durante este proceso de desgaste, se ha perdido el equilibrio estratégico que existió y encontramos únicamente frente a un poder unitario, omnímodo, propenso y avasallante más que nunca; razones estas, más que bienvenidas.

Consideramos que dentro de la recuperación que se observa de la izquierda en general, la conjuntura electoral presente era un momento importante para fortalecer este proceso de recuperación, investigar fuerza y compromiso eran elementos vitales, que por actitud sectaria y los intereses, hasta personales, de algunos de sus protagonistas no ha podido producirse.

Llegará el momento en que efectuemos un debate frío y sereno, y adelantos cuantios de una vez por todas con varios de ellos, que no son más que impositores. En estas condiciones de división y fracaso no existe ninguna perspectiva electoral para ninguno de ellos, lamentablemente.



## Spot

**SOLUCIONES DE VERBAO**

El candidato presidencial del MNR, Juan Carlos Duprat, después del proceso de venta de su imagen y "auto-comodamiento", ingresó en el terreno de detallar sus propuestas para resolver los problemas constitucionales de los ciudadanos. Pero, lo que llama la atención en esta fase del "marketing" es que "trabaja", en un abrir y cerrar de ojos, los casos estadísticos que no pudo hacer en cuatro años el presidente Carlos Sánchez de Lozada.

**LLEGO LA HORA**

En un spot televisivo se lo ve a Banzar caminando en medio árboles, presentando y personalizando. De pronto, se lleva la mano a la sien y levanta la cabeza dando la sensación de haber encontrado las soluciones a todos los problemas nacionales. Esta escena refleja, sin querer, que el ex presidente de facto estuvo ocupado de la situación política del país desde unos meses antes de las elecciones nacionales del próximo 19 de junio.

**MIGUEL**

La metodología de los spots del candidato presidencial del MBL, Miguel Urtecho, aparentemente, está dirigida al público elector. Pero, en los hechos, lo que muestra es que la metodología más chovinista a los niveles, quienes lo empujan las veces que pueden, como si fuera una runda. Ahora, falta constatar si los jóvenes y adultos tienen la misma reacción al escuchar el mensaje del spot.

## Cochabamba: hay más de 50.000 inscritos

**COCHABAMBA (PRESENCIA).** La Corte Departamental Electoral de Cochabamba informó que en la ciudad de Cochabamba se inscribieron en la lista electoral más de 50.000 ciudadanos para el próximo proceso electoral del calendario electoral para el 19 de junio.

El presidente de la Corte, Gonzalo Lema Vargas, informó que hasta el momento se tenía alrededor de 40.000 nuevos registros. A ver, debido a las inmensas cifras, se estimaba que más de 10.000 ciudadanos se habilitaron para votar.

Según estimaciones, el incremento de nuevos electores se acercó a la proporción de 70.000 personas, comprendidas entre 18 años, además de los electores que cambiaron de residencia o decidieron inscribirse recién en el Padron Electoral.

## 100.000 inscritos en Santa Cruz

**SANTA CRUZ (PRESENCIA).** Los censureros no podían ser la excepción en esta arriada constante de los boletines de "datos" todo para último momento. Eso ocurrió este jueves. Cuando desde muy temprano se pudieron observar en algunas ciudades de los alrededores inscripciones en las registros electorales.

Los justificantes, de estos ciudadanos siempre fueron los mismos: "yo, aparecí temprano, o "mi carnet es de 80 mil ciudadanos, lo que no quiere decir que sean nuevos electores", explicó el presidente de la Corte Electoral, Mario Quiroga Parada.

Según estimaciones, en la provincia se han inscrito alrededor de 25 mil ciudadanos, con lo que la cifra de inscritos pasó los 130 mil.

## Oruro: hay 25.000 nuevos electores

**ORURO (PRESENCIA).** La Corte Departamental Electoral de Oruro de un total proyectado de 45.000, lo que significa, quienes en su mayoría accedieron a los registros electorales para ejercer su derecho de voto.

Hasta ayer se inscribieron 13.000 electores en las diferentes notarias de la ciudad y provincias, pero la diferencia de ciudadanos disminuyó en la ciudad durante la presente jornada. En el área rural, muchas personas se concentraron en la notaría.

De los 13.000, el 10 por ciento son jóvenes de 18 y 20 años.

En Oruro, a nivel departamental, se tiene proyectado el registro de 190.000 electores, 108.000 corresponden a la ciudad y 82.000 a las provincias, según el jefe de Computo de la Corte Departamental Electoral, César Pizarro.



## Presentó pruebas de irregularidades cometidas por el RUN

# MIR denuncia indicios de fraude electoral del MNR

El jefe de campaña del MIR, Carlos Saavedra, denunció ayer irregularidades en el Registro Único Nacional e indicios de fraude electoral de millonarios del MNR, al asegurar que se detectó la existencia de 65.652 homónimos que hacen el 7 por ciento del millón registrado en la base de datos de esa institución. "De acuerdo a los estadísticas del MNR, de los homónimos universales, alivendados del 1 por ciento de la población total puede haber homónimos. Aquí se trata de homónimos completos, donde el nombre y los apellidos parecen idénticos, pero los nombres y apellidos pertenecen a personas diferentes", dijo Saavedra.

Hay una variación en las fechas de nacimiento en la mayoría de los casos por diez o quince días.

En algunos casos, informó, han tenido cuidado de cambiar la fecha de nacimiento, pero a veces sólo por dos días o semanas.

A estos nombres dobles se suman otros 1.059 en los cuales, además de los nombres y apellidos, coincide exactamente la fecha de nacimiento, en algunos casos, el número de cédula de identidad nacional.

Según Saavedra, estos 1059 casos demuestran que existe

**El dirigente militista Carlos Saavedra Bruno dijo que hay doble inscripción y son 16 los casos.**

En su frontal ataque al RUN, Saavedra Bruno también denunció que esa institución hizo una clasificación territorial arbitraria del país, por lo que se convalida la repetición de una misma localidad con varios registros.

"Hay doble inscripción y son 16 los casos. Trátemos más de 1.000 personas con diferente número de RUN registradas y 65 mil personas que figuran como homónimos y superan el porcentaje normal del 1 por ciento que reconoce el mismo INE", dijo Saavedra.

Por último sostuvo que aparecen localidades con códigos diferentes tratándose de las mismas.

## El MIR lo compara con Buccarim

# Aconsejan a Percy visitar un psiquiatra

Ante las afirmaciones del candidato vicepresidente del MNR, Percy Fernández, quien anunció al candidato presidencial de ADN, Hugo Banzar, y prometió apoyo al gobierno del ex Acuerdo Patriótico, los opositores MIR y ADN lo aconsejaron visitar a un psiquiatra y lamentaron su actitud de manipular información para sus propios fines.

Según Fernández, "no puede ser que los que tienen el poder cedido y apuntan el dedo hacia no se sabe dónde, los que tienen una fe ciega en su símbolo y unos cuantos millones de bolivianos en su bolsillo, se presenten en la televisión y se ofusquen. Si giran esas elecciones la van a cambiar por una amesalladora".

El diputado del MIR, Luis Vázquez, respondió a las afirmaciones de Percy, que con tanta dolo que Percy es un "bolijero agradable" y que tendría que ser reconocido a un representante del pueblo, como el ex presidente Buccarim, cuando con el ex presidente Vaca Díez negoció la fundación del partido por incapacidad mental.

Según Fernández, "no puede ser que los que tienen el poder cedido y apuntan el dedo hacia no se sabe dónde, los que tienen una fe ciega en su símbolo y unos cuantos millones de bolivianos en su bolsillo, se presenten en la televisión y se ofusquen. Si giran esas elecciones la van a cambiar por una amesalladora".



Ve enemigos en todas partes



**Supuestamente al "campo popular", las que han conspirado desde adentro para que por centésima vez no se enciente la unidad.**

"Todos harán piruetas para tratar de no quedarse fuera de la nueva coalición"

# Jaime Paz pronostica reencuentro" con MBL

ROLANDO CARVAJAL

**Reconoció que "fue un error no haber averiguado más sobre Chavarría antes de aceptar sus contribuciones".**

(EFE).- El candidato mirista a la presidencia, Jaime Paz Zamora, cree posible un reencuentro, tras las elecciones del 1 de junio, entre dos partidos que hace catorce años fueron uno solo y desde entonces son adversarios tradicionales: el MIR y el MBL.

Habla largo y tendido cuando se le pregunta sobre el caso "narcovínculos" de Chavarría al MIR se limitaron al preámbulo de una burgoñeta y al alquilar de tres avionetas", para un viaje a la Chiquitaviación", para un viaje a la Chiquitaviación", para un viaje a la Chiquitaviación".

Describió al "Oso" como "un gordo bonachón y metiche", al que siete años más tarde se quiso presentar como "un gran jefe del narcotráfico".

### ERROR

Sin embargo, dice que "fue un error no haber averiguado más sobre Chavarría antes de aceptar sus contribuciones".

El caso "narcovínculos", afirma Paz, no es más que "un montaje, destinado primero a disimular otros asuntos, y que fue resucitado seis años más tarde con la intención de amigalar al MIR".

### POSIBLE COALICIÓN

El candidato mirista pronostica que "los dos partidos que van a estar en condiciones de encabezar una coalición de Gobierno son el MIR y ADN, y será muy importante la distancia que haya, en número de votos, entre el primero y el segundo". "Todos los partidos bolivianos, dice, se unirán a la coalición".



Esta decisión a construir otro puente

Los partidos se distribuirán hoy el primer desembolso

# Ausencia de nuevos electores

Pese a las largas colas que se observaron hasta la media noche de ayer en las notaría electorales, la Corte Nacional Electoral no alcanzó la cifra de 500.000 nuevos electores, proyectado para las próximas elecciones nacionales, lo que puede ser interpretado como una apatía electoral. Según estimaciones preliminares, los nuevos inscritos en las capitales de departamento rondan los 240 mil y aún no se sabe el número de inscritos en las áreas rurales del país.

Las autoridades electorales explicaron que del total de inscritos no todos son nuevos electores, algunos cambiarán de domicilio o de residencia.

### AL MENOS 70%

La Corte Nacional Electoral, tras analizar la afluencia de electores, espera alcanzar por lo menos el 70%

### FRAUDE

Respecto a las denuncias de fraude, el presidente del máximo tribunal electoral, Alfredo Bocángel, aseguró que aún no hay ninguna denuncia oficial, para que la Corte proceda a investigar y sancionar al partido que violó las leyes.

"El procedimiento es el siguiente: recibimos la denuncia por escrito, acompañada de las pruebas pertinentes; ponemos en conocimiento del partido denunciado, que jure los documentos y la Corte se pronuncie", explicó Bocángel.

### FINANCIAMIENTO

En torno al tema del financiamiento estatal a los partidos, la Corte entregó hoy a las 11:30 horas la resolución 064, el libro de ingresos y registros para ejecutar el primer desembolso.

Según el inciso 2 del artículo 252, de la reformulada Ley Electoral, los partidos que corran el financiamiento estatal son el MNR, ADN, UCS, MIR, CONDEPA, MBL, Eje Pachacuti.

El primer desembolso se traducirá en notas fiscales a través del Ministerio de Finanzas. El Estado entregará 62 millones de bolivianos, que serán repartidos de acuerdo con el número de diputaciones que lograron en las anteriores elecciones. El 50 por ciento, que equivale a 31 millones de bolivianos, podrá ser cobrado hasta el 30 de mayo y el resto hasta diciembre, según informó Bocángel.

### PAPELETAS

En la víspera, fue aprobado el diseño final de la papelería electoral, los delegados de los diez partidos que participan en los comicios aprobaron la papelería original.

La Corte mandó a imprimir 3.200.000 mil papeletas, en 66 modalidades diferentes. Según las características de la papelería multiplicador y multilingüe, en la parte superior están los cuilletes para elegir al Presidente y en la de abajo están los diputados uninominales.



Hubo colas, pero no se registraron todos los nuevos electores.

Las colas no fueron suficientes para alcanzar la cifra del medio millón de nuevos electores. Fue aprobada la papelería oficial que será utilizada en las elecciones del próximo 1º de junio.

## En provincias de Potosí hay pocos registrados

POTOSÍ (PRESENCIA).- La afluencia de nuevos electores se incrementó notablemente en Potosí durante los últimos días; hasta el cierre de la presente edición, se habían registrado aproximadamente 10 mil personas en las notaría, según los datos provisionales de la Corte Departamental Electoral.

La campaña desplegada por la Corte logró el resultado esperado en la ciudad de Potosí, pero hasta ayer era difícil prever lo que pasará en las provincias, donde el nivel de inscripción estaba muy por debajo del previsto. Para la ciudad, se estimó la inscripción de 11.762 nuevos electores; hasta el 16 de abril se registraron 9.414. Ayer habían filas en varias notaría y el departamento de informática se preparaba a recibir los resultados finales.

Sin embargo, las cifras de las provincias son desalentadoras ya que en el resto del departamento había apenas 1.489 nuevos electores, frente a los 45.632 previstos.

## En Tarija registros rebasan expectativas

TARIJA (PRESENCIA).- En las notaría electorales de Tarija se notó una inesperada afluencia de nuevos electores, atribuible a la masiva migración, porque el número de jóvenes no es demasiado.

Desde este último miércoles, se observó filas en las puertas de las diferentes notaría, aunque en unas más que en otras "el 70 por ciento de la gente cambio de domicilio, hay mucha afluencia de gente nueva, del norte y el campo", afirmó la notaría, Mirtha de Flores. Por su parte, el vocal de la Corte, Alfonso Vaccallos, al indicar que las Notaría permanecerán abiertas hasta inscribir al último ciudadano así sea al amanecer, aseguró que los electores "son fatales" en cuanto hace al cronograma electoral.

Dijo que la Corte de Tarija estimaba las nuevas inscripciones entre 12 mil a 15 mil personas, sobre todo jóvenes de todo el departamento; sin embargo, de acuerdo con las observaciones la estimación será rebasada fundamentalmente por la migración.

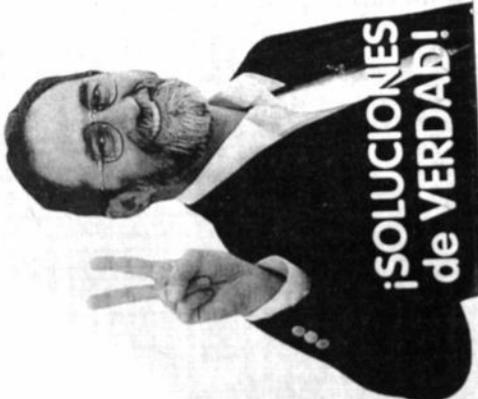
## En el Beni hay más de 15.000 inscritos

TRINIDAD (PRESENCIA).- La Corte Departamental Electoral registró hasta ayer aproximadamente a 15.000 electores en el departamento del Beni y esperaban con optimismo que el número se aproxime a los 25.000.

El presidente de la Corte Departamental Electoral, Róger Durán Callosa, dijo que de acuerdo al informe proporcionado por los notaría electorales, del departamento el número de nuevos inscritos sobrepasa los 15.000 ciudadanos.

La Corte Departamental Electoral había previsto tener inscribir alrededor de 25.000 nuevos electores, con lo que se incrementaría el padrón electoral en un 20 a 25 por ciento; pero este objetivo todavía no se ha cumplido.

Las notaría electorales se siguen abiertas hasta la media noche de la víspera, en cumplimiento con el plazo electoral que determina el cierre de las notaría 45 días antes del día de las elecciones nacionales.



¡SOLUCIONES de VERDAD!

Programa de Gobierno del MNR  
SOLUCIONES DE VERDAD PARA UNA COSECHA GENEROSA  
CUATRO PILARES PARA UN PROGRAMA INTEGRAL

El segundo pilar de nuestra propuesta:

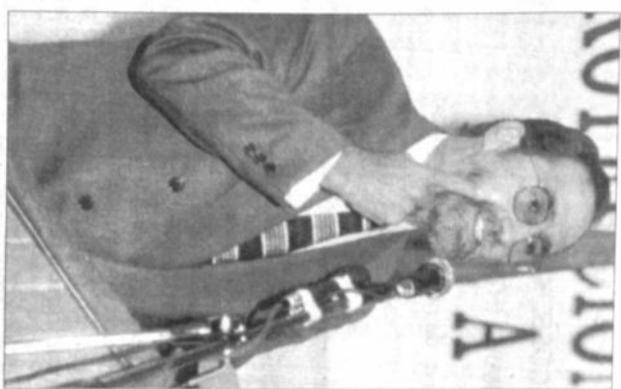
II.

**"PRODUCIR MÁS Y MEJOR"**

El apoyo a la microempresa es fundamental para que seamos dueños de nuestro propio destino. Necesitamos créditos, caminos y tecnología para el campo, caminos y seguridad laboral. En resumen, el desarrollo productivo para lograr mejores oportunidades de empleo.

# Durán: Acabar con el presidencialismo

- Propongo que después de las elecciones se apruebe la Ley de Necesidad de Sentencia a la Constitución Política del Estado.
- Para que tengan independiente los poderes ejecutivo y legislativo, propongo el primer Ministro que sea elegido por la mayoría del Congreso, por dos tercios.
- El Presidente va a seguir siendo el hombre que está por encima del bien y del mal si no hay una reforma profunda.
- Para el sistema judicial propongo la aprobación del Tribunal Constitucional, el Consejo de la Judicatura y el Defensor del Pueblo, por dos tercios del Congreso inmediatamente después de los comicios.
- Es importantísimo aprobar el Tribunal Constitucional.
- Propongo la aprobación de la Ley de Partidos Políticos.
- La democracia con todas sus imperfecciones en la única forma de vida en libertad.
- De qué sirve un sistema en libertad, cuando éste no permite ni comer ni estar bien alimentados.
- Uno de los grandes problemas es que la macroeconomía no ha llegado a la gente.
- Se debe dar participación a la gente en la construcción de su propio destino.
- De lo que se trata, es de bajar el poder al pueblo.
- Sin duda que el principal enemigo de la democracia es la corrupción.



# Urioste: Continuar con las reformas

- Lamento la ausencia del general Banzer y de los kulfis en este debate.
- La democracia boliviana ha madurado suficiente como para conducir al gobierno a hacer un pacto social y nacional, para dar continuidad a las reformas.
- Propongo: cambiar el Ministerio de Desarrollo Sostenible por el Ministerio de Agricultura.
- Propongo la creación del Ministerio de la Producción.
- Propongo la creación del Ministerio de las Culturas.
- Con el Ministerio de Agricultura se quiere atacar el foco de la explotación de la pobreza que vive Bolivia.
- Actualmente el desarrollo del agro está distribuido en cuatro ministerios y yo voy a cambiar eso si soy elegido Presidente.
- Se debe modificar la Ley de Participación Popular para obligar a los municipios a que utilicen los recursos en electrificación, caminos y electrificación rural.
- Debemos caminar hacia la constitución de pactos sociales de amplia representancia nacional.
- Bolivia tiene que cambiar más rápidamente de lo que el mundo lo está haciendo.
- Están dadas las condiciones para que en una semana se aprueben el Tribunal Constitucional, el Consejo de la Judicatura y el Defensor del Pueblo.
- No estoy de acuerdo con el "premier" (primer ministro).
- Ya estamos saturados de tantos cambios.



# Remedios Loza: Socializar el modelo

- Esta es nuestra propuesta, la nueva Constitución Política del Estado, hecha por nuestro candidato a la Vicepresidencia de la República, Gonzalo Ruiz.
- Vamos a humanizar el modelo neoliberal.
- Los ciudadanos quedarán diciendo que nosotros nos vida a decir cosas políticas.
- Cuando se habla de partido político inmediatamente se asocia a la mentira, la corrupción.
- Para elegir al Alcalde se hacen "juntichas".
- El modelo parlamentario apenas nos encantar a nadie.
- El "salvador" renuncia el trabajo. La compra y venta de los curules en el Parlamento.
- Cuando los partidos llegan al gobierno, son autitos, no consultan ni sacan la puerta de la gente.
- Y cuando los partidos son opositores hablan el lenguaje del pueblo.
- Los políticos practican el "they for themselves por mi".
- En época electoral, los candidatos besan a los niños y se fotografían al lado de los campesinos y cuando llegan al gobierno dicen: "oza cosa es con güitara".
- Los políticos, en el gobierno, se embolsaban la plata de los bolivianos. Hacen negocios sucios contra el país y contra el pueblo.
- Corrompen (los políticos) la administración de justicia y allanentan la cocina y el cobcheo.

# Proyectan la democracia del siglo XXI

Cuatro candidatos anticipan futuras reformas a la Constitución

Los candidatos presidencialistas del MIR, Jaime Paz, del MNR, Juan Carlos Durán del MRL, Miguel Urioste, de Condepa, Remedios Loza, anticipan que anche reformas constitucionales a la democracia para hacerla más participativa pero se quedarán cortos en propuestas creíbles para enfrentar el mayor de los problemas: La pobreza.

Las propuestas fueron lanzadas en el foro organizado por la fundación Konrad Adenauer, cuyo tema central giró sobre la democracia boliviana en el siglo XXI. Los grandes asistentes fueron Hugo Banzer e Ivo Kulfis de los partidos llamados "grandes".

Los candidatos reiteraron otra vez sus ofertas y algunos anticiparon nuevas propuestas de reforma política. Remedios Loza tuvo una intervención floja. Durán repitió sus spots de soluciones concretas. Miguel Urioste habló casi el mismo idioma que el candidato movimientoista. El más ordenado en su exposición fue Jaime Paz.

## ELIMINAR A LOS PARTIDOS

El candidato presidencial del MIR propuso la construcción de un nuevo Estado basado en la democracia local de los municipios. "La

economía ya tiene nuevos dueños, al menos los bolivianos, debemos ser dueños de un Estado fuerte, participativo y solidario para controlar el poder económico", dijo el líder misiona.

Paz Zamora sostuvo que la democracia se halla en crisis porque no pudo dar respuestas concretas a la pobreza, ni pudo crear un pacto entre ricos y pobres, como tampoco logró solucionar los grandes desigualdades regionales, lo cual ha derivado en el desencanto del ciudadano.

Para profundizar la democracia, propuso eliminar o reducir la intermediación de los partidos políticos, al menos en la elección de los candidatos a concejales y elegir a éstos bajo la misma modalidad que los uninominales, en distritos, para que los ciudadanos más representativos puedan acceder al poder local. También sugirió que para la elección del 2002 todos los diputados, sean elegidos, en circunscripciones uninominales. El candidato propuso que luego de la elección de junio el

## El MIR sugiere elegir concejales en circunscripciones, eliminar la intermediación de los partidos políticos. El MNR quiere sustituir el presidencialismo con el parlamentarismo.

## Condepa propone otra Constitución.

ra en los municipios con la aplicación de la Ley de Necesidad de Sentencia a la Constitución y que el parlamentarismo ya se está aplicando: de alguna manera, el sistema presidencial es un sistema de segunda mano que se está aplicando a la aplicación de la Ley de Necesidad de Sentencia a la Constitución. Observo, sin embargo, que las reglas de juego también que se creó para que no se de la composición política que motivó la caída del ex-alcalde Ronald Maclean, en La Paz.

Congreso debería reírse para aprobar una Ley de Necesidad de la Reforma Constitucional.

## PRIMER MINISTRO

Juan Carlos Durán propuso eliminar el sistema presidencial para sustituirlo por el parlamentarismo con la elección de un primer ministro. Aunque no fue muy profundo, al explicar las razones de su propuesta, dijo que el sistema parlamentario podría otorgar a la democracia mayor gobernabilidad al permitir que un gobierno pueda ser cambiado cuando cambie la relación de fuerza.

Dijo que el sistema presidencial es un sistema de segunda mano y que el parlamentarismo ya se está aplicando: de alguna manera, el sistema presidencial es un sistema de segunda mano que se está aplicando a la aplicación de la Ley de Necesidad de Sentencia a la Constitución. Observo, sin embargo, que las reglas de juego también que se creó para que no se de la composición política que motivó la caída del ex-alcalde Ronald Maclean, en La Paz.

## PACTO SOCIAL

Miguel Urioste no habló de reformas políticas, pero propuso trascender los pactos políticos-partidarios hacia un pacto social de amplia convergencia nacional para encontrar soluciones de consenso a los problemas sociales sin caer en los fundamentalismos del mercado.

El candidato empuñaba asimismo que el gran problema de la democracia es la pobreza y en ese terreno sugirió cambiar el Ministerio de Desarrollo Sostenible por otro de Desarrollo Rural, crear el Ministerio de la Producción para hacer de Bolivia un país productivo y otro Ministerio de las Culturas para impulsar y fortalecer la diversidad cultural.

## OTRA CONSTITUCIÓN

Remedios Loza lanzó duras críticas a los partidos políticos y como única propuesta presentó un nuevo proyecto de Constitución, pero dejó al auditorio con las ganas de conocer su contenido. No tuvo ni tiempo ni capacidad de síntesis para explicar sus planteamientos.

En lo que hubo empatía coincidental en todos los candidatos fue en la necesidad de mejorar la administración de justicia para hacerla más independiente de los factores de presión política, más rápida y menos costosa.

# Jaime Paz: Bolivia, una federación de municipios

- Desde hace 40 años, el control político judicial, es el control político que el MNR tiene en el "Despartamento" el Poder Judicial equivale a "desmuniciparizar".
- Hasta el 2000, proponemos, que todos los diputados sean uninominales.
- Un Estado no es fuerte porque tenga empresas, sino porque tenga pluralidad.
- Que todos los bolivianos ingresen al libre mercado en igualdad de condiciones.
- Yo podría trabajar para que Bolivia sea una gran federación de municipios.
- La alianza pasado entre el MIR y ADN se entiende a medida que pasa el tiempo, que no fue traición a los mártires de la democracia.
- El apoyo del general Hugo Banzer (en la conformación del gobierno del Acuerdo Patriótico) sirvió como modelo para que en otros países, como Chile, se realicen acuerdos.
- Proponemos que en la Ley Electoral se establezca que el jefe de un partido político renuncie a ese cargo cuando es elegido Presidente de la República.
- La democracia demostrará que es mejor que la dictadura, cuando resuelva los problemas de la gente.
- En la democracia y mirando hacia el siglo XXI se debe generar un nuevo tipo de Estado, políticamente democrático, participativo y equitativo.



Para tomar nota

¿Capricho? La Liga ya decidió que el encuentro Chacarero-Strongest se jugará el domingo en Tembladerani a partir de las 11:30 horas. Sin embargo, los "algrados" días antes pusieron objeciones y con argumentos nada convincentes, fijaron en el calor esa hora, con el fin de haber jugado también al mediodía el domingo anterior en su estadio.

Parece que fue más un capricho, porque Chacarero no le aceptó al "tigre" la propuesta de jugar este cotejo en su estadio.

La Paz le dio toda la razón a don Mauricio González cuando reclamó más partidos de la Copa Améri- ca para esta ciudad. El domingo, algunas no se equivocaron al decir que, que es además el escenario de la Federación Boliviana de Fútbol, no se dio se hace difícil cambiar las cosas en la organización del torneo, eleva su protesta?

El joven piloto de motocross Hugo Garriccia está por firmar un importante contrato con el hoyi Néstor Bobbio, y eso le permitirá competir en el mundial de la categoría internacional para cumplir compromisos este año.

Sería un buen incentivo para este deportista que a sus 17 años fue campeón nacional de 125 cc. en la temporada anterior.

Armin Framilic aclaró que su regreso al automovilismo fue simplemente para jugar el campeonato de la prueba departamental del pasado domingo. "Querido sea de pasar un día en mi casa", dijo cuando en una campaña política y dejó entender que "hará a pie", aunque también señaló que en un par de actos emprestará el coche de carrera. "Es increíble la popularidad que concede el deporte", señaló.

Una muestra de puntualidad fue la reunión celebrada por Sergio Asbun, presidente del Club The Strongest ayer en sus oficinas, donde se anunció que su entidad aceptaba jugar a las 11:30 horas el domingo en Tembladerani frente a Chacarero.

Por supuesto que esta actitud agrada a quienes estuvieron presentes en el indicado lugar.



BRASIL ARGENTINA Y URUGUAY TIENEN CUOCO JUEGAR EN LA PAZ

AHORCA EL DADO QUE DEBEN JUGAR. PELO Y URUGUAY LO TRASLADARON A SUORE

EN LA PAZ SE JUGARAN SOLO TRES PARTIDOS SIENDO LA SEDE MAS IMPORTANTE DEL PAIS

Y DE UNPA SI BOLIVIA NO LE GA A LA FINAL. ESTA SE JUEGA EN COCHABAMBA O SANTA CRUZ

HUM... ESTE ES UN VETIO SOLA-PADO!

Qué desprendimiento!

Atenas, 17 (AP) - El magnate nariero Yannis Latsis aportó 1,8 millones de dólares a la campaña tendiente a conseguir que las olimpiadas del 2004 se hagan en Atenas. El comité que promueve la candidatura de Atenas confirmó que recibió la donación y dijo que usará el dinero para "reforzar las campañas". Latsis es un magnate de 85 años.



España: El conductor alemán, Michael Schumacher, del equipo de la Ferrari empuja su coche después de quedar fuera durante una sesión de práctica en el circuito de Montmeló fuera de Barcelona

Un buen ejemplo

Bogotá, 17 abr (EFE) - Los ex campeones mundiales de Colombia en cualquier deporte y cualquier categoría tendrán a partir de hoy una pensión vitalicia, según decreto expedido por el Gobierno nacional.

Para hacerse acreedores a la pensión, que comienza con un monto equivalente a 700 dólares mensuales, el ex deportista debe acreditar la obtención de una medalla olímpica, un campeonato mundial, o la medalla de oro en el certamen equivalente en el máximo categoría de retiro. La edad mínima para ser efectivo a los 50 años de edad, previa certificación de la condición de ex campeón mundial por parte de la federación de ese deporte respectiva y por el Comité Olímpico Colombiano. Aparte de la modalidad de vejez, también quedó estipulada la de invalidez.

Contará todo en su autobiografía



San Pablo, 17 (ANSA) - El ex atacante de la selección brasileña que fue tricampeón mundial en México 70, Tostao, está preparando una autobiografía osada, con un libro que su vida en el fútbol y la medicina sin respetar ningún tabú. "Quiero conversar con el lector sobre todo lo que rodea al fútbol, como el doping, la concentración, el sexo y la psicología", dice Tostao, Eduardo Gonçalves de Andrade, hoy con 50 años de edad. Considerado uno de los mejores y más inteligentes atacantes de todos los tiempos fue sucesor de Pelé en la mitad de los años '60. En 1969 permaneció seis meses inactivo por un desprendimiento de retina, producto de un violento golpe en la cabeza durante un partido de fútbol. Estuvo más de un año en cama, se recuperó en los hospitales. Recogió sus recuerdos para publicar una autobiografía.

Tostao

LOS APUNTES

El doctor Miguel Virueta, presidente del Tribunal de Justicia de la Liga, acaba de declarar que el ochenta por ciento de las expulsiones del presente torneo se origina en el juego brusco. En otras palabras: mala intención. La aserción es sumamente grave porque pone al descubierto que entre los propios futbolistas existe un muy escaso grado de lealtad no hacia el rival, sino al colega de profesión.

En verdad, el asunto no deja de sorprender. Por un momento -al establecer el alarmante número de expulsiones- presurosos que la mayor parte de las tarjetas rojas tenía su origen en el reclamo frente a decisiones de los jueces. La situación tiene, necesariamente, que motivar una reflexión al interior de los jugadores. No es posible que el lugar más importante del deporte permita se constituya casi en una constante. Hay más expulsados que partidos. Todo un lamentable récord.

Será importante -como una de las medidas tendientes a subsanar esta censurable tendencia- que los equipos recibieran charlas en las que se insistiera sobre la necesidad de un comportamiento adecuado.

Algo, definitivamente, está fallando. Ni siquiera puede argumentarse la disputa de instancias en extremo importantes. Todo lo contrario. Si algo caracteriza al actual certamen es su escaso nivel de calidad y la mejor producción.

Ojalá la circunstancia comience a ser superada a la brevedad posible. No coincide con el clima que tradicionalmente impreso en nuestros estadios y traduce una injerencia injustificada desde todo punto de vista.

LA PAZ/QUILERA UNA SEMANA

DESAPARECIO LA FRICCION.

UNA COMISION TRIPARTITA

VIAJARA AL PARAGUAY A

FIN DE EFECTUAR EL PEDIDO.

EL PARTIDO EN CUESTION NO

ESTA ASIGNADO, POR AHORA,

AL HERNANDO SILES Y OCURRE

QUE APARECIERON - DE DONDE ? -

NADA MENOS QUE SEIS FIXTURES...



Romer Osuna y Mauricio González, los dos grandes protagonistas de la protagonizada reunión de ayer.



MINERVEN - BOLIVAR EL MIERCOLES

PRESENCIA del deporte de PABLO PORTA

CHACO Y EL TIGRE A LAS 11:30

"CHACHO" NO ESTABA EN AGENDA DE PABLO PORTA

La Paz, viernes 18 de abril de 1997



# PARA LA PAZ

## Después del sorteo se gestionó que Bolivia juegue aquí sus partidos de local OSUNA REVELO QUE ESTA SEDE NO FIGURABA EN PROPUESTA INICIAL



Romer Osuna explica a la prensa local los detalles de la reunión con el sorteo de los partidos de local.



Francia no elabora el programa de partidos, lo hace la FIFA. De la misma manera entonces ocurre en Sudamérica".

Con relación al programa de partidos y designación de sedes que se ha puesto en duda en La Paz, recordó que éste "fue elaborado en un acto público, transmitido a la televisión internacional el día 17 de diciembre de 1996 en Santa Cruz, donde la Confederación Sudamericana hizo el sorteo mediante un sistema de cabezas de serpiente en cada uno de los grupos y después la composición de éstos".

Al parecer, la misma Federación Boliviana de Fútbol no tomó en cuenta a una sede como La Paz cuando se elaboró el programa de partidos, lo hace la FIFA. De la misma manera entonces ocurre en Sudamérica".

Con relación al programa de partidos y designación de sedes que se ha puesto en duda en La Paz, recordó que éste "fue elaborado en un acto público, transmitido a la televisión internacional el día 17 de diciembre de 1996 en Santa Cruz, donde la Confederación Sudamericana hizo el sorteo mediante un sistema de cabezas de serpiente en cada uno de los grupos y después la composición de éstos".

Más adelante, Osuna destacó algo que hasta ayer estaba oculto. La Paz no estuvo consignada inicialmente como una de las sedes de este torneo. Y esa propuesta partió de la FIFA.

Contó que cuando se pidió la Copa América "no se contempló a La Paz como sede y solamente figuraban Sucre, Cochabamba y Santa Cruz".

"Se consiguió que Bolivia juegue sus partidos de local en La Paz después del sorteo de diciembre con los partidos de local de la selección nacional. De ahí que Sucre, que era la sede original del grupo de Bolivia, resultó dividida quedando como subsede esa ciudad y La Paz quedó como sede dividiéndose a tres partidos países que son sedes de las mundiales". Por ejemplo,

Francia no elabora el programa de partidos, lo hace la FIFA. De la misma manera entonces ocurre en Sudamérica".

Con relación al programa de partidos y designación de sedes que se ha puesto en duda en La Paz, recordó que éste "fue elaborado en un acto público, transmitido a la televisión internacional el día 17 de diciembre de 1996 en Santa Cruz, donde la Confederación Sudamericana hizo el sorteo mediante un sistema de cabezas de serpiente en cada uno de los grupos y después la composición de éstos".

### Supereconómicos de Presencia

Esta es una nueva forma de anunciar... Anunciar en PRESENCIA es anunciar en el país...

laomario facturas del N° 019... COCHABAMBA... Instalamos programas para Macintosh...

Computadoras 586/133... Espectacular oferta de computadoras antiguas...

ORURO... Fotocopioadora Savin!!!... En Cochabamba...

RECOMPENSA... SU CARGA DE BRASIL... Por pérdida RUC...

RECOMPENSA... SU CARGA DE BRASIL... Por pérdida RUC...

### Supereconómicos de Presencia

¿Desea vender, permutar, alquilar su casa, o necesita personal? Anuncio en los Supereconómicos de Presencia...

Computadoras 586/133... Espectacular oferta de computadoras antiguas...



# Lo ratificó ayer Luis Mercado

## BOLIVAR VIAJARA EL LUNES. JUGARA EL 23

El presidente de Bolívar, Luis Mercado ratificó que el primer cotejo de Bolívar ante Minervén jugará el 23 de abril. Más adelante Mercado señaló que el jefe de prensa, Néstor Benítez, de la Confederación Sudamericana de Fútbol, verbalmente ayer nos confirmó que el primer partido se jugará el 23 de abril, para lo que Bolívar está tomando sus previsiones", mencionó el presidente de la institución cobieta.

Tomando las precauciones correspondientes, la delegación del campeón nacional Bolívar, viajará hoy a la sede del partido el lunes a las 9:15 horas. En la mañana, Lloyd Aéreo Boliviano, nos cesará se trasladará hasta Lima, donde permanecerán, para abordar el martes la nave de Avianca que los llevará hasta Caracas, para de la capital venezolana emprender, viaje hacia Puerto Ordaz.

**ENTRENAMIENTO**

Bolívar el lunes trabajará en el estadio del club Sporting Cristal a fin de mantenerse en estado físico y fu ultimando detalles en el aspecto táctico.

El técnico Luis Orozco para afrontar el cotejo en



Luis Mercado presidente del Club Bolívar

# "CHACHO" LLEGA CON NOTICIAS AL PAIS

José Saavedra Banzer, presidente de la Federación Boliviana de Fútbol arribará hoy por la noche a la ciudad de La Paz, luego de haber realizado un viaje por Europa que lo llevó a la sede de la FIFA en Zurich.

Saavedra Banzer, cuando visitó la capital suiza, tuvo oportunidad de entrevistarse con Walter Agg, Director de Deportes y Joseph Blatter, Secretario General de la Federación Internacional de Fútbol Asociado.

Según lo que manifestó Saavedra, su visita a la sede de la FIFA estuvo acompañada de la mayor cordialidad por parte de los personajes del fútbol mundial, quienes incluso le felicitaron por el buen informe que se presentó, respecto a los hechos extradeportivos que sucedieron el 2 de abril, cuando Bolivia enfrentó a Argentina.

El máximo ejecutivo de la Federación, se contactó ayer por la tarde con las directivos de la FBF a quienes manifestó que, luego de su paso por España, se constituirá en nuestra ciudad esta noche.

Saavedra, tiene previsto llegar a nuestro país, con una escala por Buenos Aires de por medio.

En la Federación, no se quiso afirmar si, aprovechando la escala en la ciudad de Buenos Aires, Saavedra intentará tener alguna comunicación con el presidente de la Asociación del Fútbol Argentino, Julio Humberto Grondona.

De todas maneras, se estima que si es que el directivo de la FBF tiene la oportunidad de entrevistarse con el argentino, retrasará su retorno al país, al menos por algunas horas.

En Bolivia, se aguarda su retorno con bastante expectativa.



Saavedra Banzer, titular de la FBF que arriba hoy al país.

# Por incidentes del 2 MULTARIAN A LA FBF CON POR LO MENOS \$US. 25.000

La Federación Boliviana de Fútbol podría ser pasible a una sanción económica que oscilará entre los 25 a 50 mil dólares.

Este castigo por los hechos ocurridos el pasado miércoles 2 de La Paz, en ocasión del encuentro que jugaron por eliminatorias sudamericanas las selecciones de Bolivia y Argentina.

Similar medida se tomará contra la Asociación del Fútbol Argentino.

El próximo 29 de este mes, en Zurich, la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA) analizará estos incidentes y adoptará medidas duras contra los protagonistas y las federaciones nacionales comprometidas.

Hasta donde se conoce, el estadio Hernando Siles no sería pasible a ninguna sanción o suspensión, como incluso lo adelantó una alta autoridad de la Confederación Sudamericana de Fútbol, el argentino Eduardo Deluca, el otro día a un medio de comunicación argentino.

La afirmación del directivo argentino se apoya en que el estadio pacense otorgó las medidas de seguridad correspondientes, al margen del buen comportamiento que mostró el público de esta ciudad en ese encuentro.

En todo caso, será la Comisión de Disciplina de la FIFA la que al final haga conocer su palabra sobre el particular.

Para quienes más bien habrá castigos (incluso deportivos), será para los jugadores argentinos que provocaron desmanes ese día.

También se dá por descontado que el dirigente boliviano Erwin Peredo y el chófer de la delegación nacional, José Manuel Trujillo, serán pasibles a duras sanciones.

El 29 se develarán estos casos.

# RAMOS ESTA EN PLANES DE LOPEZ



Antonio López

**SANTA CRUZ, 17 (PRESENCIA) por Gonzalo Valenzuela.** Antonio López está haciendo un seguimiento a varios jugadores que podrían ser convocados a la selección nacional, pero no prefiere de quienes se trata.

El técnico de la selección nacional, que vio el miércoles pasado el partido que Uruguay ganó a Oriente Petrolero, dijo estar seguro de la recuperación de Maturo por lo que anticipó a tener en cuenta que este jugador podría volver a figurar en sus planes.

El coach reconoció que está haciendo una evaluación de varios jugadores que podrían ser convocados a partir del 21 de mayo y que estarán concentrados en La Paz durante dos meses y serán liberados después del partido contra Uruguay por las Eliminatorias del Mundial, luego de enfrentarse a Venezuela y jugar la Copa América. Agregó que en esa lista todos los futbolistas que están en sus planes son conocidos y que no habrá mayores sorpresas.

Afirmó que espera los dos próximos partidos eliminatorios y la Copa América con mucha ilusión.

# Pizzarotti, su asistente "PASSARELLA ESTARA EN COCHABAMBA"

**COCHABAMBA, 17 (PRESENCIA) Por Edgar Tejedor.** Daniel Alberto Passarella dirigirá el seleccionado argentino de fútbol durante la Copa América a disputarse desde el 11 de junio en el país.

Aunque el grupo llegará a Cochabamba el próximo 2 de junio, el entrenador lo haría unos días después.

No vendrá de principio, ya que quedamos un vital partido por la eliminatoria, pero ya estoy aquí", dijo el cuerpo técnico del seleccionado argentino que llegó anoche e inspeccionó durante toda la jornada los campeonatos auxiliares del estadio "Capriles", así como también los hoteles.

Daniél está deseoso de venir a Bolivia y Cochabamba. Creo que no tiene nada con el público, lo que pasó en La Paz har un momento que no puedo olvidar", dijo Pizzarotti.

**DEFINIDO**

Junto a Willy Sorta y Gastón del comité organizador regional el preparador físico de la selección Argentina definió que el estadio de esa ciudad será el lugar de los partidos de la cancha auxiliar 6, será su lugar de entrenamiento, y la cancha de la UFB, un escenario no reglamentario, servirá para el trabajo físico.

"Todo está muy bonito, además el clima agradable ayudará a que nos encontremos como en casa. La verdad es que veo una ciudad tranquila y muy acogedora", dijo descañonando lo que afirmó en un momento que en Cochabamba se habían formado algunos grupos anti-argentinos.

Pizzarotti que se consideró un hombre de avanzada del seleccionado argentino, afirmó que "no se que equipo viene. Nos gustaría traer a los que juegan afuera, pero eso no será posible. Los equipos tienen grandes inversiones y entonces, todo parece por el momento difícil de definir que gente viene".

Más adelante indicó que la AFA tomará la decisión del equipo que viene para jugar la Copa América, que para nosotros es muy importante. Es un torneo que lo tomamos muy en cuenta".



# VANDERLEY MACHADO LLEGA PARA WILSTER EN COCHABAMBA

**COCHABAMBA 17 (PRESENCIA) por Edgar Tejedor.** La llegada del brasileño Vanderley Machado da Silva, el primer entrenador de fútbol de la selección nacional, originará la partida de uno de sus pasados, que actualmente juega en el equipo "avilador".

El defensor Silvio Figueroa sería uno de los candidatos a dejar la casaca "roja" según fuentes ligadas al club, aunque sobre este tema aún no se tomó decisión alguna ni en la dirigencia, mucho menos en el cuerpo técnico.

Actualmente están en el equipo otros brasileños como Carlos De Andrade y Elder Do Santos considerados fundamentales en el equipo por lo que demostraron hasta ahora.

El equipo que jugará con Guabirá el domingo en Santa Cruz, será definido mañana tras la práctica que tendrán por la tarde. El entrenador Bautista tiene algunas dudas sobre sustituciones, ya que se convirtió en un torpedero de confianza y el planificador.

Aunque duermo más o menos, tengo fe en que mi gente responderá en el campo de juego y vamos a calificar, yo necesito sólo un punto fuera de casa, ya que aquí no perderé", aseguró el DT brasileño.

Elder y Louyza que estuvieron lesionados eran su preocupación, pero ya advirtió recuperación.

El directorio que estuvo en el cargo de entrenador a Antonio Bautista y le dio movimiento total su confianza, llamó a la atención verbal a los jugadores que fueron expulsados en los últimos partidos.

"Hemos decidido dialogar y hablar sobre lo sucedido. Hay un compromiso de mejor comportamiento y de servir de ejemplo a los jugadores juveniles", dijo el presidente Willy Sorta.

"Nos hemos propuesto recuperar la seriedad en el equipo y desde este momento todos somos obreros", afirmó el goleador William Rasmallo.

# En Blooming TUFINO DEBUTARA ANTE REAL



Rubén Tuñino

**SANTA CRUZ, 17 (PRESENCIA) por Gonzalo Valenzuela.** El plantel de Blooming está listo para debutar ante Real Santa Cruz, con una gran dosis de optimismo, para el partido del próximo miércoles contra Real Santa Cruz.

La reciente incorporación de Rubén Tuñino ha mejorado cuantitativa y cualitativamente el plantel que dirige Walter Roque y es probable que el ex Oriente Petrolero debute ante Real Santa Cruz, aunque que esto dependerá del estado físico que muestre en los próximos días el rubio medicampista.

El técnico Roque prácticamente no tiene problemas, porque que incluso Marcelo Angulo, que está lesionado, podría recuperarse plenamente para el compromiso del próximo miércoles.

Blooming marcha primero en su grupo y tiene grandes posibilidades de ganar a la siguiente fase del campeonato de Altiplano de la Asociación de Fútbol Profesional de Bolivia, y sus integrantes consideran que es probable que Real Santa Cruz, habrán dado un paso decisivo hacia ese objetivo.

**QUINTOS**

Cuando el presidente de Blooming, Roberto Fernández, concretó la transferencia de Tuñino, anunció que en los planes de su equipo figuraba la contratación de un delantero central y otro defensor. Se sabe que hay gestiones para intentar contratar a Gustavo Gutiérrez, el defensor nacional que milita en el torneo de Altiplano de la Asociación de Fútbol Profesional de Bolivia, y sus integrantes consideran que es probable que Real Santa Cruz, habrán dado un paso decisivo hacia ese objetivo.

Cuando el presidente de Blooming, Roberto Fernández, concretó la transferencia de Tuñino, anunció que en los planes de su

